

Milchstatistik der Schweiz

für das Jahr
1939

Im Auftrage der Spezialekommission für Statistik der schweizerischen Milchkommission bearbeitet vom
Schweizerischen Bauernsekretariat

Statistique laitière de la Suisse

pour l'année
1939

Publiée au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait par le
Secrétariat des paysans suisses

Vorwort.

Die vorliegende Milchstatistik für das Jahr 1939 weicht in der Gliederung und in der Zahl der Tabellen nur wenig von der letztjährigen Ausgabe ab. Verschiedene Kürzungen ermöglichten die Aufnahme der Ergebnisse einer Enquete des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten über die effektiven Produzentenpreise der Milch im Sommerhalbjahr 1939. Den statistischen Erhebungen der Milchverbände wurde, wie dies bereits in der Milchstatistik für das Jahr 1937 geschah, ein besonderer Abschnitt gewidmet.

Behörden und Verbänden, die uns durch Auskünfte unterstützten, möchten wir auch an dieser Stelle den verbindlichsten Dank aussprechen.

Brugg, den 4. November 1940.

Im Auftrage der Speziale Kommission für Statistik der Schweiz. Milchkommission:

Schweizerisches Bauernsekretariat.

Introduction.

La présente statistique pour 1939 ne diffère guère de la précédente quant à l'arrangement et au nombre des tableaux. Diverses réductions ont permis de donner les résultats d'une enquête de l'Union centrale des producteurs suisses de lait sur les prix effectivement payés pour le lait aux producteurs en été 1939. Un chapitre spécial est consacré à la statistique laitière des différentes fédérations, comme en 1937.

Nous exprimons ici nos sincères remerciements aux autorités et aux organisations qui nous ont documentés.

Brugg, le 4 novembre 1940.

Sur l'ordre de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait:

Le Secrétariat des paysans suisses.

Inhaltsübersicht. -- Table des matières.

	Seite - Page	
Vorwort	2	Introduction
1. Futtermittelverhältnisse	3	1. Fourrages
2. Milchproduktion	4	2. Production laitière
3. Milchverwertung	10	3. Utilisation du lait
4. Von den Milchproduzentenverbänden erfasste Milchproduktion und Milchverwertung	22	4. Captage et utilisation du lait par les fédérations laitières
5. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen	30	5. Exportation et importation de lait et de produits laitiers
6. Preisbewegung	37	6. Mouvement des prix

1. Futtermverhältnisse.

Die Grünfütterung begann 1939 etwas früher als 1938, dauerte im schweizerischen Mittelland aber nur bis anfangs November. Die Heu- und Emdernnte entsprach der Menge nach einer überdurchschnittlichen Ernte, doch konnte die Qualität nicht befriedigen.

1. Fourrages.

Le régime vert commence un peu plus tôt cette année qu'en 1938, mais ne dure sur le Plateau que jusqu'au début de novembre. La récolte de foin et de regain est quantitativement supérieure à la moyenne, mais qualitativement médiocre.

Grünfütterung und Dürrfütterernten. — Régime vert et récolte de fourrages secs.

1	Dauer der Grünfütterung im schweiz. Mittelland <i>Durée du régime vert dans le Plateau suisse</i>			Dürrfütterernte — Récolte de fourrages secs							
				Ertrag je ha — Par ha.				Qualität — Qualité			
				Heu — Foin		Emd — Regain		Heu — Foin		Emd — Regain	
	Jahre <i>Années</i>	Beginn der Grünfütterung <i>Début du régime vert</i> April	Ende der Grünfütterung <i>Fin du régime vert</i> Nov.	Dauer <i>Durée</i> Tage jours	Naturwiesen <i>Prairies naturelles</i> q	Kunstwiesen <i>Prairies artificielles</i> q	Naturwiesen <i>Prairies naturelles</i> q	Kunstwiesen <i>Prairies artificielles</i> q	Zahl der Angaben <i>Nombre des données</i>	Note ¹⁾	Zahl der Angaben <i>Nombre des données</i>	Note^{1)}
1934	21.	12.	205	41	51	27	32	858	4.58	825	4.31
1935	27.	11.	198	52	61	21	26	686	4.23	645	4.23
1936	17.	5.	202	52	62	25	30	671	3.27	685	3.87
1937	23.	7.	198	54	63	25	28	678	3.97	678	4.21
1938	25.	15.	204	45	53	27	33	744	4.30	750	4.19
1939	18.	3.	200	53	62	27	31	774	2.86	769	3.15

¹⁾ Es bedeuten: 5 = sehr gut; 4 = gut; 3 = mittel; 2 = gering; 1 = sehr gering. Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes.

¹⁾ 5 = très bon; 4 = bon; 3 = moyen; 2 = faible; 1 = très faible. Enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

Die Ergebnisse der Gehaltsanalysen der eidgenössischen Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon lauten:

C'est ce que confirment aussi les résultats des analyses de l'Etablissement fédéral d'essais agricoles de Zürich-Oerlikon.

Gehalt des Dürrfutters (Schweiz. Mittel).
Composition du fourrage sec (Moyenne pour la Suisse).

2	Jahre <i>Années</i>	Zahl der Proben ¹⁾ <i>Nombre des échantillons¹⁾</i>	Prozentgehalt an — Teneur en								Total	Stärke-einheiten <i>Unités-amidon</i>	
			Wasser <i>Eau</i>	Rohprotein — Protéine brute				Rohfett <i>Graisse brute</i>	Rohfaser <i>Cellulose</i>	Asche <i>Sels minéraux</i>			Stickstofffreie Extraktstoffe <i>Extrait sec</i>
				Total	Davon Reineiweiss <i>Dont albumine</i>		Verdauliches <i>digestible</i>						
					Total	Verdauliches <i>digestible</i>							
%	%	%	%	%	%	%	%	%					
Heu — Foin													
1934	44	14	9,5	8,5	5,7	2,9	20,3	7,2	46,1	100	41,3		
1935	36	14	9,0	8,1	5,2	2,4	24,9	7,0	42,7	100	36,7		
1936	44	14	9,2	8,5	5,0	2,2	27,2	7,7	39,7	100	33,9		
1937	44	14	9,4	8,4	4,7	2,7	28,6	7,5	37,8	100	32,0		
1938	30	14	9,8	8,7	5,2	2,4	26,2	7,8	39,8	100	35,1		
1939	30	14	9,5	8,6	5,2	2,0	27,3	8,0	39,2	100	34,6		
Emd — Regain													
1934	39	14	12,4	11,1	7,4	3,5	18,6	9,2	42,2	100	43,0		
1935	29	14	12,6	11,3	7,7	3,2	20,2	8,8	41,3	100	42,3		
1936	36	14	12,5	11,2	6,6	2,6	23,2	9,7	38,0	100	37,5		
1937	39	14	12,7	11,5	7,0	3,4	24,4	9,3	36,2	100	38,1		
1938	28	14	12,7	11,5	6,9	3,0	22,9	9,8	37,6	100	38,6		
1939	28	14	12,5	11,3	6,6	2,4	23,5	9,6	38,0	100	37,5		

¹⁾ Proben aus verschiedenen Höhenlagen der Ost- und Zentralschweiz und des Kantons Tessin. Mitteilung der Eidg. landw. Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon.

Echantillons de diverses altitudes de la Suisse orientale et centrale et du Tessin. Données de l'Etablissement fédéral d'essais agricoles de Zurich-Oerlikon.

2. Milchproduktion.

Die Viehzählung vom Jahre 1939 ergab mit 926 400 Stück den bisher grössten Kuhbestand der Schweiz. Gegenüber 1938 ist eine Zunahme von 1,4 % festzustellen.

2. Production laitière.

Le recensement du bétail de 1939 accuse 926 400 vaches. C'est le plus nombreux troupeau que nous ayons jamais eu en Suisse, et il dépasse celui de 1938 de 1,4 %.

Kuhbestand und Milchverarbeitungsbetriebe.

Troupeau de vaches et dissémination des exploitations laitières.

1 Kantone Cantons	Kuhbestand — Troupeau de vaches				Käsereien und Molke- reien in Jahre 1929 Froma- geries et laiteries en 1929	Schweinebestand der Käsereien und Molkereien Troupeau de porcs des fromageries et des laiteries			
	1938		1939 ¹⁾			1931		1936	
	Total	je km ² Kulturland ohne Wald	Total	In % des Be- standes von 1938		Be- triebe	Schweine	Be- triebe	Schweine
	Stück Têtes	par km ² de terres cultivées, sans forêts	Stück Têtes	en % des chiffres de 1938		Exploi- tations	Porcs	Exploi- tations	Porcs
Zürich	76 143	70	.	.	141	77	5 592	118	8 186
Bern	185 051	46	188 053	101,6	543	80	3 371	201	4 217
Luzern	83 695	82	.	.	278	51	6 941	90	8 984
Uri	6 451	15	6 646	103,0	33	5	254	13	599
Schwyz	19 673	37	.	.	84	52	6 620	64	7 573
Obwalden	7 789	28	8 414	108,0	42	33	3 286	46	5 007
Nidwalden	6 223	44	6 496	104,4	97	62	5 186	68	6 584
Glarus	7 261	19	7 260	100,0	11	1	178	1	122
Zug	11 297	76	.	.	31	28	2 726	36	4 337
Fribourg	60 649	52	61 406	101,2	231	128	14 934	154	17 987
Solothurn	25 856	54	25 869	100,1	66	19	575	18	696
Basel-Stadt	705	37	720	102,1	5	2	145	4	172
Basel-Land	15 856	60	16 114	126,8	11	4	363	12	816
Schaffhausen	7 635	46	7 486	98,0	—	2	63	1	44
Appenzell A.-Rh. . .	15 225	88	15 317	100,6	32	39	2 195	46	2 864
Appenzell I.-Rh. . .	6 893	59	7 194	104,4	7	10	526	25	1 002
St. Gallen	76 220	56	74 530	97,8	252	275	36 911	290	39 246
Graubünden	31 818	9	33 368	104,9	34	—	—	6	119
Aargau	57 967	67	.	.	90	47	3 673	69	4 042
Thurgau	56 690	88	.	.	217	237	45 702	233	49 258
Tessin	20 544	15	20 778	101,1	15	9	657	9	434
Vaud	71 750	36	72 311	100,8	227	195	21 734	206	22 226
Valais	36 825	17	37 317	101,3	99	7	57	9	21
Neuchâtel	17 204	35	17 538	101,9	35	30	1 713	38	2 236
Genève	7 096	35	6 766	95,3	4	2	641	1	669
Schweiz — Suisse	912 516	40	926 400	101,4	2 585	1 395	164 043	1 758	187 441

¹⁾ Der Kuhbestand der 6 Kantone ohne Zählung wurde im schweiz. Ergebnis geschätzt.

¹⁾ Le total compr. aussi l'effectif des vaches à attribuer, d'après nos éval., aux 6 cantons où le recensem. n'a pas eu lieu.

Nach der Betriebszählung vom Jahre 1929 erstreckt sich die technische Milchverwertung hauptsächlich auf die Kantone Bern, Luzern, Freiburg, St. Gallen, Waadt und Thurgau mit $\frac{2}{3}$ aller Milchverarbeitungsbetriebe. In diesen Unternehmungen hat die Schweinehaltung zur Abfallverwertung fast allgemein zugekommen.

D'après le recensement des exploitations de 1929, le lait est travaillé principalement dans les cantons de Berne, Lucerne, Fribourg, St-Gall, Vaud et Thurgovie, qui abritent à eux seuls $\frac{2}{3}$ des fromageries de la Suisse. Dans presque toutes ces exploitations, l'engraissement du porc a augmenté, pour utiliser les résidus.

Die Milchleistungsprüfungen der Viehzuchtverbände und des Kantons Waadt geben Aufschluss über die Jahresmilchproduktion einer Auslese guter Zuchttiere. Danach bewegt sich der mittlere Milchertrag je Kuh in 300 Tagen zwischen 3 700 und 4 300 kg, der mittlere Fettertrag zwischen 150 und 185 kg.

Le contrôle laitier des fédérations d'élevage et celui du canton de Vaud renseignent sur la production annuelle de vaches d'élevage de choix, dont le rendement moyen en 300 jours varie entre 3 700 et 4 300 kg., avec 150—185 kg. de matière grasse.

Milchleistungen von Herdebuchtieren.
Rendements laitiers des vaches du Herd-book.

2 Jahre 1. X.— 30. IX. Années	Viehzuchtgenossenschaften <i>Syndicats d'élevage</i>			Zuchtkühe und -Rinder (Herdebuchtiere) <i>Vaches et génisses d.Herd-book</i>			Milchertrag je Kuh in 300 Tagen <i>Rendement en lait par vache en 300 jours</i>	Fettertrag je Kuh in 300 Tagen <i>Rendement en graisse par vache en 300 jours</i>	Fettgehalt der Milch in % <i>Teneur en graisse du lait %</i>
	Total	mit Milchleistungskontrolle <i>Exercant le contrôle laitier</i>		Total	davon unter Milchkontrolle <i>Soumises au contrôle laitier</i>				
		Zahl <i>Nombre</i>	%		Zahl ¹⁾ <i>Nombre¹⁾</i>	%			
Braunvieh (Schweiz. Braunviehzuchtverband) <i>Race brune (Fédération suisse d'élevage de la race brune)</i>									
1932/33	333	222	67	50 411	4 176	8,3	4 086	155	3,8
1933/34	396	242	61	60 621	4 365	7,2	4 058	154	3,8
1934/35	413	274	66	64 470	4 702	7,3	4 033	146	3,7
1935/36	570	370	65	84 593	6 186	7,3	3 919	149	3,8
1936/37	586	400	68	89 406	6 766	7,6	3 941	148	3,8
1937/38	613	444	72	96 340	7 315	7,6	3 867	147	3,8
1938/39	642	484	75	102 982	8 919	8,7	3 874	156	3,8
Fleckvieh (Schweiz. Fleckviehzuchtverband) <i>Race tachetée rouge (Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge)</i>									
1936	632	237	38	73 126	1 960	2,7	4 280	170	4,00
1937	664	270	41	79 914	2 009	2,5	4 214	168	4,00
1938	682	324	48	.	2 860	.	4 281	170	3,98
Fleckvieh (Kanton Waadt) — Race tachetée rouge (Canton de Vaud)									
Kalender- jahre Années	Milchertrag in 300 Tagen — <i>Rendement en lait en 300 jours</i>						Butterer- trag je Kuh in 300 Ta- gen <i>Rendement en beurre par vache en 300 jours kg</i>	Fettgehalt der Milch in % <i>Teneur en graisse du lait %</i>	
	Kühe unter 4 Jahren ¹⁾ <i>Vaches de moins de 4 ans¹⁾</i>		Kühe über 4 Jahre ¹⁾ <i>Vaches de plus de 4 ans¹⁾</i>		Sämtliche Kühe ¹⁾ <i>Ensemble des vaches¹⁾</i>				
	Zahl d. Kon- trolltiere <i>Nombre des vaches con- trôlées</i>	Milch- ertrag <i>Rendement en lait kg</i>	Zahl d. Kon- trolltiere <i>Nombre des vaches con- trôlées</i>	Milch- ertrag <i>Rendement en lait kg</i>	Zahl d. Kon- trolltiere <i>Nombre des vaches con- trôlées</i>	Milch- ertrag <i>Rendement en lait kg</i>			
1932	742	3 356	1 475	4 115	2 217	3 860	189	3,98	
1933	803	3 412	1 377	4 121	2 180	3 860	189	4,05	
1934	793	3 436	1 195	4 096	1 988	3 833	186	4,05	
1935	859	3 515	1 214	4 127	2 073	3 874	188	4,05	
1936	1 016	3 431	1 379	4 018	2 395	3 769	183	4,01	
1937	1 440	3 354	2 079	3 999	3 519	3 735	184	4,07	
1938	1 324	3 425	1 912	3 965	3 236	3 744	183	4,05	

¹⁾ Sämtliche Tiere, mit und ohne Leistungsabzeichen, für welche vollständige Erhebungen vorliegen.

¹⁾ Toutes les vaches, avec ou sans marque de bonne laitière, qui ont des résultats complets de contrôle.

Die in den Verkehr gelangende Milch wird von der Preisberichtsstelle monatlich bei rund $\frac{1}{3}$ aller Milchverwertungsgenossenschaften erhoben. Verglichen

L'Office de renseignements sur les prix relève chaque mois les quantités de lait livré au commerce par environ $\frac{1}{3}$ de toutes les sociétés de laiterie et de

mit dem Vorjahre, hat die Einlieferung im schweizerischen Mittel um 2,66 % abgenommen, teils infolge der Auswirkungen der Maul- und Klauenseuche, teils verursacht durch die geringe Qualität des Rauhfutters.

fromagerie. Comparées à celles de 1938, les livraisons de 1939 ont diminué de 2,66 % en moyenne, du fait de la fièvre aphteuse et de la qualité inférieure du fourrage sec.

Milchlieferungen 1939. — Livraisons de lait en 1939.

3 Kantone - Cantons	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Jahres mittel Moij.
Prozentuale Zunahme oder Abnahme (-) gegenüber dem gleichen Monat 1938 Augmentation ou diminution (-) en pour-cent comparativement au même mois de 1938													
St. Gallen . . .	- 5,78	- 3,99	- 4,61	- 0,99	- 4,18	- 5,00	- 2,34	- 2,36	- 4,45	- 11,47	- 15,97	- 0,31	- 4,98
Thurgau . . .	-15,41	-14,75	-13,29	- 8,97	-10,81	- 9,12	-4,50	-4,00	-7,20	-11,66	-14,14	+ 13,34	- 8,41
Zürich . . .	- 0,78	- 2,08	- 3,71	+ 0,16	- 3,23	- 3,78	+ 1,07	+ 1,66	-5,42	-11,01	-19,55	-13,88	- 4,55
Zug . . .	- 0,50	- 4,71	- 4,08	- 1,45	- 9,46	- 4,31	-4,07	-4,33	-5,55	- 7,42	-17,30	-15,06	- 6,31
Schwyz . . .	+ 0,88	- 0,31	- 0,27	+ 15,86	+ 6,99	+ 4,43	+ 5,57	+ 10,32	+ 4,00	- 5,37	-16,79	-16,08	+ 1,77
Luzern . . .	- 3,98	- 8,03	- 2,46	+ 1,97	+ 1,22	+ 0,63	+ 2,30	+ 1,13	-2,51	- 3,89	-20,93	-14,63	- 3,22
Aargau . . .	- 2,94	- 3,56	- 1,77	+ 4,69	- 2,98	- 2,19	+ 0,99	+ 3,56	-1,31	- 5,35	-21,48	-15,66	- 3,35
Basel-Land . . .	+ 5,41	+ 6,04	+ 5,61	+ 9,66	- 0,94	- 2,37	+ 0,13	+ 3,83	-4,71	- 7,22	-16,02	-13,25	- 1,91
Solothurn . . .	- 6,24	- 3,50	- 2,74	+ 3,41	+ 0,60	- 2,47	+ 1,41	+ 2,32	-5,70	- 7,97	-21,69	-16,04	- 4,15
Bern (ohne Jura)	- 3,03	- 1,85	+ 0,19	+ 6,32	+ 2,89	- 1,29	-0,21	+ 1,18	-4,01	- 7,54	-19,61	- 9,48	- 2,53
Fribourg . . .	+ 2,85	+ 3,94	+ 5,21	+ 12,72	+ 5,80	+ 0,28	+ 2,45	+ 3,02	-3,05	- 6,87	-23,10	-10,91	- 0,15
Vaud . . .	+ 2,44	+ 4,25	+ 5,70	+ 11,06	+ 9,82	+ 3,88	+ 5,38	+ 6,37	-1,82	- 5,26	-17,91	-10,42	+ 1,78
Neuchâtel . . .	- 5,46	+ 3,44	+ 6,39	+ 8,98	+ 13,36	+ 3,18	+ 7,94	+ 7,90	-4,03	-12,83	-16,80	-14,54	+ 0,71
Genève . . .	+ 3,01	+ 7,73	+ 13,09	+ 25,49	+ 20,88	+ 6,85	+ 10,96	+ 10,23	+ 13,05	+ 15,83	+ 6,59	+ 11,83	+ 13,12
Schweiz - Suisse	- 2,74	- 2,11	- 0,73	+ 4,55	+ 1,23	- 1,50	+ 0,98	+ 1,83	-3,52	- 7,63	-19,11	- 9,32	- 2,66
Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes.							Relevés de l'Office de renseignements sur les prix, de l'Union suisse des paysans.						

Verlauf der Maul- und Klauenseuche im Jahre 1939. — Le développement de la fièvre aphteuse en 1939

Stück Grossvieh, verseucht und verdächtig. — Têtes de gros bétail, malades et suspects.

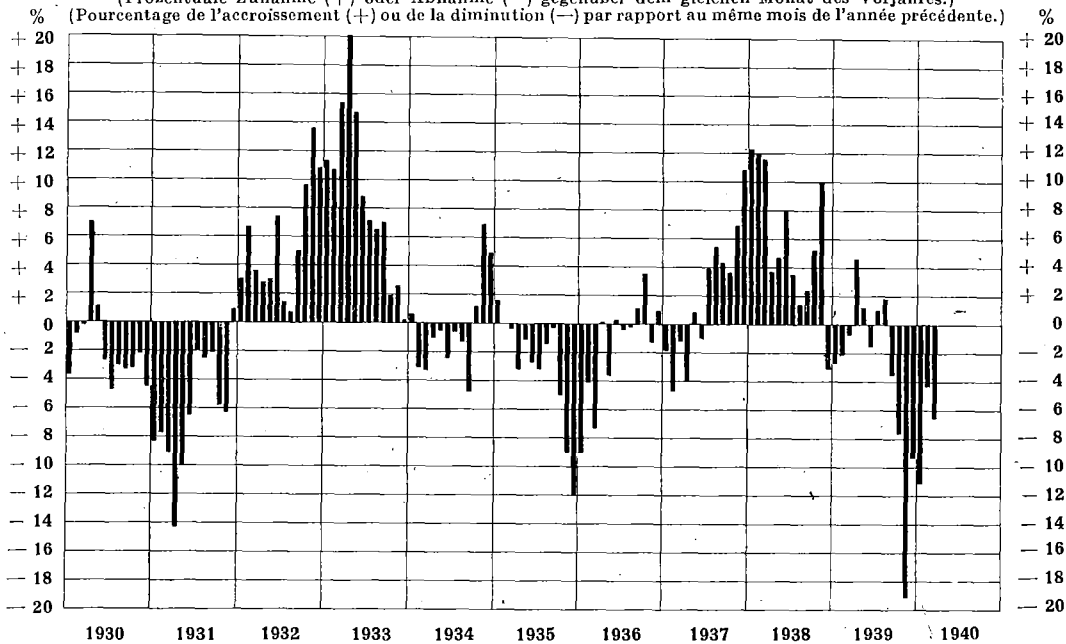
4 Verseuchte Kantone Cantons contaminés	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Total 1939
Zürich . . .	1569	1465	1340	853	461	236	91	22	3	68	119	—	6 227
Bern . . .	7658	4105	1740	420	91	29	14	13	—	—	22	17	14 109
Luzern . . .	10052	10880	4597	1552	351	110	165	20	21	138	19	32	27 937
Uri . . .	—	—	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	87
Schwyz . . .	57	—	84	253	158	33	—	—	—	3	—	—	588
Nidwalden . . .	—	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13
Glarus . . .	—	—	—	25	—	—	—	—	—	—	—	—	25
Zug . . .	309	445	290	305	943	631	277	54	—	—	—	—	3 254
Fribourg . . .	4237	1770	760	417	22	—	—	—	—	—	—	7	7 213
Solothurn . . .	1541	925	493	27	61	—	—	—	14	—	34	3	3 098
Basel-Land . . .	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	55
Schaffhausen . . .	78	7	13	21	—	—	—	—	18	110	12	—	259
Appenzell A.-Rh. . .	80	34	27	10	462	1259	891	465	271	132	—	—	3 637
Appenzell I.-Rh. . .	—	22	—	33	2900	2267	357	65	75	70	—	—	5 789
St. Gallen . . .	1961	1167	466	202	388	1783	1907	460	176	53	40	78	8 681
Graubünden . . .	—	12	—	—	7	12	563	1063	1230	77	1	2	2 967
Aargau . . .	3938	3545	2592	1110	372	47	7	3	12	—	—	26	11 589
Thurgau . . .	5250	4381	2936	1158	313	184	83	13	7	107	4	62	14 498
Tessin . . .	—	—	—	—	—	—	—	106	171	119	70	—	466
Vaud . . .	2697	1217	483	226	43	—	9	—	44	50	—	29	4 798
Valais . . .	—	—	—	—	—	—	69	—	—	—	—	—	69
Neuchâtel . . .	99	3	28	7	9	62	—	—	—	—	—	—	208
Genève . . .	2	55	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80
Schweiz - Suisse	39583	30046	15896	6619	6581	6653	4433	2284	2048	927	321	256	115 647

Die nachstehende Graphik zeigt eine gewisse Gesetzmässigkeit in den Veränderungen der Milcheinlieferungen. Nach Abständen von 4—5 Jahren wiederholen sich relativ grosse Mehr- bzw. Minderlieferungen in den Wintermonaten.

Le graphique ci-dessous révèle une certaine ordonnance des variations des livraisons de lait, qui augmentent ou diminuent relativement dans une forte mesure durant l'hiver, tous les 4—5 ans.

Milcheinlieferungen in die Sammelstellen. — Livraisons de lait aux locaux de coulage.

(Prozentuale Zunahme (+) oder Abnahme (—) gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres.)
(Pourcentage de l'accroissement (+) ou de la diminution (—) par rapport au même mois de l'année précédente.)



Durch eine Spezialerhebung der Preisberichtsstelle wurden in den Jahren 1934 bis 1936 die Milcheinlieferungen in 1190 Genossenschaften von Monat zu Monat (nicht wie oben im Vergleich zum Vorjahr) festgestellt.

L'Office de renseignements sur les prix a relevé tout spécialement les livraisons mensuelles de 1190 sociétés durant les années 1934—36 (non pas en comparaison de l'année précédente, comme dans le tableau ci-dessus).

Die Schwankungen der monatlichen Milcheinlieferungen im Mittel der Jahre 1934, 1935 und 1936 in 1190 Milchverwertungsgenossenschaften.
Les variations mensuelles des livraisons de lait durant les années 1934, 1935 et 1936 de 1190 sociétés de laiterie et de fromagerie.

5	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Jahr
	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Année
Monateseinlieferung in % der Jahreseinlieferung — Livraison mensuelle en % de la livraison annuelle													
	7,02	6,54	7,28	7,91	10,29	9,86	10,12	9,86	9,13	8,58	6,86	6,55	100,00
Tageseinlieferung in % der jahresdurchschnittlichen Tageseinlieferung Livraison journalière moyenne en % de la moyenne journalière durant l'année													
	81,9	84,4	84,9	95,4	121,4	120,8	120,2	117,1	112,0	101,7	83,7	76,5	100,0

Die erheblichen, den Absatz erschwierenden und verteuern den jahreszeitlichen Schwankungen der Einlieferung haben ihre Ursache in der jahreszeitlich verschiedenen Fütterung, Abkalbung, Arbeitsbeanspruchung der Tiere einerseits und im verschieden grossen Milchbedarf des Betriebes und Haushaltes andererseits.

Les variations saisonnières considérables des livraisons, qui entravent et renchérissent l'écoulement du lait, sont dues d'une part aux variations saisonnières de l'affouragement, du vêlage, de l'emploi des animaux pour le trait; d'autre part aux variations de la consommation à la ferme et au ménage du producteur.

Nahezu die ganze dem Verkehr übergebene Milchmenge kann mit annähernder Genauigkeit aus den Erhebungen der regionalen Milchverbände und aus den Feststellungen des eidg. Bureau für Milchversorgung über die von den übrigen, nicht in Verbänden organisierten Produzenten¹⁾ verkaufte Konsummilch ermittelt werden. Für die einzelnen Kantone ergeben sich folgende Mengen, im ganzen und je ha Kulturland ohne Wald:

Les quantités de lait livrées au commerce ressortent assez exactement des relevés des fédérations laitières et de l'Office fédéral du ravitaillement en lait qui contrôle les ventes de lait des producteurs non fédérés¹⁾.

Les quantités relevées sont les suivantes, par canton et par ha. de terres cultivées, sans les forêts:

Verkehrsmilchproduktion der organisierten und nichtorganisierten Produzenten nach Kantonen 1937/38 und 1938/39
Livraisons de lait au commerce, des producteurs fédérés ou non, par cantons, en 1937/38 et 1938/39.

6 Kantone Cantons	1. V. 1937—30. IV. 1938						1. V. 1938—30. IV. 1939					
	In Verbänden organisierte Produzenten <i>Producteurs fédérés</i>		Nicht in Verbänden organisierte Produzenten u. Händler <i>Producteurs et marchands-laitiers non fédérés</i>		Verkehrsmilchproduktion, Total <i>Livraison totale de lait au commerce</i>		In Verbänden organisierte Produzenten <i>Producteurs fédérés</i>		Nicht in Verbänden organisierte Produzenten u. Händler <i>Producteurs et marchands-laitiers non fédérés</i>		Verkehrsmilchproduktion, Total <i>Livraison totale de lait au commerce</i>	
	Zahl <i>Nombre</i>	Ein- gelieferte Milch <i>Lait livré</i>	Zahl <i>Nombre</i>	Kon- sum- milch- Absatz <i>Lait de consommation</i>	Total	je ha Kulturl. ohne Wald ¹⁾ <i>par ha. de terres cultiv. s. forêts¹⁾</i>	Zahl <i>Nombre</i>	Ein- gelieferte Milch <i>Lait livré</i>	Zahl <i>Nombre</i>	Kon- sum- milch- Absatz <i>Lait de consommation</i>	Total	je ha Kulturl. ohne Wald ¹⁾ <i>par ha. de terres cultiv. s. forêts¹⁾</i>
		q		q	q	kg		q		q	q	kg
Zürich . . .	11 707	1 638 877	271	10 508	1 649 385	1 520	11 606	1 662 635	277	10 308	1 672 943	1 540
Bern . . .	26 182	3 414 706	911	23 471	3 438 177	870	26 892	3 592 311	925	20 805	3 613 116	910
Luzern . . .	7 485	1 846 412	322	10 998	1 857 410	1 820	7 479	1 939 682	293	9 791	1 949 473	1 910
Uri . . .	614	78 559	51	3 821	82 380	190	575	80 604	49	3 556	84 160	190
Schwyz . . .	2 131	322 637	80	7 349	329 986	630	2 205	346 774	99	7 828	354 602	670
Obwalden . . .		121 049	34	2 465	123 514	450		135 442	33	2 401	137 843	500
Nidwalden . . .		120 063	34	3 802	123 865	870		102 662	36	3 889	106 551	750
Glarus . . .	843	107 323	201	7 213	114 536	800	962	116 283	203	9 109	125 392	320
Zug . . .			17	4 415					15	4 617		
Fribourg . . .	9 040	1 213 256	121	3 631	1 216 887	1 050	9 114	1 306 450	120	3 351	1 309 801	1 130
Solothurn . . .	4 010	499 238	250	11 338	510 576	1 070	4 041	509 867	218	8 912	518 779	1 090
Basel-St. . .	103	30 302	9	1 927	52 229	1 700	111	30 257	7	1 622	31 879	1 650
Basel-Ld. . .	2 950	333 850	52	3 792	337 642	1 290	2 932	351 200	38	3 404	354 604	1 350
Schaffh. . .	1 598	113 388	104	2 627	116 015	700	1 659	113 285	97	2 338	115 623	700
App. A.-Rh. . .			173	9 199					195	8 629		
App. I.-Rh. . .	11 980	1 774 255	43	397	1 808 573	1 100	12 697	1 740 820	3	132	1 771 702	1 080
St. Gallen . . .			461	24 722					460	22 121		
Graubden. . .	10 432	289 864	132	7 174	297 038	850	9 637	324 893	118	6 714	331 607	950
Aargau . . .	9 331	965 871	729	24 137	990 008	1 140	9 678	1 056 214	651	15 767	1 071 981	1 230
Thurgau . . .	7 156	1 354 521	94	4 904	1 359 425	2 110	7 131	1 296 380	83	3 480	1 299 860	2 020
Tessin . . .		38 763	518	25 962	64 725	480		43 074	543	30 450	73 524	540
Vaud . . .		1 544 782	152	14 231	1 559 013	750		1 619 246	133	14 287	1 633 533	830
Valais . . .		372 753	189	7 924	380 677	170		387 353	191	6 344	393 697	180
Neuchâtel . . .	2 108	344 438	94	8 286	352 724	710	2 089	373 689	98	7 745	381 434	770
Genève . . .	895	114 249	30	20 372	134 621	660	882	134 910	29	33 193	168 103	820
Schweiz ²⁾ Suisse ²⁾		16 639 156	5 025	240 250	16 879 406	740		17 284 031	4 899	236 176	17 500 207	770

¹⁾ Land- und alpwirtschaftlich benütztes Land gemäss Arealstatistik 1923/24. ²⁾ Ohne Kt. Zug.

¹⁾ Terres cultivées et pâturages alpestres, d'après le recensement de 1923/24. ²⁾ Sans le Ct. de Zoug.

¹⁾ Die Zahl der keinem Verbands angegeschlossen lokalen Milchproduzentenvereinigungen beträgt gegenwärtig 22 (Kt. Bern 4, Luzern 3, Schwyz 1, Nidw. 4, Obw. 2, Zug 1, Freiburg 4, Thurgau 3).

¹⁾ Il existe actuellement encore 22 sociétés non fédérées (Berne 4, Lucerne 3, Schwyz 1, Nidwald 4, Obwald 2, Zoug 1, Fribourg 4, Thurgovie 3).

Gestützt auf die Ergebnisse der monatlichen Erhebungen über die Milcheinlieferungen und auf Grund von Schätzungen über den Milchbedarf der landwirtschaftlichen Betriebe und Haushaltungen (Viehzählungen, Buchhaltungserhebungen) berechnet sich für das Kalenderjahr 1939 eine gesamte Milchproduktion von 28,43 Mill. q, das sind 0,6 % weniger als 1938. Den Jahresertrag der Milchziegen zu 420 kg veranschlagt, ergibt sich je Kuh eine mittlere Jahresleistung von 3000 kg. Der Gesamtwert der erzeugten Milch, sowohl der verkauften wie der im Betrieb und Haushalt zurückbehaltenen, beziffert sich zu Produzentenpreisen bewertet auf 572 Millionen Fr. (gegen 588 Millionen 1938).

D'après les relevés mensuels des livraisons et les estimations des besoins des fermes et des ménages des producteurs (recensements et comptabilités agricoles), la production laitière totale de 1939 atteint 28,43 millions de qm., soit 0,6 % de moins qu'en 1938. En estimant le rendement annuel d'une chèvre à 420 kg., le rendement moyen par vache atteint 3000 kg. La valeur totale du lait produit (vendu ou retenu à la ferme), se monte à 572 millions de francs, aux prix payés aux producteurs (contre 588 millions en 1938).

**Milchviehbestand, gesamte Milcherzeugung und Gesamtwert der Milchproduktion.
Troupeau laitier, production laitière totale et valeur totale de la production laitière.**

7 Jahre Années	Milchviehbestand ¹⁾ Troupeau laitier ¹⁾		Mittlerer Jahresertrag Rendement annuel moyen		Gesamte Milcherzeugung Production laitière totale			Gesamtwert der erzeugten Milch ²⁾
	Kühe Vaches	Milchziegen Chèvres	je Kuh par vache	je Milchziege par chèvre	Kuhmilch Lait de vache	Ziegenmilch Lait de chèvre	Total	Valeur totale du lait produit ²⁾
	Stück Têtes	Stück Têtes	kg	kg	1000 q	1000 q	1000 q	Million. Fr. mill. de fr.
1911	796 909	251 826	2 810	400	22 393	1 007	23 400	434
1929	870 000	195 000	3 000	400	26 100	780	26 880	677
1930	845 000	190 000	3 000	400	25 350	760	26 110	599
1931	868 516	170 493	2 920	400	25 361	682	26 043	572
1932	900 000	160 000	3 010	400	27 090	640	27 730	574
1933	912 766	160 000	3 050	400	27 839	640	28 479	546
1934	920 777	160 000	3 050	400	28 060	640	28 700	549
1935	903 153	160 000	3 025	400	27 320	640	27 960	537
1936	882 264	155 032	3 030	400	26 700	630	27 330	520
1937	893 004	152 000	3 030	400	27 000	630	27 630	573
1938	912 516	149 000	3 060	430	27 960	640	28 600	588
1939	926 400	146 000	3 000	420	27 810	620	28 430	572

¹⁾ Viehzählungsergebnisse: Kühe: 1911, 1926, 1931, 1933—1939.
Ziegen: 1911, 1926, 1931, 1936.
Uebrige Jahre: Schätzungen des Schweizerischen Bauernsekretariates.

²⁾ Berechnet nach den Produzentenpreisen (Trinkmilch für die nichtlandwirtschaftliche Bevölkerung: Produzentenpreis für Konsummilch; übrige Milch: Mittelpreis für Käse- und Molkereimilch, Abgang dem Käufer).

¹⁾ Recensements du bétail: Vaches: 1911, 1926, 1931, 1933—1939.
Chèvres: 1911, 1926, 1931, 1936.
Pour les autres années: estimations du Secrétariat des paysans suisses.

²⁾ Calculé sur la base des prix payés aux producteurs (lait de consommation pour la population non agricole: prix du lait de consommation au producteur; pour l'autre lait: prix moyen payé pour le lait de fromagerie et de beurrerie, avec les résidus).

3. Milchverwertung.

Die vorstehend berechnete Gesamtmilchmenge fand nach unsern Berechnungen und Schätzungen folgende Verwertung:

3. Utilisation du lait.

D'après nos calculs et nos estimations, le lait produit est utilisé comme suit:

Milchverwertung seit 1931. — Utilisation du lait depuis 1931.

1	Verwendung der Milch — Utilisation de ce lait							
	Gesamte Inlandsproduktion	Einfuhr von Frischmilch	Gesamte Verwertungsmenge	als Verkehrsmilch - livré au commerce				
zur Aufzucht und Mast von Kälbern und Ferkeln (Vollmilch)				als Trinkmilch im Haushalt der Viehbesitzer	Trinkmilch für die übrige Bevölkerung	Technisch verarbeitete Milch	Ausfuhr von Frischmilch	
Jahre	Production indigène totale	Importation de lait frais	Quantité totale disponible	Pour l'élevage et l'engraissement de veaux et de goreds (lait entier)	Consommé à l'état frais dans les ménages des producteurs	Consommé par le reste de la population	Transformé en produits laitiers	Exporté à l'état frais
Années								
in 1000 q — en 1000 qm'								
1931	26 043	151	26 194	6 000	4 200	6 700	9 276	18
1932	27 730	104	27 834	5 200	4 000	6 600	12 025	9
1933	28 479	99	28 578	5 000	4 000	6 550	13 025	3
1934	28 700	96	28 796	5 000	4 000	6 500	13 294	2
1935	27 960	103	28 063	4 800	3 800	6 500	12 961	2
1936	27 330	101	27 431	4 700	3 800	6 400	12 529	2
1937	27 630	80	27 710	4 700	3 800	6 400	12 808	2
1938	28 600	90	28 690	4 700	3 800	6 300	13 888	2
1939	28 430	99	28 529	5 000	3 800	6 300	13 428	1
in Prozenten — en %								
1931			100	22,9	16,0	25,6	35,4	0,1
1932			100	18,7	14,3	23,7	43,3	0,0
1933			100	17,5	14,0	22,9	45,6	0,0
1934			100	17,4	13,9	22,6	46,1	0,0
1935			100	17,1	13,5	23,2	46,2	0,0
1936			100	17,1	13,9	23,3	45,7	0,0
1937			100	17,0	13,7	23,1	46,2	0,0
1938			100	16,4	13,2	22,0	48,4	0,0
1939			100	17,5	13,3	22,1	47,1	0,0

Der Bedarf an Fütterungsmilch hat zufolge grösserer Aufzuchtbestände gegenüber 1938 um 300 000 q zugenommen. Bei einem gesamthaft unveränderten Trinkmilchverbrauch in städtischen und ländlichen Familien verblieben für die technische Verarbeitung noch 13,4 Millionen q, d. h. 460 000 q weniger als 1938.

Der monatliche Trinkmilchbedarf im Absatzgebiet der Vereinigten Zürcher Molkereien nahm im Berichtsjahr einen ähnlichen — den Schwankungen der Milcheinlieferungen entgegengesetzten — Verlauf wie in den Vorjahren. Die Milchpreiserhöhung auf 1. November und die Mobilisation verursachten in den letzten Monaten des Jahres einen kleinen Rückgang des Milchabsatzes.

Le troupeau d'élevage ayant augmenté en nombre, il faut 300 000 qm. de lait de plus qu'en 1938 pour l'affourager. La consommation du lait frais en ville et à la campagne n'ayant en général pas changé, il reste 13,4 millions de qm. à travailler, soit 460 000 qm. de moins qu'en 1938.

La consommation mensuelle du lait frais dans le rayon des Laiteries Reunies de Zurich est en 1939 inversement proportionnelle aux livraisons, comme les années précédentes. L'augmentation du prix du lait au 1^{er} novembre et la mobilisation de l'armée provoquent un léger recul de la consommation durant les derniers mois de l'année.

Durchschnittlicher Tagesumsatz an Trinkmilch für Haushaltungen (ohne Trinkmilch an Gastgewerbebetriebe) in der Stadt Zürich in den Jahren 1933—1939.

Vente journalière moyenne de lait frais aux ménages (sans la vente aux hôtels et restaurants) dans la ville de Zurich, de 1933—1939.

2 Monate	Durchschnittlicher Tagesumsatz im Mittel aller Monate = 100 Vente journalière moyenne, la moyenne de tous les mois = 100						
	1933	1934	1935	1936	1937	1938	1939
Januar . . .	102,5	102,1	102,4	101,8	102,5	99,9	101,8
Februar . . .	104,2	103,4	103,5	103,5	103,2	101,1	103,0
März	104,2	103,5	103,8	103,6	102,6	101,9	104,9
April	101,6	101,8	101,8	101,9	103,8	101,6	102,2
Mai	103,7	102,8	104,3	103,4	102,8	104,4	105,4
Juni	101,2	101,9	100,4	101,0	101,2	101,1	104,3
Juli	93,1	93,3	91,4	92,4	90,8	91,4	95,5
August	90,3	91,8	91,7	91,0	91,5	92,9	97,6
September . .	98,1	98,3	98,0	98,6	98,6	98,6	93,5
Oktober	98,5	98,4	99,7	100,1	99,2	100,2	95,8
November . . .	102,6	103,0	102,7	102,6	102,8	103,8	98,0
Dezember . . .	101,6	100,1	100,8	100,4	101,5	103,0	98,3
Mittel	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Mitteilung der Vereinigten Zürcher Molkereien.

Communications des Laiteries Réunies de Zurich.

Die Gewerbebetriebe verzeichnen 1939 einen etwas höheren Anteil an der technisch verarbeiteten Milch als in den Vorjahren.

Les exploitations industrielles (boulangeries, pâtisseries, hôtels, restaurants, etc.) emploient en 1939 une proportion légèrement plus élevée du lait travaillé que les années précédentes.

Die technisch verarbeitete Milch nach Verarbeitungsstätten.

Le lait transformé en produits laitiers.

3 Jahre Années	Technisch verarbeitete Milch Total Lait transformé total in - en 1000 q	Davon verarbeitet in — Dont travaillé dans des			
		Tal- und Flachlandkäsereien und -buttereien Fromageries et beurrieres de plaine in - en 1000 q	Hausennereien Exploitations domestiques in - en 1000 q	Alpsennereien Fromageries alpesvres in - en 1000 q	Gewerbebetriebe Exploitations industrielles in - en 1000 q
1934	13 294	10 733	1091	1250	220
1935	12 961	10 561	1000	1200	200
1936	12 529	10 129	1000	1200	200
1937	12 808	10 498	1000	1100	210
1938	13 888	11 538	1000	1100	1) 250
1939	13 428	11 068	1000	1100	1) 260

1) Nach den Erhebungen des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten verarbeiteten die Milchsiedereien im Milchjahr 1937/38 insgesamt 425 369 q Vollmilch und 1938/39 435 041 q, wovon aber ein erheblicher Teil zentrifugiert wurde.

1) D'après les relevés de l'Union centrale des producteurs de lait, les condenseries ont travaillé durant l'année laitière 1937/38 425 369 qm. de lait entier; en 1938/39 435 041 qm., dont une grande partie a été centrifugée.

Seit 1934 wird mehr als die Hälfte der technisch verarbeiteten Milch zentrifugiert. Ein Vergleich mit den Zahlen vom Jahre 1911 zeigt die grosse Umstellung in der schweizerischen Milchverarbeitung. Damals entfielen auf die Butterproduktion erst 6,8 %, auf die Käseproduktion dagegen 80,8 % und auf die Herstellung von Dauermilch 12,4 %.

Dépendant 1934, plus de la moitié du lait travaillé est centrifugé. La comparaison avec les chiffres de 1911 démontre le grand changement du mode d'utilisation du lait en Suisse. A cette époque, 6,8 % seulement du lait était transformé en beurre, 80,8 % en fromage et 12,4 % en conserves de lait.

Technisch verarbeitete Milch nach Verwertungsarten. — Lait transformé en ses divers produits.

4	Absolut — <i>absolu</i>				Prozentverteilung — <i>en pourcent</i>			
	Technisch verarbeitete Milch <i>Lait travaillé</i>	davon verarbeitet — <i>transformé</i>			Technisch verarbeitete Milch <i>Lait travaillé</i>	davon verarbeitet — <i>transformé</i>		
		zu Käse ¹⁾ (voll- bis ½ fett) <i>en fromage¹⁾ (½ à tout gras)</i>	zu Butter (inbegr. Milch f. Mager- bis ¼-fette Käse) <i>en beurre (y compris le lait pour des fromages maigres à ¼ gras)</i>	in Gewerbetrieben (zu Dauermilch) <i>en conserves de lait</i>		zu Käse (voll- bis ½ fett) <i>en fromage (½ à tout gras)</i>	zu Butter <i>en beurre</i>	in Gewerbetrieben <i>en conserves de lait</i>
Milchmengen in 1000 q — <i>Quantités en 1000 qm.</i>					in % — <i>en %</i>			
1911	9 656	7 800	656	1 200	100	80,8	6,8	12,4
1933	13 025	6 350	6 375	300	100	48,8	48,9	2,3
1934	13 294	5 800	7 274	220	100	43,6	54,7	1,7
1935	12 961	5 700	7 061	200	100	44,0	54,5	1,5
1936	12 529	5 600	6 729	200	100	44,7	53,7	1,6
1937	12 808	6 100	6 498	210	100	47,6	50,7	1,7
1938	13 888	6 070	7 568	250	100	43,7	54,5	1,8
1939	13 428	6 020	7 148	260	100	44,8	53,2	2,0

¹⁾ Durchschnittliche Ausbeute:
 Emmentaler, Greyerzer u. Sbrinz 8,1 %
 Tilsiter u. versch. Weichkäse 10,0 %
 Uebrige Sorten 7,5 %

¹⁾ Rendement moyen:
 Emmental, Gruyère, Sbrinz 8,1 %
 Tilsit et pâtes molles 10,0 %
 Autres sortes 7,5 %

Der geringere Anfall von Fabrikationsmilch führte zu einer Einschränkung der

La plus faible quantité de lait travaillé diminue la production du fromage

Aus der techn. verarbeiteten Milch hergestellte Milcherzeugnisse. — Produits laitiers fabriqués en Suisse.

5	Käse — <i>Fromage</i>						Butter — <i>Beurre</i>			Milch, kondensiert, sterilisiert u. Milchpulver <i>Lait, condensé, stérilisé et lait en poudre</i>
	Total	Emmentaler, Greyerzer und Sbrinkäse ¹⁾ <i>Emmental, Gruyère et Sbrinz¹⁾</i>	Kleinere Rundkäse der Alpen ²⁾ <i>Petits fromages de montagne²⁾</i>	Halbweich- u. Weichkäse ³⁾ <i>Pâtes demi-dures et molles³⁾</i>	Magerkäse aller Art ⁴⁾ <i>Fromages maigres de tout genre⁴⁾</i>	Glarner Kräuterkäse <i>Schabziger glaronnais</i>	Total	Vorzugsbutter (pasteurisiert) Floralp <i>Beurre de marque (pasteurisé)</i>	Tafelbutter <i>Beurre de table</i>		Kochbutter^{5)} Beurre de cuisine^{5)}
Mengen in 1000 q — <i>Quantités en 1000 qm.</i>										
1911	635	.	.	.	.	6	141	.	.	450
1933	548	414	50	47	32	5	255	204	51	120
1934	496	359	53	47	32	5	290	245	45	80
1935	489	359	50	45	30	5	285	240	45	80
1936	489	363	45	45	31	5	270	137	88	75
1937	534	412	43	45	29	5	260	127	83	80
1938	526	408	44	45	24	5	305	157	98	90
1939	521	406	43	45	23	4	288	161	77	95

¹⁾ Fast ausschliesslich in Talkäsereien hergestellt und zum grössten Teil von der Käseunion kontrolliert.

²⁾ Meist in Kleinsennereien, Alphütten und Hauskäsereien hergestellt für Selbstversorgung und Ortsverkauf (Appenzeller, Inner-schweizer Bergkäse, Urserenkäse, Piorakäse, Gomser-, Walliser- und Bellelaykäse).

³⁾ Meist aus Talsennereien, vor allem nach Tilsiterart, ferner Romadur, Münster, Vacherin, Bellelay, Tommes, Limburg etc.

⁴⁾ Handmagerkäse aus ostschweizerischen Magerseennereien, Zentrifugenmagerkäse mit 6—15 % Fett in der Trockenmasse aus Molkereien mit Butterbetrieb.

⁵⁾ Aus Milch zur Fettkäserei zu 1 % Ausbeute.

¹⁾ Fabriqués presque exclusivement dans les fromageries de la plaine et contrôlés par l'Union suisse du commerce de fromage.

²⁾ Fabriqués pour la plupart dans les chalets alpestres, pour la consommation locale (fromages d'Appenzel, de la Suisse centrale, d'Urseren, de Piora, de Conches, du Valais, de Bellelay).

³⁾ Fabriqués surtout dans les fromageries de la plaine (Tilsit, Romadour, Munster, vacherin, tête de moine, tommes, Limbourg, etc.).

⁴⁾ Fromages au lait écrémé à la main de la Suisse orientale, au lait écrémé à la centrifuge, avec 6 à 15 % de graisse dans la matière sèche, fabr. d. l. laiteries av. beurrerie.

⁵⁾ Fabr. à côté du from. gras avec 1 % de rend.

Käse- und Butterproduktion. Innerhalb der Butterproduktion ist eine Ausdehnung der Erzeugung von Floralpbutter festzustellen.

Die monatliche **Käseproduktion** ist aus nachstehender Tabelle ersichtlich. Hauptfabrikationszeit für Hartkäse sind die milchreichen Monate Mai bis Oktober, für Weichkäse September bis Dezember. Relativ gleichmässig verläuft die Produktion von Tilsiter und Magerkäse.

et du beurre. Proportionnellement à la production beurrière totale, celle du beurre «Floralp» augmente notablement.

La production mensuelle de **fromage** ressort du tableau ci-dessous. La principale fabrication de fromage à pâte dure tombe sur les mois de forte production laitière: mai à octobre, celle du fromage à pâte molle, de septembre à décembre. La fabrication du Tilsiter et du fromage maigre se répartit assez uniformément sur toute l'année.

Die schweizerische Käseproduktion¹⁾ nach Sorten und Monaten 1938/39²⁾.
La production fromagère suisse¹⁾ par sortes et par mois, en 1938/39²⁾.

6 Monate Mois	Emmentaler Emmental	Greizer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¼ bis vollfett	Sbrinz-reibkäse Sbrinz à râper	Tilsiter, Appenzeller vollfett	Weichkäse aller Art	Total ¼ bis vollfette Käse	Magerkäse, bis ½ fette Käse aller Art
		Gruyère, Spaten p. l. coul., montagne, ¼ à tout gras		Tilsit, Appenzell, tout gras	Pâtes molles de toute sorte	Total ¼ à tout gras	Maigres à ½ gras de toute sorte
1938							
Januar	12 991	5 951	790	3 709	613	24 054	1 847
Februar	10 527	5 501	749	3 334	407	20 518	1 951
März	10 843	5 846	776	3 674	378	21 517	2 287
April	12 492	5 859	915	3 600	322	23 188	2 440
Mai	32 789	11 469	1 674	4 654	385	50 971	2 500
Juni	44 438	13 715	1 948	4 115	346	61 562	2 140
Juli	43 565	14 427	1 857	3 874	380	64 103	1 777
August	44 189	13 521	1 716	3 479	443	63 348	1 587
September	40 527	11 173	1 491	3 639	777	57 607	1 652
Oktober	36 648	8 954	1 227	3 788	1 186	51 803	1 603
November	19 821	4 514	798	3 517	1 029	29 679	1 741
Dezember	8 947	4 266	581	2 917	766	17 461	1 972
1938 Total	314 777	105 196	14 522	44 300	7 032	485 811	23 497
1939							
Januar	9 554	5 304	573	3 313	627	19 371	1 712
Februar	10 112	5 594	597	2 882	398	19 583	1 447
März	13 164	6 671	807	3 298	460	24 400	1 715
April	16 688	7 657	1 086	3 836	357	29 624	2 198
Mai	37 545	12 198	1 929	4 610	454	56 736	2 862
Juni	42 850	12 863	2 192	3 862	350	62 117	2 373
Juli	47 000	13 359	2 365	4 209	389	67 322	1 690
August	45 725	12 314	1 794	3 916	496	64 245	1 456
September	39 375	9 580	1 479	3 772	684	54 890	1 329
Oktober	33 585	7 267	1 326	3 827	1 257	47 262	1 733
November (prov.)	13 339	2 921	577	2 551	1 060	20 448	1 910
Dezember (prov.)	8 361	3 160	463	2 350	1 128	15 462	2 026
1939 Total (prov.)	317 298	98 888	15 188	42 426	7 660	481 460	22 451

¹⁾ Ohne Kantone Tessin und Wallis.

²⁾ Erhebungen des Zentralverb. schweiz. Milchproduzenten. Die Produktion von Magerkäse wird direkt erhoben, die der übrigen Käse wird auf Grund der üblichen Ausbeutezahlen aus den festgestellten Milchmengen berechnet.

¹⁾ Sans les cantons du Tessin et du Valais.

²⁾ Relevés de l'Union centrale des producteurs de lait. La production du fromage maigre est relevée directement. Celle des autres sortes de fromage est calculée d'après les quantités de lait travaillé, sur la base des coefficients de rendement usuels.

Ablieferungspflichtig, dafür aber im Preise garantiert, sind die Hartkäsesorten Emmentaler-, Greyerzer-, Berg-, Spalenschnitt- und Sbrinzkäse, überhaupt alle fetten und $\frac{3}{4}$ fetten Rundkäse, die nach einem für die genannten Sorten gebräuchlichen Verfahren hergestellt werden. Die Ia Qualität wird von den Mitgliedern der Käseunion für den Export und den Inlandsabsatz bezogen. Ein Teil der IIa Ware ist dem Ortsverbrauch reserviert, der Rest wird ebenfalls für den Inlandsmarkt übernommen, während die IIIa Qualität den Käsern zur freien Verwertung bleibt.

Les fromages à pâte dure d'Emmental, de Gruyère, de montagne, de Spalen pour le couteau et de Sbrinz à râper, c'est-à-dire tous les fromages tout gras et demi-gras fabriqués selon les méthodes usuelles pour chaque sorte, sont obligatoirement livrables à l'organisation, qui en garantit les prix. Ceux de ces fromages qui sont de 1^{re} qualité sont acquis par les membres de l'Union suisse du commerce de fromage pour l'exportation ou la vente au pays. Une certaine partie des fromages de 2^e choix est réservée à la vente locale (rayon de la fromagerie), le reste est aussi repris pour le marché indigène, alors que la marchandise de 3^e qualité est laissée aux fromagers qui peuvent en disposer librement.

**Ablieferungspflichtige (mit Preisgarantie hergestellte) Hartkäsemenge
(Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinz-Reibkäse).
Production fromagère obligatoirement livrable
(Emmental, Gruyère, montagne, Spalen et Sbrinz).**

7 Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Oktober	Durch die Schweiz. Käseunion (S. K.) erworben (eingewogen) <i>Pesés et achetés par l'U. S. F.</i>			Durch die S. K. dem Hersteller überlassen <i>Abandonnés au fromager par l'U. S. F.</i>		Total ab- lieferungs- pflichtige Käsemenge <i>Production totale obli- gatoirement livrable</i>	<i>Semestre d'été 1er mai au 31 octobre</i>
	Ia	IIa	Total	Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	Zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>			Semestre d'hiver 1er nov. au 30 avril
Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	q	q	q	q	q	q	
Sommer 1933 . . .	204 393	48 084	252 477	32 789	5 856	291 122	Eté 1933
Winter 1933/34 . .	58 678	18 965	77 643	8 638	1 341	87 592	Hiver 1933/34
Total	263 071	67 049	330 120	41 427	7 167	378 714	Total
Sommer 1934 . . .	162 173	59 191	221 364	27 722	2 985	252 071	Eté 1934
Winter 1934/35 . .	69 381	22 139	91 520	8 581	1 262	101 363	Hiver 1934/35
Total	231 554	81 330	312 884	36 303	4 247	353 434	Total
Sommer 1935 . . .	170 943	48 342	219 285	30 671	2 540	252 496	Eté 1935
Winter 1935/36 . .	56 571	9 061	65 632	7 208	1 031	73 871	Hiver 1935/36
Total	227 514	57 403	284 917	37 879	3 571	326 367	Total
Sommer 1936 . . .	205 841	28 197	234 038	35 336	3 358	272 732	Eté 1936
Winter 1936/37 . .	77 955	11 664	89 619	9 240	1 526	100 385	Hiver 1936/37
Total	283 796	39 861	323 657	44 576	4 884	373 117	Total
Sommer 1937 . . .	225 011	37 795	262 806	35 774	2 294	300 874	Eté 1937
Winter 1937/38 . .	79 272	15 058	94 330	8 177	892	103 399	Hiver 1937/38
Total	304 283	52 853	357 136	43 951	3 186	404 273	Total
Sommer 1938 . . .	212 449	48 363	260 812	33 705	2 444	296 931	Eté 1938
Winter 1938/39 . .	80 606	16 594	97 200	8 195	903	106 298	Hiver 1938/39
Total	293 055	64 957	358 012	41 900	3 317	403 229	Total

Auf Prima-Käse entfielen 1938/39 72,7 % der ablieferungspflichtigen Käsemenge gegenüber 75,3 % im Vorjahre.

En 1938/39, 72,7 % de la production fromagère obligatoirement livrable est de 1^{er} choix, contre 75,3 % l'année précédente.

Qualität der ablieferungspflichtigen Käsemenge.
Qualité de la production fromagère obligatoirement livrable.

8 Jahre Années 1. V-31. IV	Mengen in q — Quantités en gm.				Prozentverteilung — Répartition en %			
	Total	Ia	IIa ¹⁾	IIIa ²⁾	Total	Ia	IIa ¹⁾	IIIa ²⁾
1932/33	331 456	229 039	96 714	5 706	100	69,1	29,2	1,7
1933/34	378 714	263 071	108 476	7 167	100	69,5	28,6	1,9
1934/35	353 434	231 554	117 633	4 247	100	65,5	33,3	1,2
1935/36	326 367	227 514	95 282	3 571	100	69,7	29,2	1,1
1936/37	373 117	283 796	84 437	4 884	100	76,1	22,6	1,3
1937/38	404 273	304 283	96 804	3 186	100	75,3	23,9	0,8
1938/39	403 229	293 055	106 857	3 317	100	72,7	26,5	0,8

¹⁾ Inbegriffen den Herstellern zugewogene Ortsreserve, grösstenteils 2. Qualität.
²⁾ Den Herstellern zu freier Verwertung überlassene und durch die S. K. vermittelte 3. Qualität.

¹⁾ Y compris les réserves locales en grande partie de 2^e qualité.
²⁾ Abandonné au fromager pour libre disposition et vendu par l'entremise de l'U.S.F. 3^e qualité.

Die Sortenstatistik weist für das Berichtsjahr ein weiteres Ansteigen der Greyerzereinwägungen auf Kosten der Emmentalerproduktion auf.

La production du Gruyère augmente encore en 1939, par rapport à celle de l'Emmental.

Durch die Käseunion erworbene Käsemenge nach Sorten.
Fromages des diverses sortes, achetés par l'Union du commerce de fromage.

9 Sommer- halbjahr Semestre d'été 1. V.-30. X. Winter- halbjahr Semestre d'hiver 1. XI.— 30. IV.	Emmentaler			Greyerzer-, Spalen- schnitt- und Bergkäse Gruyère, Spalen pour le couteau et fromage de montagne			Sbrinzkäse Sbrinz à râper			Übernommene Käse- menge Total des fromages pris en charge		
	Ia	IIa	Total	Ia	IIa ¹⁾	Total	Ia	IIa ¹⁾	Total	Ia	IIa	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
1934	117 917	48 761	166 678	37 040	9 633	46 673	7 216	797	8 013	162 173	59 191	221 364
1934/35	43 000	16 998	59 998	23 161	4 881	28 042	3 220	260	3 480	69 381	22 139	91 520
Total	160 917	65 759	226 676	60 201	14 514	74 715	10 436	1 057	114 93	231 554	81 330	312 884
1935	128 730	36 247	164 977	37 791	11 422	49 213	4 422	673	5 095	170 943	48 342	219 285
1935/36	41 787	7 360	49 147	13 697	1 654	15 351	1 087	47	1 134	56 571	9 061	65 632
Total	170 517	43 607	214 124	51 488	13 076	64 564	5 509	720	6 229	227 514	57 403	284 917
1936	158 162	23 027	181 189	42 757	4 384	47 141	4 922	786	5 708	205 841	28 197	234 038
1936/37	53 370	9 689	63 059	22 444	1 751	24 195	2 141	224	2 365	77 955	11 664	89 619
Total	211 532	32 716	244 248	65 201	6 135	71 336	7 063	1 010	8 073	283 796	39 861	323 657
1937	169 692	30 439	200 131	48 687	6 400	55 087	6 632	956	7 588	225 011	37 795	262 806
1937/38	52 487	12 168	64 655	23 515	2 641	26 156	3 270	249	3 519	79 272	15 058	94 330
Total	222 179	42 607	264 786	72 202	9 041	81 243	9 902	1 205	11 107	304 283	52 853	357 136
1938	156 408	38 253	194 661	48 351	9 386	57 737	7 690	724	8 414	212 449	48 363	260 812
1938/39	53 451	11 700	65 151	23 606	4 509	28 115	3 549	385	3 934	80 606	16 594	97 200
Total	209 859	49 953	259 812	71 957	13 895	85 852	11 239	1 109	12 348	293 055	64 957	358 012

¹⁾ Sbrinzkäse IIa wurde bis 1934 unter Greyerzerkäse IIa angeführt.
¹⁾ Jusqu'en 1934, les Sbrinz de 2^e choix étaient classés avec les Gruyères de la même qualité.

Etwas mehr als die Hälfte der übernommenen Hartkäsemengen gelangt ins Ausland, das den Emmentalerkäse stark bevorzugt. Im Inland wurden dagegen im Mittel der Jahre 1937/38 und 1938/39 vom Gesamtabsatz 41 % als Greyerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse sowie $\frac{3}{4}$ fette Rundkäse verkauft neben 55 % Emmentaler und 4 % Sbrinz.

Un peu plus de la moitié du fromage à pâte dure capté par l'Union suisse du commerce de fromage est exporté, l'étranger préférant de beaucoup l'Emmentaler. Par contre, le marché indigène absorbe en moyenne pour les années 1937/38 et 1938/39, 41 % de la production totale sous forme de Gruyère, de Spalen pour le couteau, de fromage de montagne, puis de $\frac{3}{4}$ gras à pâte dure. Ces quantités à côté de 55 % de l'Emmentaler et de 4 % du Sbrinz à râper.

**Durch die Schweizerische Käseunion im Inland abgesetzte und exportierte Käsemenge.
Production fromagère écoulée par l'Union du commerce de fromage au pays et à l'étranger.**

10 Geschäfts- jahre <i>Années comptables</i> I. VIII bis - à 31. VII	Inlandsverkauf — <i>Vente au pays</i>						Export (ohne Schachtel- und Block-Käse) <i>Exportation (sans les fromages en boîtes et en blocs)</i>				Ver- kauf Total <i>Total des ventes</i>
	zu direktem Konsum <i>Vente pour la consom- mation directe</i>	als Schmelz- ware an Schachtel- käsefabr. <i>aux fabriques de fromage en boîtes</i>	Total	Davon — <i>Dont</i>			Total	Davon — <i>Dont</i>			
				Em- men- taler	Greyerzer, Spalen-u. Bergkäse $\frac{3}{4}$ fette Rundkäse <i>Gruyère, Spalen, montagne, $\frac{3}{4}$ gras</i>	Sbrinz		Em- men- taler	Greyerzer, Spalen-u. Bergkäse $\frac{3}{4}$ fette Rundkäse <i>Gruyère, Spalen, montagne, $\frac{3}{4}$ gras</i>	Sbrinz à râper	
<i>Mengen in 10 Tonnen — Quantités en 10 tonnes</i>											
1930/31	788	413	1 201	745	425	31	2 139	2 048	36	55	3 340
1931/32	673	246	919	583	300	36	1 530	1 493	10	27	2 449
1932/33	993	366	1 359	855	468	36	1 658	1 584	38	36	3 017
1933/34	1 240	315	1 555	880	647	28	1 495	1 416	64	15	3 050
1934/35	1 288	292	1 580	904	628	48	1 481	1 456	20	5	3 061
1935/36	1 395	328	1 723	885	782	56	1 609	1 528	32	49	3 332
1936/37	1 260	301	1 561	825	664	72	1 264	1 220	17	27	2 825
1937/38	1 296	340	1 636	934	634	68	1 671	1 632	27	12	3 307
1938/39	1 336	406	1 742	933	744	65	1 828	1 775	45	8	3 570

Der gesamte Inlandsabsatz an inländischem Hartkäse (ohne Schachtelkäse) verzeichnet 1938/39 gegenüber dem Vorjahre eine leichte Zunahme von 4,2 kg auf 4,3 kg.

La vente totale de fromage à pâte dure au pays (fromage en boîtes non compris) accuse une légère augmentation par tête de population, de 4,2 kg. en 1937/38 à 4,3 kg. en 1938/39.

**Inlandsabsatz an inländischem Hartkäse — *Vente au pays de fromage indigène à pâte dure*
(Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinzkäse) ohne Schachtelkäse)
(Emmental, Gruyère, de montagne, Spalen et Sbrinz) sans le fromage en boîtes.**

11 Jahre — <i>Années</i>	Durch die S. K. angekaufte und im Inland abgesetzte Käsemenge ¹⁾ <i>Vendu par l'U.S.F.¹⁾</i>	Dem Käser als Ortsreserve zugeteilt ²⁾ <i>Réserves locales ²⁾</i>	Dem Käser zur freien Verwertung überlassen ²⁾ <i>Abandonné au fromager ²⁾</i>	Inlandsabsatz — <i>Vente au pays</i>	
				Total	je Kopf und Jahr ³⁾ <i>par tête de population et par an ³⁾</i> kg
1932/33	99 300	37 444	5 706	142 450	3,5
1933/34	124 000	41 427	7 167	172 594	4,2
1934/35	128 800	36 303	4 247	169 350	4,1
1935/36	139 547	37 879	3 571	180 997	4,3
1936/37	125 987	44 576	4 884	175 447	4,2
1937/38	129 600	43 951	3 186	176 737	4,2
1938/39	133 600	41 900	3 317	178 817	4,3

¹⁾ Jeweils vom 1. August bis 31. Juli.

¹⁾ Du 1^{er} août au 31 juillet.

²⁾ Jeweils vom 1. Mai bis 30. April.

²⁾ Du 1^{er} mai au 30 avril.

³⁾ Mittlere Wohnbevölkerung der Schweiz:
1932 4 104 250, 1933 4 125 000, 1934 4 143 500, 1935 4 157 350, 1936 4 167 100, 1937 4 176 400, 1938 4 187 200, 1939 ca. 4 195 000.

³⁾ Population moyenne résidant en Suisse:

Seit April 1939 sind die Lagerbestände an Hartkäse zufolge steigender Nachfrage und rückläufiger Produktion, verglichen mit dem Vorjahre, zurückgegangen.

Depuis le mois d'avril 1939, les stocks de fromage à pâte dure ont diminué par rapport à l'année précédente, la demande croissant et la production diminuant.

Lagerbestände an Hartkäse der Schweiz. Käseunion nach Monaten.

Bestand je am Ende des Monats (letzter Samstag).

Stocks mensuels de l'Union du commerce de fromage.

(Stocks relevés le dernier samedi de chaque mois.)

12 Monate	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1937	1938	1939	1940	Mois
Wagen à 10 t — Wagons de 10 t.												
Januar . . .	1270	1143	1005	954	1217	1172	1150	936	1232	1303	1032	Janvier
Februar . . .	1340	1045	965	983	1389	1252	1002	895	1343	1373	1203	Février
März . . .	1255	887	899	878	1194	1159	915	848	1254	1339	950	Mars
April . . .	1037	671	821	760	1103	1088	695	774	1190	1109	694	Avril
Mai . . .	947	490	840	635	978	957	502	703	989	981	575	Mai
Juni . . .	699	321	682	448	783	777	382	559	900	818	517	Juin
Juli . . .	616	275	683	482	718	748	243	615	826	776	603	Juillet
August . . .	644	365	564	505	628	783	440	613	767	691	741	Août
September . . .	704	318	720	635	717	769	399	767	955	796	697	Septembre
Oktober . . .	876	567	788	869	874	939	594	975	1034	923	685	Octobre
November . . .	670	411	601	684	771	757	485	806	814	764		Novembre
Dezember . . .	1052	888	856	1161	1142	1128	815	1297	1350	1200		Décembre
Monatsdurchschnitt	926	615	785	750	960	961	635	816	1054	1006		Moyenne mensuelle
Lagerbulletins der Schweiz. Käseunion.						Bulletins des stocks de l'Union suisse du commerce de fromage.						

Mit Preisgarantie wurden im Milchjahre 1938/39 190 675 q **Vorzugs- und Tafelbutter** hergestellt gegenüber 161 888 q im Vorjahre.

190 675 qm. de **beurre pasteurisé** et de **beurre de table** sont fabriqués en 1938/39 à la faveur de la garantie des prix, contre 161 888 qm. en 1937/38.

Mit Preisgarantie hergestellte Buttermenge seit 1928.

Quantités de beurre fabriqué à la faveur de la garantie des prix depuis 1928.

13 Halbjahre Semestres I. V.-31. I. I. II.-30. II.	Vorzugs- u. Tafelbutter <i>Beurre past. et de table</i>		Käseireibutter (Kochbutter) <i>Beurre de fromagerie (de cuisine)</i>	Butter Total <i>Beurre</i>	Halbjahre Semestres I. V.-31. I. I. II.-30. II.	Vorzugs- u. Tafelbutter <i>Beurre past. et de table</i>		Käseireibutter (Kochbutter) <i>Beurre de fromagerie (de cuisine)</i>	Butter Total <i>Beurre</i>
	Ablieferungspflichtige Betriebe <i>Expl. qui ont livré obligatoirement</i>	Menge <i>Quantité</i>				Ablieferungspflichtige Betriebe <i>Expl. qui ont livré obligatoirement</i>	Menge <i>Quantité</i>		
1928	313	17 100	—	17 100	1933	1 392	71 801	31 759	103 560
1928/29	687	27 100	—	27 100	1933/34	1 928	81 685	10 710	92 395
1929	539	28 290	—	28 290	1934	1 722	96 537	29 198	125 735
1929/30	871	32 760	—	32 760	1934/35	1 858	80 826	13 347	94 173
1930	680	33 910	11 769	45 679	1935	2 804	98 596	30 247	128 843
1930/31	811	27 470	—	27 470	1935/36	2 804	81 642	10 666	92 308
1931	588	29 250	16 370	45 620	1936	2 158	88 828	24 717	113 545
1931/32	1 136	39 960	6 054	46 014	1936/37	2 158	58 792	4 877	63 669
1932	1 288	74 571	—	74 571	1937	—	81 360	—	81 360
1932/33	1 373	68 316	6 840	75 156	1937/38	—	80 528	—	80 528
					1938	—	101 285	—	101 285
					1938/39	—	89 390	—	89 390

Der Absatz dieser preisgarantierten Butter geschieht durch Butterzentralen, auf die folgende Mengen entfielen:

Ce sont les centrales du beurre qui écoulent ce beurre aux prix garantis, dans les proportions suivantes:

Mit Preisgarantie hergestellte Buttermenge nach Butterzentralen.
Quantités de beurre fabriqué à la faveur de la garantie des prix, par centrales.

14 ₄ 1. V. — 31. X. 1. XI — 30. IV.	St. Gallen	Rorschach (Fuchs & Cie.)	Winterthur	Luzern	Suhr	Basel	Burgdorf	Fribourg	Lausanne C.V.B.	Lausanne L.A.	Vevay	Cernier	Genève	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Vorzugs- und Tafelbutter — <i>Beurre pasteurisé et de table</i>														
1935	12 333	2 725	24 717	13 679	5 106	6 156	18 600	5 754	5 345	44	1 527	—	2 610	98 596
1935/36	10 824	2 177	18 274	13 816	3 454	2 480	15 716	5 949	6 768	17	752	—	1 415	81 642
1936	11 548	1 653	25 067	12 199	4 287	4 796	14 875	4 859	4 776	250	1 671	—	2 847	88 828
1936/37	8 925	1 428	16 949	8 373	2 926	1 974	8 531	3 177	3 077	99	669	—	1 664	58 792
1937	11 326	1 587	26 270	10 760	3 664	4 504	11 588	3 921	4 162	151	1 598	—	1 829	81 360
1937/38	10 813	1 743	22 336	12 323	3 765	4 071	15 085	3 773	4 966	111	1 036	—	506	80 528
1938	15 057	1 809	29 091	13 930	5 036	6 327	16 298	4 205	5 072	168	1 944	—	2 348	101 285
1838/39	11 954	1 269	21 061	12 326	4 733	5 521	17 729	5 135	6 221	104	1 671	—	1 666	89 390
Käseireibutter (Kochbutter) — <i>Beurre de fromagerie (de cuisine)</i>														
1935	1 637	26	2 048	9 440	630	595	12 240	1 607	1 634	6	48	205	131	30 247
1935/36	955	32	1 046	3 810	371	82	3 135	346	656	5	53	165	10	10 666
1936	1 223	—	1 876	7 898	518	664	9 160	1 533	1 569	5	46	86	139	24 717
1936/37	285	—	479	1 768	160	67	1 417	232	422	1	4	20	22	4 877
1937, 1937/38 1938, 1938/39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Trotz der Abnahme der Butterlager nach Ausbruch des Krieges waren im Monatsmittel 1939 die Vorräte etwas höher als 1938.

Malgré leur diminution après le début de la guerre, les stocks mensuels moyens de beurre sont un peu plus élevés en 1939 qu'en 1938.

Lagerbestand an Butter der Schweiz. Butterzentrale und der Verbandsbutterzentralen nach Monaten¹⁾.
Stocks de la Centrale suisse du beurre et des centrales régionales, par mois¹⁾.

Bestand je am Ende des Monats in Wagen à 10 t. Relevés à la fin de chaque mois, wagons de 10 t.

15 Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Monatsmittel Moyenne mensuelle
1934	6	10	19	54	103	140	175	196	208	211	182	139	120
1935	140	52	43	33	107	151	201	231	226	208	133	60	132
1936	42	32	38	59	92	129	165	188	191	147	87	44	101
1937	12	56	45	55	78	92	136	153	160	140	98	43	89
1938	36	20	25	34	83	140	200	236	219	249	256	200	142
1939	211	104	45	84	137	195	261	230	216	153	138	82	155
1940	75	36	40	82	222	241	284	259	184				

¹⁾ Vorräte an eingesottener Butter sind in Frischbutter umgerechnet.

¹⁾ Stocks de beurre fondu en termes de beurre frais.

Der Schabziegerexport konnte leicht erhöht werden. Dem stand aber leider ein kleinerer Inlandsabsatz gegenüber.

L'exportation de Schabzieger peut être légèrement augmentée. Malheureusement, la consommation indigène diminue quelque peu.

**Produktion, Inlandsverbrauch und Export von Schabzieger.
Production, consommation indigène et exportation de Schabzieger.**

16 Jahre Années	Produktion ¹⁾ — Production ¹⁾		Inlands- verbrauch ¹⁾ Consommation indigène ¹⁾	Ausfuhr — Exportation		
	Rohzieger (Rohprodukt) Sérac brut q	Daraus hergestellter Schabzieger Schabzieger q		Menge Quantité q	Wert Valeur totale Fr.	Wert je q Valeur par gm. Fr.
1931	6 610	4 878	2 830	2 048	372 975	181
1932	6 500	4 700	3 000	1 700	291 364	171
1933	6 650	4 625	3 200	1 425	240 901	169
1934	6 500	4 584	3 100	1 484	230 470	155
1935	6 350	4 628	3 250	1 378	198 891	144
1936	7 000	5 037	3 400	1 637	246 374	151
1937	6 500	4 742	3 200	1 542	265 141	172
1938	6 500	4 298	2 830	1 498	250 159	167
1939	5 700	4 180	2 620	1 560	267 770	172

¹⁾ Mitteilung der Ziegerfabriken Glarus und Oberurnen. Die Selbstversorgung ist in den Produktions- und Verbrauchsmengen nicht enthalten.

¹⁾ Données des fabriques de Schabzieger de Glaris et d'Oberurnen. L'autoalimentation n'est pas comprise dans ces chiffres.

Die Gesamtproduktion von Milchpulver und Rahmeis und die hierzu benötigte Milchmenge ist aus der folgenden Tabelle ersichtlich. Die beiden letzten Kolonnen vermitteln ein Bild über die immer noch erhebliche Bedeutung des Kondensmilchexportes für die gesamte Milchverwertung.

Le tableau qui suit indique la production totale de poudre de lait et de crème glacée, puis les quantités de lait nécessaires à leur fabrication. Les deux dernières colonnes montrent que l'exportation du lait condensé revêt encore une importance notable pour notre économie laitière.

**Kondensmilch-, Milchpulver- und Rahmeisproduktion.
Production de lait condensé, de poudre de lait et de crème glacée.**

17 Jahre Années (1. V. — 30.1 V.)	Milchpulverfabrikation ¹⁾ Production de poudre de lait ¹⁾				Rahmeisfabrikation ²⁾ Production de crème glacée ²⁾		Zur Herstellung der exportierten Kondensmilch ver- wendete Vollmilch (1 kg Kondensmilch = 2,3 kg Vollmilch) Lait entier employé pour la fabrication de lait condensé exporté (2,3 kg. de lait entier = 1 kg. de lait condensé)	Exportierte Kondens- milch ³⁾ Lait condensé exporté ³⁾
	Zu Milchpulver verarbeitete Milch Lait transformé en poudre de lait		Erzeugnisse Production de		Zur Herstellung von Rahmeis verwendete Vollmilch Lait utilisé pour la fabrication de crème glacée	Rahmeis (Ausbeute 45 %) Crème glacée (rende- ment 45 %)		
	Voll- milch Lait	Mager- milch Lait écrémé	Voll- milch- pulver poudre de lait (entier)	Mager- milch- pulver poudre de lait écrémé				
1931/32	65 650	96 922	7 687	8 323	3 940	1 800	552 860	240 373
1932/33	50 646	153 157	5 958	13 700	3 680	1 656	271 160	117 897
1933/34	54 201	178 505	6 581	15 895	3 160	1 422	179 770	78 160
1934/35	79 181	193 600	9 290	17 998	2 870	1 291	133 530	58 056
1935/36	79 766	177 991	9 871	15 798	2 730	1 228	119 090	51 778
1936/37	91 003	248 230	10 828	19 604	2 270	1 021	127 590	55 473
1937/38	104 151	245 753	12 250	22 231	2 280	1 026	163 730	71 189
1938/39	95 754	365 609	11 708	32 805	2 830	1 274	130 440	56 713

¹⁾ Nach Angaben der Fabriken.

²⁾ Mitgeteilt vom Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten.

³⁾ Handelsstatistik.

¹⁾ Selon indications des fabriques.

²⁾ Communication de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.

³⁾ Statistique du commerce.

Ein wichtiger Zweig der Magermilchverwertung ist die Kaseinproduktion, die 1938 68 % und 1939 54 % des Inlandsverbrauches an Kasein deckte.

La production de caséine est une importante branche de l'utilisation du lait écrémé; elle a fait face aux besoins du pays à raison de 68 % en 1938 et de 54 % en 1939.

Kaseinproduktion und -verbrauch in der Schweiz. - Production et consommation de caséine.

18 Jahre Années	Inlandsproduktion Production indigène		Einfuhr Importation Pos. 1072 a q	Ausfuhr Exportation Pos. 1072 a q	Für den Inlands- verbrauch verfügbar Disponible pour le pays q
	Kasein getrocknet Caséine sèche q	Dazu verwendete Magermilch ¹⁾ Lait écrémé employé pour sa fabrication ¹⁾ q			
	1931	1 099				39 250	3 494	86	4 507
1932	869	31 030	3 641	36	4 474
1933	1 073	38 320	4 151	4	5 220
1934	1 632	58 290	5 392	57	6 967
1935	1 548	55 290	6 635	23	8 160
1936	1 985	70 890	3 676	21	5 640
1937	2 131	76 110	5 374	99	8 406
1938	5 333	190 440	2 551	5	7 879
1939	4 180	149 290	3 634	3	7 811

¹⁾ Aus 100 kg Magermilch werden 2,8 kg Trockenkasein gewonnen.
Mitgeteilt v. Zentralverband schweiz. Milchproduzenten.

¹⁾ 100 kg. de lait écrémé donnent 2,8 kg. de caséine sèche.
Communication de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.

Aus den Käse- und Butterproduktionsziffern und den unten folgenden Ergebnissen der Handelsstatistik lassen sich folgende Verbrauchsmengen an Butter und Käse berechnen.

L'utilisation du beurre et du fromage ressort de la Statistique du commerce et des chiffres de production ci-dessous.

Der schweizerische Gesamtverbrauch an Butter und Käse.
La consommation totale de beurre et de fromage en Suisse.

19 Jahre Années	Inlands- produktion (Schätzung) Production indigène (estimation) q	Einfuhr Importation q	Ausfuhr Exportation q	Einfuhr- bzw. Ausfuhr- (-) überschuss Excédent d'im- portation resp. d'exportation (-) q	Lagerbestand Ende des Jahres Zunahme (+) oder Abnahme (-) gegenüber dem Vorjahr ¹⁾ Stocks à la fin de l'année. Aug- mentation (+) diminution (-) par rapport à l'an- née précédente ¹⁾ q	Für den Inlands- verbrauch verfügbar Pour la consommation indigène	
						Total q	je Kopf und Jahr par habitant et par an kg
1932	229 100	36 977	31	36 946	.	.	.
1933	255 000	5 199	9	5 190	.	.	.
1934	290 000	2 959	2	2 957	+ 13 400	279 557	6,7
1935	285 000	1 368	17	1 351	- 7 870	294 221	7,1
1936	270 000	14 619	27	14 592	- 1 680	286 272	6,9
1937	260 000	25 508	35	25 473	- 40	285 513	6,8
1938	305 000	1 559	51	1 508	+ 15 630	290 878	7,0
1939	288 000	14 337	106	14 231	- 11 800	314 031	7,5
Käse - Fromage							
1932	491 000	21 575	192 224	- 170 649	- 3 200	323 551	7,9
1933	548 000	17 139	199 668	- 182 529	+ 30 570	334 901	8,1
1934	496 000	24 284	172 480	- 148 196	- 1 970	349 774	8,4
1935	489 000	17 471	177 769	- 160 298	- 1 390	330 092	7,9
1936	489 000	15 897	179 975	- 164 078	- 31 260	356 182	8,5
1937	534 000	16 124	171 310	- 155 186	+ 48 220	330 590	7,9
1938	526 000	15 236	217 330	- 202 094	+ 5 240	318 670	7,6
1939	521 000	16 976	203 946	- 186 970	- 15 000	349 030	8,3

¹⁾ Vgl. Tabellen 12 und 15 dieses Abschnittes. ¹⁾ Voir les tabl. 12 et 15 du présent chapitre.

Im Jahre 1939 waren Butter und Käse etwas begehrter als 1938. Je Kopf der Bevölkerung traf es durchschnittlich 7,5 kg Butter und 8,3 kg Käse.

Der menschlichen Ernährung dienten insgesamt folgende Milchmengen (Milcherzeugnisse in Milch umgerechnet):

Le beurre et le fromage sont un peu plus recherchés en 1939 qu'en 1938. La consommation annuelle atteint en moyenne 7,5 kg. de beurre et 8,3 kg. de fromage par habitant.

Les quantités suivantes de lait (produits laitiers exprimés en termes de lait) sont consommées par la population:

Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) in der Schweiz.
Consommation de lait et de produits laitiers en Suisse (en termes de lait).

20 Jahre Années	Inlandsproduktion (Milch zur menschl. Ernährung), Production indigène (lait pour la consom- mation humaine) in q Milch en qm. de lait	Ausfuhr- überschuss ²⁾ Excédent d'exportation ¹⁾ in q Milch en qm. de lait	Bleibt verfügbar für Inland Disponibilité pour le pays in q Milch en qm. de lait	Mittlere Wohnbevölkerung der Schweiz Population rési- dente moyenne	Verbrauch je Kopf Consommation par tête	
					in kg Milch en kg. de lait	1929 = 100
1932	22 530 000	1 353 860	21 176 140	4 104 250	516	109
1933	23 479 000	2 185 950	21 293 050	4 125 000	516	109
1934	23 700 000	1 739 130	21 960 870	4 143 500	530	112
1935	23 160 000	1 934 710	21 225 290	4 157 350	510	108
1936	22 630 000	1 644 380	20 985 620	4 167 100	504	106
1937	22 930 000	1 293 710	21 636 290	4 176 400	518	109
1938	23 900 000	2 470 390	21 429 610	4 187 200	512	108
1939	23 430 000	1 932 160	21 497 840	4 198 600 ca 4 210 000	512	108

¹⁾ Siehe Abschnitt 5, Tabelle 11.

¹⁾ Voir chapitre 5, tableau 11.

Der gesamte Milchverbrauch hat absolut leicht zugenommen (von 21,4 auf 21,5 Mill. q Milch), relativ aber, d. h. je Kopf der Bevölkerung blieb der Verbrauch mit 512 kg konstant.

Das für die Milchverarbeitung wichtige Problem der rationellen Verwertung der **Milchrückstände** geht aus nachstehender Uebersicht hervor, die für 1939 einen Anfall von 5,5 Millionen q Schotte und 6,5 Millionen q Magermilch nachweist.

La quantité totale absolue de lait consommé augmente légèrement (de 21,4 à 21,5 millions de qm.), mais relativement, c'est-à-dire par tête de population, elle se maintient à 512 kg.

Le problème important, pour le travail du lait, de l'utilisation rationnelle des **résidus** ressort du tableau suivant, qui indique pour 1939 5,5 millions de q de petit-lait et 6,5 millions de q de lait écrémé.

Der Anfall von Schotte, Mager- und Buttermilch. — Les résidus du travail du lait.

21 Jahre Années	Anfall von Schotte (Molke) - Petit-lait					Anfall von Mager- und Buttermilch - Lait écrémé et babeurre							
	Zu ½ bis vollfetten Käse verarbeitete Vollmilch	Erzeugnisse Produits		Verlust ca. 0,3% der verarbeit. Vollmilch	Bleibt Schotte	Zu Butter (inbegr. zu Mager- bis ¼ fette Käse) verarbeit. Vollmilch Lait entier travaillé en beurre (y compris pour la fabrication de fromage maigre à ¼ gras)	Erzeugnisse — Produits				Verlustca. 0,3% der verarbeit. Vollmilch	Bleibt Magermilch ¹⁾	
	Käse ½ bis vollfett	Kä- serei- butter	Beurre de froma- gerie	Perte env. 0,3 % du lait entier tra- vaillé	Petit- lait restant	Tafel- butter	Mager- käse bis ¼ fett	Roh- zieger	Ka- sein (ge- trock- net)	Mager- milch zur Her- stellg. v. Milch- pulver Lait écrémé pour la fabri- cation de la pou- dre de lait	Perte env. 0,3 % du lait entier tra- vaillé	Lait écrémé restant ¹⁾	
	in 1000 q — en 1000 qm.												
1932	5 600	451	44	17	5 088	5 925	185	35	6	1	153	18	5 527
1933	6 350	511	51	19	5 769	6 375	204	32	7	1	179	19	5 933
1934	5 800	459	45	17	5 279	7 274	245	32	6	2	194	22	6 773
1935	5 700	454	45	17	5 184	7 061	240	30	6	2	178	21	6 584
1936	5 600	453	45	17	5 085	6 729	225	31	7	2	218	20	6 226
1937	6 100	500	50	18	5 532	6 498	210	29	6	2	246	19	5 986
1938	6 070	497	50	18	5 505	7 568	255	24	6	5	366	23	6 889
1939	6 020	494	50	18	5 458	7 148	238	23	6	4	370	21	6 486

¹⁾ Inbegr. kleine Mengen von Zieger- und Kaseinschotte. ¹⁾ Y compris de faibles quantités de petit-lait de caillé et de caséine.

4. Von den Milchproduzentenverbänden erfasste Milchproduktion und Milchverwertung.

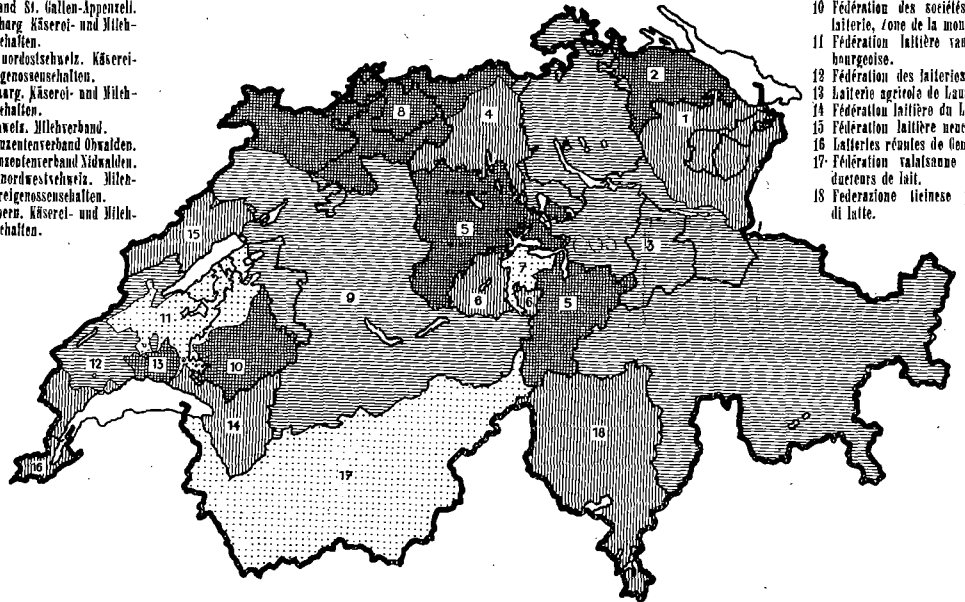
Der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten vereinigt 18 Regionalverbände, deren Grenzen in folgender Karte eingezeichnet sind. Seit 1. Mai 1939 haben keine Gebietsveränderungen stattgefunden.

4. Captage et utilisation du lait par les fédérations laitières.

L'Union centrale des producteurs de lait groupe 18 fédérations régionales (voir la carte ci-dessous). Les limites des fédérations n'ont pas changé depuis le 1^{er} mai 1939.

Karte der Milchverbände. (Stand am 1. Mai 1939).
Répartition régionale des Fédérations laitières suisses (au 1^{er} mai 1939).

- 1 Milchverband St. Gallen-Appenzell.
- 2 Verband Ob- u. N.-Schwyz. Käserei- und Milchgenossenschaften.
- 3 Verband Nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften.
- 4 Verband Arg. Käserei- und Milchgenossenschaften.
- 5 Zentralschweiz. Milchverband.
- 6 Milchproduzentenverband Ob- u. N.-Schwyz.
- 7 Milchproduzentenverband Nidwalden.
- 8 Verband Nordwestschweiz. Milch- und Käserigenossenschaften.
- 9 Verband Bern. Käserei- und Milchgenossenschaften.



- 10 Fédération des sociétés trib. laitières, zone de la montagne.
- 11 Fédération laitière vaudoise-bourgeoise.
- 12 Fédération des laitières du Jura.
- 13 Laiterie agricole de Lausanne.
- 14 Fédération laitière du Léman.
- 15 Fédération laitière neuchâteloise.
- 16 Laiteries réunies de Genève.
- 17 Fédération valaisanne des producteurs de lait.
- 18 Federazione ticinese produttrici di latte.

Die letzte Erhebung vom 1. November 1938 ergab den bisher grössten Bestand von 4641 lokalen Genossenschaften mit 149 683 Mitgliedern und einem Kuhbestand von 750 473 Stück.

Le dernier recensement, du 1^{er} novembre 1938, accuse le nombre record de 4641 sociétés locales, qui groupent 149 683 membres, propriétaires de 750 473 vaches.

Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten. — Union centrale des producteurs suisses de lait.

1 Jahre Années	Regionale Verbände Fédérations régionales	Lokale Milchverwertungs-genossenschaften Sociétés locales	Mitglieder der Genossenschaften und Einzelmitglieder der Verbände Membres des sociétés locales et membres isolés des fédérations			Kuhbestand Nombre de vaches des sociétaires	
			Genossenschaftsmitglieder Sociétaires	Einzelmitglieder Membres isolés	Total	Total	in % des schweiz. Kuhbestandes en % de l'effectif suisse des vaches
1. VIII. 1926	24	3 415	102 357	2 074	104 431	559 695	64
1. XI. 1928	23	3 301	99 575	1 876	101 451	570 505	66
1. XI. 1929	20	3 339	100 519	1 904	102 423	578 554	66
1. XI. 1931	20	3 341	101 114	1 910	103 024	577 684	66
1. XI. 1933	20	3 463	104 221	2 043	106 264	624 989	68
1. I. 1935	20	3 644	109 271	1 114	110 387	662 233	72
1. I. 1936	19	3 780	115 319	1 140	116 459	688 560	76
1. XI. 1938	18	4 641	148 435	1 248	149 683	750 473	82

Die einzelnen Regionalverbände haben uns auch im Berichtsjahr in zuvorkommender Weise ihre Erhebungen über die Milcheinlieferung und -Verwertung mitgeteilt, so dass hierüber eine lückenlose Uebersicht geboten werden kann. Untenstehender Tabelle ist betr. der Verwertungsart zu entnehmen, dass über 60% der Verkehrsmilch als Konsummilch verkauft wird in den Verbänden Nordwestschweiz, Tessin, Laiterie agricole Lausanne und Laiteries réunies Genf. Weniger als 15% entfallen auf Konsummilch in den Verbänden Waadt-Freiburg, Nidwalden, Thurgau, Wallis, Zentralschweiz und Obwalden.

Les fédérations laitières nous ont aimablement communiqué, cette année aussi, les chiffres de livraison et d'utilisation du lait dans leurs rayons respectifs, ce qui nous donne un aperçu d'ensemble complet. Il ressort du tableau ci-dessous que dans le rayon des fédérations du Nord-Ouest de la Suisse, du Tessin, de la Laiterie agricole de Lausanne et des Laiteries réunies de Genève plus de 60% du lait livré au commerce est destiné à la consommation à l'état frais. Le lait de consommation représente moins de 15 % des livraisons totales dans le rayon des fédérations vaudoise-fribourgeoise, du Nidwald, thurgovienne, valaisanne, de la Suisse centrale et de l'Obwald.

Milcheinlieferung und Milchverwertung nach Verbandsgebieten 1938/39.
Livraison et utilisation du lait, par rayons de fédérations en 1938/39.

2	Bestand auf 1. I. 1938 Etat au 1 ^{er} XI 1938		Milchjahr — Année laitière — 1. V 1938—30. IV 1939							
	Verbände Fédérations	Lokale Milch- verwer- tungs- genossen- schaften Sociétés locales	Mitglieder der Genossen- schaften u. Einzel- mitglieder Sociétaires et membres isolés	Kuh- bestand ¹⁾ Nombre de vaches ¹⁾	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait			
					Total	je Kuh par vache	absolut - chiffres absolus		in % - en %	
							Konsum- milch Lait de con- sommation	Technisch verarbeitet Lait travaillé	Konsum- milch Lait de con- sommation	Technisch verarbeitet Lait travaillé
α	kg	α	α	%	%					
St. Gallen-Appenzell	237	9 808	61 834	1 501 625	2 428	283 059	1 218 566	18.9	81.1	
Thurgau	247	6 865	50 667	1 263 404	2 494	173 311	1 090 093	13.7	86.3	
Nordostschweiz	851	29 504	142 197	2 966 068	2 086	1 483 303	1 482 765	50.0	50.0	
Aargau	171	6 805	34 833	779 669	2 238	342 174	437 495	43.9	56.1	
Zentralschweiz	360	9 039	95 641	2 288 291	2 393	326 530	1 961 761	14.3	85.7	
Obwalden	93	.	6 705	126 501	1 886	18 446	108 055	14.6	85.4	
Nidwalden	42	474	4 016	102 662	2 556	9 851	92 811	9.6	90.4	
Nordwestschweiz	317	12 129	59 834	1 303 295	2 178	951 616	351 679	73.0	27.0	
Bern	797	24 976	.	3 705 675	.	915 350	2 790 325	24.7	75.3	
Zone de la montagne (Frib.)	123	3 820	26 701	577 591	2 163	110 568	467 023	19.1	80.9	
Vaud-Fribourg	258	7 311	.	994 666	.	83 919	910 747	8.4	91.6	
Jura	116	2 933	18 216	442 989	2 267	99 789	313 200	24.2	75.8	
Agric. Lausanne	58	1 404	7 830	198 196	2 531	140 550	57 646	70.9	29.1	
Léman	86	2 024	12 067	218 251	1 808	103 236	115 015	47.3	52.7	
Neuchâtel	76	2 108	16 970	375 293	2 211	155 901	219 392	41.5	58.5	
Genève ³⁾	104	1 938	12 384	246 735	1 992	²⁾ 158 900	²⁾ 87 835	²⁾ 64.4	²⁾ 35.6	
Valais	688	.	32 000	387 353	1 210	56 536	330 817	14.6	85.4	
Tessin	6	1 406	.	43 074	.	30 567	12 507	71.0	29.0	
Schweiz 1938/39	4 641	.	.	17 491 128	.	5 443 606	12 047 682	31.1	68.9	
Suisse 1937/38	.	.	.	17 014 678	.	5 376 492	11 629 911	31.6	68.4	
1936/37	.	.	.	15 508 411	.	5 211 563	10 519 207	33.6	66.4	

¹⁾ Schätzungen durch die Genossenschaftsverwaltungen.

²⁾ Schätzung.

³⁾ Ohne Zonen.

¹⁾ Estimations par les sociétés.

²⁾ Estimation.

⁴⁾ Sans les zones.

Verband thurgauischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Weinfelden.

3 Jahre Années 1. V-30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait		Aus der technisch verarbeiteten Milch hergestellte Erzeugnisse Produits fabriqués				
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch ¹⁾ Lait de consommation ¹⁾ q	Technisch verarbeitet Lait travaillé q	Käse — Fromage				Tafel- u. Koch- butter Beurre (table et cuisine) q
						Emmentaler Emmental q	Tilsiter Tilsit q	Magerkäse From. maigre q	Zieger Sérac brut q	
1930/31	43 342	1 082 358	2 500	209 954	872 404	23 518	12 378	2 572	1 080	21 918
1931/32	42 528	1 064 715	2 500	190 728	873 987	25 063	12 955	1 396	1 098	21 346
1932/33	47 626	1 203 042	2 530	176 400	1 026 642	20 437	10 269	1 691	1 025	30 350
1933/34	48 546	1 233 081	2 540	164 589	1 068 492	23 530	11 273	1 207	636	30 443
1934/35	47 978	1 222 431	2 550	167 702	1 054 729	15 737	12 555	1 269	314	32 416
1935/36	47 822	1 206 920	2 520	171 281	1 035 639	13 829	13 091	1 361	304	32 410
1936/37	49 156	1 253 697	2 550	174 284	1 079 413	24 167	13 871	1 790	574	29 978
1937/38	51 296	1 322 273	2 580	173 748	1 148 525	25 969	13 678	2 030	327	32 212
1938/39	50 667	1 263 404	2 494	173 311	1 090 093	23 222	13 145	1 395	378	31 245

¹⁾ Inbegriffen kleinere Mengen ausserorts gelieferter Milch zu technischer Verarbeitung. ¹⁾ Y compris de petites quantités livrées au dehors pour la fabrication.

Verband nordostschweizerischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Winterthur.

4 Jahre Années 1. V—30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait	
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitete Lait travaillé q
1931/32	84 549	1 852 353	2 191	.	.
1932/33	87 039	2 088 383	2 399	.	.
1933/34	98 784	2 261 733	2 290	1 261 212	1 000 521
1934/35	105 855	2 352 692	2 223	1 289 671	1 063 021
1935/36	115 073	2 422 924	2 106	1 337 122	1 085 802
1936/37	124 591	2 525 726	2 027	1 397 320	1 128 406
1937/38 ¹⁾	134 823	2 924 577	2 169	1 475 691	1 448 886
1938/39	142 197	2 966 068	2 086	1 483 303	1 482 765

¹⁾ Inbegr. Verband zug-, aarg.- u. luz. Milchgen. mit 33 Genossenschaften, 8563 Kühen und 242 718 q Milch. ¹⁾ Y compris la Fédération zougnoise groupant 33 sociétés, un effectif de 8563 vaches et dénotant un chiffre de livraisons de lait de 242 718 qm.

Milchverband St. Gallen-Appenzell und Milchproduzentenverband Obwalden.

5 Jahre Années 1. V-30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait			
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitete Lait travaillé		
					Total q	zu Käse en fromage q	zentrifugiert centrifugé q
Milchverband St. Gallen-Appenzell — Fédération laitière de St-Gall-Appenzell							
1936/37	60 379	1 406 759	2 330	281 047	1 125 712	402 318	723 394
1937/38	60 379	1 561 515	2 586	276 226	1 285 289	433 616	851 673
1938/39	61 834	1 501 625	2 428	283 059	1 218 566	371 989	846 577
Milchproduzentenverband Obwalden — Fédération laitière d'Obwalden							
1933/34	2 524	63 659	2 522	10 862	52 797	23 392	29 405
1934/35	3 623	91 432	2 524	13 982	77 450	29 699	47 751
1935/36	5 483	110 472	2 015	18 871	91 601	37 986	53 615
1936/37	5 663	107 845	1 904	18 470	89 375	37 111	52 264
1937/38	6 255	113 890	1 820	18 965	94 925	40 735	54 190
1938/39	6 705	126 501	1 886	¹⁾ 18 446	108 055	40 175	67 880

¹⁾ Inbegriffen 1343 q Vollmilch zur Fütterung. ¹⁾ Y compris 1343 qm. de lait entier p. l'affouragement.

**Verband zentralschweizerischer Milchverwertungsgenossenschaften, Luzern.
Verband aargauischer Käse- und Milchgenossenschaften, Brugg.**

6 Jahre Années 1. V—30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait	
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé q
Verband zentralschweiz. Milchgenossenschaften — Fédération laitière lucernoise					
1928/29	74 712	1 944 568	2 603	.	.
1929/30	75 658	2 039 986	2 696	.	.
1930/31	76 993	1 967 347	2 555	.	.
1931/32	78 082	1 909 462	2 445	1) 244 470	1 664 992
1932/33	77 881	1 933 368	2 482	1) 261 960	1 671 408
1933/34	81 803	2 066 611	2 526	1) 264 900	1 801 711
1934/35	85 383	2 122 677	2 486	1) 284 240	1 838 437
1935/36	90 158	2 097 571	2 326	1) 305 020	1 792 551
1936/37	89 012	2 064 777	2 320	1) 311 380	1 753 397
1937/38	94 200	2 168 166	2 302	1) 318 230	1 849 936
1938/39	95 641	2 288 291	2 393	1) 326 530	1 961 761
Verband aarg. Käse- und Milchgenossenschaften — Fédération laitière argovienne					
1928/29	25 456	600 354	2 358	309 058	291 296
1929/30	24 968	610 376	2 445	316 122	294 254
1930/31	24 920	576 365	2 313	317 778	258 587
1931/32	25 017	564 527	2 256	303 561	260 966
1932/33	28 334	641 466	2 264	294 625	346 841
1933/34	31 374	704 016	2 244	301 927	402 089
1934/35	31 929	687 548	2 153	306 460	381 088
1935/36	32 147	673 387	2 095	316 025	357 362
1936/37	ca. 32 700	710 322	2 172	328 053	382 269
1937/38	33 107	733 060	2 214	332 114	400 946
1938/39	34 833	779 669	2 238	342 174	437 495

1) Berechnet aus der Krisenrapenabgabe an den Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten.

1) Calculé sur la base du centime de crise versé à l'Union centrale des producteurs de lait.

Verband nordwestschweiz. Milch- und Käse- und Milchgenossenschaften, Basel. Milchproduzentenverband Nidwalden.

7 Jahre Années 1. V—30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraison de lait		Verwertung der Milch — Utilisation du lait			
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet — Lait travaillé		
					Total q	zu Käse en fromage q	zentrifug. centrifugé q
Verband nordwestschweiz. Milch- und Käse- und Milchgenossenschaften — Fédération laitière bâloise							
1933/34	52 817	1 190 287	2 254	847 694	342 593	136 938	205 655
1934/35	54 123	1 148 772	2 123	865 197	283 575	67 487	216 088
1935/36	54 123	1 170 137	2 162	879 844	290 293	60 938	229 355
1936/37	54 900	1 188 406	2 165	888 141	300 265	105 867	194 398
1937/38	55 777	1 242 228	2 227	899 650	342 578	112 616	229 962
1938/39	59 834	1 303 295	2 178	951 616	351 679	90 130	261 549
Milchproduzentenverband Nidwalden — Fédération laitière du Nidwald							
1929/30	2 510	42 786	1 705	2 400	40 386	10 501	29 885
1930/31	2 760	47 648	1 726	3 779	43 869	10 774	33 095
1931/32	2 712	58 364	2 152	2 851	55 513	15 103	40 410
1932/33	3 225	80 942	2 510	3 512	77 430	10 200	67 230
1933/34	3 612	91 826	2 542	3 641	88 185	12 412	75 773
1934/35	3 612	104 968	2 823	4 484	97 484	9 740	81 744
1935/36	3 632	108 886	2 998	6 355	102 531	10 440	92 091
1936/37	3 889	112 176	2 884	7 561	104 615	12 400	92 215
1937/38	4 513	120 063	2 660	9 778	110 285	11 956	98 329
1938/39	4 016	102 662	2 556	9 851	92 811	10 240	82 571

Verband bernischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Bern.

8	Jahre Années i. V—30. IV	Kuh- bestand Nombre de vaches Stück-Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait				
			Total q	je Kuh par vache kg	Konsum- milch Lait de consom- mation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé			
						Total q	zu Käse* en fromage q	zentri- fugiert centrifugé q	zu Kondensmilch, Milchpulver en lait con- densé et en poudre
1928/29	143 645	3 437 581	2 393	915 836	2 521 745	2 089 113	174 216	258 416	
1929/30	144 791	3 444 826	2 379	901 492	2 543 334	2 020 575	292 673	230 086	
1930/31	145 084	3 253 331	2 242	908 047	2 345 284	1 805 231	309 941	230 112	
1931/32	145 200	3 189 659	2 197	873 912	2 315 747	1 727 924	370 196	217 627	
1932/33	.	3 357 592	.	858 701	2 498 891	1 517 613	826 124	155 154	
1933/34	.	3 525 446	.	887 981	2 637 465	1 638 155	868 371	130 939	
1934/35	157 079	3 582 231	2 280	905 487	2 676 744	1 585 379	962 266	129 099	
1935/36	157 600	3 418 482	2 169	904 727	2 513 755	1 516 167	858 197	139 391	
1936/37	157 474	3 300 830	2 096	931 967	2 368 863	1 610 089	619 620	139 154	
1937/38	.	3 539 291	.	930 819	2 608 472	1 711 701	725 425	171 346	
1938/39	.	3 705 675	.	915 350	2 790 325	1 725 958	882 161	182 206	

Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie, «Zone de la montagne», Bulle.
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, Payerne.

9	Années Jahre	Nombre de vaches Kuh- bestand Têtes-Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch				
			Total q	par vache je Kuh kg	Lait de consom- mation Konsum- milch q	Lait travaillé Technisch verarbeitet			
						Total q	en fromage zu Käse q	centrifugé zentri- fugiert q	en lait con- densé et en poudre zu Kondensmilch, Milchpulver
Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie, «Zone de la montagne», Bulle									
i. I—31. XII									
1928	15 462	363 158	2 348	.	.	.	.	.
1929	18 662	365 101	1 956	.	.	.	.	.
1930	16 417	356 243	2 170	.	.	.	.	.
1931	15 631	305 000	1 951	.	.	.	.	.
1932	15 453	329 350	2 131	66 761	262 589	139 936	64 956	57 697	
1933	20 829	451 642	2 168	71 435	380 207	214 222	109 674	56 311	
1934	23 360	502 795	2 152	64 948	437 847	226 664	168 844	42 339	
1935	24 275	545 920	2 249	91 208	454 712	242 332	161 414	50 966	
1936	24 277	536 893	2 211	93 388	443 505	217 673	188 211	37 621	
1937	26 002	528 886	2 034	104 367	424 519	255 829	139 484	29 206	
1938	26 701	577 591	2 163	110 568	467 023	266 488	151 927	48 608	
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise									
i. V—30. IV									
1928/29	38 575	852 439	2 210	56 631	795 808	302 958	234 050	258 800	
1929/30	36 208	824 089	2 276	59 333	764 756	359 022	150 866	254 868	
1930/31	35 981	792 805	2 203	61 754	731 051	337 231	150 865	242 955	
1931/32	37 063	752 083	2 056	60 413	701 670	358 529	112 792	230 349	
1932/33	37 629	836 173	2 222	54 554	781 619	375 602	231 933	174 084	
1933/34	42 316	889 495	2 102	59 594	829 901	411 440	243 884	174 577	
1934/35	42 417	958 827	2 260	101 825	857 002	424 289	344 144	88 569	
1935/36	40 699	903 375	2 220	84 732	818 643	370 449	370 000	78 194	
1936/37	40 451	886 487	2 192	83 328	803 159	439 802	269 035	94 322	
1937/38	40 608	929 573	2 228	87 937	841 636	490 066	244 677	106 893	
1938/39	.	994 666	.	83 919	910 747	518 253	224 257	168 237	

Fédération laitière du Léman, Vevey. — Laiterie agricole, Lausanne.
Fédération des laiteries du Jura, Morges. — Fédération laitière neuchâtelaise, Corcelles.

10 Années Jahre I. V. — 20. IV	Nombre de vaches Kuh- bestand Téles-Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch				
		Total	par vache je Kuh kg	Lait de consom- mation Konsum- milch q	Lait travaillé Technisch verarbeitet			
					Total	en fromage zu Käse	centrifugé zentrifugiert	en lait condensé et en poudre zu Kondensmilch und Milchpulver
Fédération laitière du Léman, Vevey								
1928/29	7 256	141 672	1 952	104 268	37 404	1 772	16 753	18 879
1929/30	6 997	143 637	2 053	103 959	39 678	304	18 264	21 110
1930/31	6 960	133 804	1 922	93 742	40 062	189	36 260	3 613
1931/32	6 392	136 451	2 135	93 604	42 847	637	39 179	3 031
1932/33	6 504	162 487	2 498	92 393	70 094	3 200	65 439	1 455
1933/34	7 062	170 553	2 415	96 283	74 270	11 624	60 445	2 201
1934/35	9 683	178 445	1 843	100 142	78 303	10 686	60 451	7 166
1935/36	10 113	191 358	1 892	98 200	¹⁾ 93 158	9 978	59 895	10 240
1936/37	10 412	188 485	1 810	97 548	¹⁾ 90 937	7 688	58 571	10 243
1937/38	11 233	197 482	1 758	102 375	¹⁾ 95 107	9 074	62 039	11 393
1938/39	12 067	218 251	1 808	103 236	¹⁾ 115 015	6 659	79 878	12 011
Laiterie agricole, Lausanne								
1928/29	7 048	157 784	2 239	112 890	44 894	5 616	17 352	21 926
1929/30	6 773	151 393	2 235	115 668	35 725	5 024	15 164	15 537
1930/31	6 806	152 244	2 237	118 265	33 979	4 866	15 434	13 679
1931/32	6 871	144 343	2 101	120 055	24 288	5 113	12 238	6 937
1932/33	7 240	153 177	2 115	122 580	30 597	6 833	22 669	1 095
1933/34	7 604	171 897	2 261	114 940	56 952	9 420	46 098	1 434
1934/35	7 161	170 243	2 377	122 447	47 802	8 166	36 604	3 032
1935/36	7 310	164 856	2 255	122 425	42 425	7 271	32 115	3 039
1936/37	7 403	164 123	2 217	122 539	41 584	6 285	33 797	1 502
1937/38	7 773	187 520	2 412	140 391	47 129	9 996	29 621	7 512
1938/39	7 830	198 196	2 531	140 550	57 646	8 900	45 634	3 112
Fédération des laiteries du Jura								
1928/29	16 779	342 952	2 044	91 809	251 143	187 593	60 288	3 262
1929/30	16 498	335 090	2 031	90 803	244 287	174 928	65 931	3 428
1930/31	14 658	313 147	2 136	93 570	219 577	146 123	70 379	3 075
1931/32	15 200	319 991	2 105	88 200	231 791	157 633	71 590	2 568
1932/33	16 229	366 096	2 256	87 187	278 909	190 103	87 603	1 203
1933/34	17 662	401 272	2 272	95 873	305 399	200 504	104 631	264
1934/35	17 517	415 108	2 370	96 852	318 256	198 789	119 020	447
1935/36	17 492	411 038	2 350	97 755	313 283	169 714	141 620	1 949
1936/37	17 553	407 557	2 322	96 082	311 474	200 455	109 051	1 968
1937/38	17 942	419 919	2 340	101 279	318 640	209 806	102 929	5 905
1938/39	18 216	412 989	2 267	99 789	313 200	188 656	122 188	2 356
Fédération laitière neuchâtelaise								
1928/29	12 086	278 318	2 303	169 490	108 828	73 072	34 796	960
1929/30	12 165	294 616	2 422	172 802	121 814	78 152	42 647	1 015
1930/31	12 297	268 313	2 182	167 019	101 294	62 895	37 456	943
1931/32	12 247	260 605	2 128	157 238	103 367	65 044	37 524	799
1932/33	12 137	289 199	2 383	152 933	136 266	71 063	64 322	881
1933/34	14 017	325 702	2 324	153 632	172 070	86 541	84 691	838
1934/35	15 654	351 273	2 244	151 250	200 023	89 620	109 510	893
1935/36	15 723	347 233	2 208	151 544	195 689	84 624	110 198	867
1936/37	15 860	328 942	2 074	153 175	175 767	84 701	90 106	960
1937/38	15 914	345 857	2 173	157 091	188 766	85 393	102 438	935
1938/39	16 970	375 293	2 211	155 901	219 392	99 730	118 595	1 067

¹⁾ Inbegriffen auf den Alpen verarbeitete Milch: ¹⁾ Y compris le lait transformé à l'alpage, savoir
1935/36: 13 045 q, 1936/37: 14 435 q, 1935/36: 13 045 qm., 1936/37: 14 435 qm.,
1937/38: 12 601 q, 1938/39: 16 467 q, 1937/38: 12 601 qm., 1938/39: 16 467 qm.

Laiteries Réunies, Genève.

11 Années Jahre 1. I-31. III	Nombre de vaches des sociétaires Kuhbestand der Genossenschaftler		Livraisons des sociétaires Milchlieferung der Genossenschaftler				Lait acheté à des sociétés Zugekaufte Milch von Milchgenossen- schaften		Total Lait disponible Verfü- gare Milch q	Utilisation du lait Verwertung der Milch	
	en Suisse aus der Schweiz Têtes Stück	en zone aus den Zonen Têtes Stück	en Suisse aus der Schweiz		en zone aus den Zonen	Total	en Suisse aus der Schweiz q	en zone aus den Zonen q		Lait de consom- mation Konsum- milch q	Lait travaillé Technisch verarbeit- et q
	q	q	q	par vache je Kuh kg	q	q	q	q			
1931	.	.	198 941	.	32 137	231 078	17 347	19 684	268 109	232 565	35 544
1932	.	.	228 585	.	32 543	261 128	45 502	23 676	330 306	243 848	86 458
1933	.	.	257 056	.	34 600	291 656	78 240	32 985	402 881	256 917	145 964
1934	11 737	1 415	256 876	2 189	36 998	293 874	111 822	46 153	451 849	271 781	180 068
1935	11 891	1 409	256 764	2 159	34 597	291 361	105 369	45 269	441 999	271 607	170 392
1936	11 473	1 396	252 224	2 022	33 190	285 414	93 100	54 565	433 079	274 948	158 131
1937	12 301	1 359	264 541	2 151	33 397	297 938	79 464	35 485	412 887	257 809	155 078
1938	12 384	1 420	246 735	1 992	32 323	279 058	70 867	31 875	381 800	245 879	135 921
1939	12 968	1 482	277 993	2 144	40 804	318 797	69 948	33 679	422 424	231 646	190 778

Fédération valaisanne des producteurs de lait. — Walliser Milchproduzentenverband.

12 Années Jahre 1. XI-31. X	Nombre de vaches ¹⁾ Kuh- bestand ¹⁾ Têtes Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch		Produits fabriqués Hergestellte Produkte	
		Total q	par vache ¹⁾ je Kuh ¹⁾ kg	Lait de consommation Konsummilch q	Lait travaillé technisch verarbeitet q	Fromage Käse q	Beurre Butter q
1933/34	18 000	180 804	1 000	34 371	146 433	12 722	1 770
1934/35	33 000	338 294	1 000	47 025	291 269	23 986	4 413
1935/36	32 000	322 650	1 000	30 649	292 001	24 685	4 153
1936/37	31 000	312 536	1 000	32 755	279 780	24 090	4 640
1937/38	32 000	372 753	1 164	52 086	312 403	25 000	6 000
1938/39	32 000	387 353	1 210	56 536	330 817	26 500	6 500

¹⁾ Estimation de la Fédération. ¹⁾ Schätzung des Verbandes.

Federazione Ticinese Produttori di latte, Bellinzona.

13 Anni Jahre 1. I-31. XII	Effettivo delle vacche Kuhbestand Capi Stück	Quantità di latte consegnato Eingelieferte Milch		Valorizzazione del latte Verwertung der Milch	
		Total q	per vacca je Kuh kg	Latte da consumo Konsummilch q	Latte centrifugato zentrifugiert q
1927	.	31 414	.	24 825	6 589
1928	.	31 914	.	24 541	7 373
1929	.	33 232	.	26 288	6 944
1930	.	30 242	.	24 924	5 318
1931	.	28 408	.	23 209	5 199
1932	.	32 503	.	22 618	9 885
1933	.	34 364	.	21 464	12 900
1934	.	34 477	.	22 705	11 772
1935	.	33 811	.	23 603	10 208
1936	3 594	35 597	990	24 941	10 656
1937	.	38 763	.	28 615	10 148
1938	.	43 074	.	30 567	12 507
1939	.	46 620	.	31 280	15 340

Die Käseproduktion verteilte sich im Milchjahr 1938/39 wie folgt auf die einzelnen Verbände:

La production laitière de l'année 1938/1939 se répartit comme il suit entre les diverses fédérations:

Die schweizerische Käseproduktion nach Sorten und Verbandsgebieten 1938/39.
La production des diverses sortes de fromage suisse, par rayons de fédérations en 1938/39.

14	Emmentaler	Greizer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¾ bis vollfett	Sbrinzreibkäse	Tilsiter, Appenzeller vollfett	Weichkäse aller Art	Total ¾ bis vollfette Käse	Magerkäse, bis ½ fette Käse aller Art
Fédérations	Emmental	Gruyère, Spalen, p. l. coult., montagne, ¾ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, Appenzell tout gras	Pâtes molles de toute sorte	Total ¾ à tout gras	Maigres à ½ gras de toute sorte
	q	q	q	q	q	q	q
Sommerhalbjahr 1938 — Semestre d'été 1938							
St. Gallen-App.	11 186	10	—	10 855	66	22 117	1 260
Thurgau	17 319	8	—	7 880	349	25 556	621
Nordostschweiz	8 489	1 414	871	3 154	235	14 163	2 846
Aargau	8 634	196	500	856	14	10 200	149
Zentralschweiz	70 402	1 494	6 240	274	346	78 756	1 707
Obwalden	—	544	1 394	—	4	1 942	487
Nidwalden	—	152	908	—	21	1 081	602
Nordwestschweiz	7 035	980	—	207	104	8 326	456
Bern	114 618	4 021	—	350	335	119 324	1 393
Zone de la mont. (Frib.)	—	17 586	—	—	656	18 242	102
Vaud-Fribourg	1 275	28 240	—	—	567	30 082	239
Jura	—	10 859	—	—	943	11 802	374
Lausanne	—	476	—	—	14	490	539
Léman	—	1 285	—	—	—	1 285	—
Neuchâtel	197	4 933	—	2	4	5 136	6
Genève	—	1 060	—	—	2	1 062	324
Valais ¹⁾
Tessin . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
Total	239 155	73 258	9 913	23 578	3 660	349 564	11 105
Winterhalbjahr 1938/39 — Semestre d'hiver 1938/39							
St. Gallen-App.	3 422	3	—	9 427	77	12 929	805
Thurgau	6 696	3	—	6 123	279	13 101	318
Nordostschweiz	1 397	149	405	2 975	353	5 279	2 194
Aargau	3 113	55	177	757	16	4 118	197
Zentralschweiz	31 283	200	3 028	175	432	35 119	1 459
Obwalden	—	20	694	—	1	715	490
Nidwalden	—	7	81	—	15	103	377
Nordwestschweiz	829	1	—	33	74	937	247
Bern	30 783	1 624	61	273	325	33 066	3 049
Zone de la mont. (Frib.)	—	7 079	—	—	271	7 350	246
Vaud-Fribourg	461	14 710	—	1	632	15 804	622
Jura	—	5 961	—	—	1 124	7 085	410
Lausanne	—	309	—	—	32	341	275
Léman	—	89	—	—	—	89	—
Neuchâtel	188	3 646	—	—	—	3 834	3
Genève	—	314	—	—	7	321	93
Valais ¹⁾
Tessin . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
Total	78 172	34 170	4 446	19 764	3 638	140 191	10 785
1) Die zu ca. ¾ durch die Zuschussaktion des Zentralverbandes erfasste techn. verarbeitete Milchmenge betrug im Kt. Wallis im:				1) La production de lait travaillé dans le canton du Valais, dont environ ¾ bénéficie des subsides de l'Union centrale, atteint:			
Sommerhalbjahr 1938	176 324 q			en été 1938	176 324 qm.		
Winterhalbjahr 1938/39	138 840 q			en hiver 1938/39	138 840 qm.		

Die wichtigsten Produktionsgebiete für Emmentaler sind die Kantone Bern und Luzern, für Greyerzer und Vacherin Freiburg und Waadt, für Sbrinz die Zentralschweiz und für Tilsiter Thurgau und St. Gallen.

Verbandsweise wurden im Kalenderjahr 1939 folgende Milchmengen auf Zentrifugenbutter verarbeitet.

Les principaux centres de production du fromage d'Emmental sont les cantons de Berne et de Lucerne, du fromage de Gruyère et du vacherin les cantons de Fribourg et de Vaud, du Sbrinz la Suisse centrale, et du Tilsit les cantons de Thurgovie et de St-Gall.

Les quantités suivantes de lait sont transformées en beurre de centrifuge en 1939 dans les diverses fédérations.

Zentrifugierte Milch im Jahre 1939 nach Monaten und Verbänden.
Lait centrifugé mensuellement en 1939, par fédérations.

15 Monate	St. Gallen- Appenzell	Thurgau	Nordost- schweiz	Aargau	Zentral- schweiz	Ob- walden	Nid- walden	Nord- west- schweiz	Mois
q Milch — gm. de lait									
Jan. . .	57 723	48 567	45 750	22 007	44 656	5 422	6 278	20 969	Janv.
Febr. . .	54 808	43 471	39 120	19 565	37 291	4 686	5 683	19 854	Févr.
März . .	61 692	46 944	41 176	20 648	41 531	5 512	6 286	21 258	Mars
April . .	65 931	50 787	46 133	22 810	42 058	6 994	7 800	22 027	Avril
Mai . . .	69 443	53 127	52 504	23 863	41 625	10 316	13 730	32 826	Mai
Juni . . .	61 288	48 388	45 229	20 410	38 204	6 495	8 254	22 602	Juin
Juli . . .	65 186	53 908	45 845	21 739	36 071	4 701	8 190	15 098	Juillet
August. .	64 557	52 443	42 834	21 654	34 903	4 473	7 399	15 524	Août
Sept. . .	59 245	51 243	39 355	18 588	31 191	4 463	6 785	17 132	Sept.
Okt. . . .	49 997	45 963	33 880	15 723	26 167	4 403	5 650	15 812	Oct.
Nov. . . .	40 357	43 369	22 502	12 269	27 229	4 257	3 814	4 950	Nov.
Dez. . . .	44 617	47 110	25 228	13 346	29 956	3 748	3 240	4 082	Déc.
Total 1939	694 844	585 320	479 556	232 622	430 882	65 470	83 109	212 134	Total 1939

Monate	Bern	Zone de la montagne (Frib.)	Vaud- Fribourg	Jura	Agricole Lau- sanne	Léman	Neu- châtel	Genève Lai- teries Réunies	Sämtliche Verbände Toutes les fédérations	Mois
q Milch — gm. de lait										
Jan. . . .	82 848	19 110	20 715	12 406	3 137	5 931	7 763	3 448	406 730	Janv.
Febr. . . .	71 615	18 063	20 000	12 292	3 363	6 724	7 499	3 422	367 456	Févr.
März . . .	79 374	20 169	20 967	14 076	3 674	7 902	8 381	3 250	402 840	Mars
April . . .	86 708	19 361	22 076	13 444	4 230	8 711	8 176	2 650	429 896	Avril
Mai	81 104	17 727	22 859	16 891	7 394	11 570	9 207	3 021	467 207	Mai
Juni	62 561	18 989	21 106	11 210	6 456	8 008	10 877	2 160	392 237	Juin
Juli	63 412	18 120	22 677	12 968	7 007	6 457	10 671	2 229	394 279	Juillet
August. . .	65 286	19 442	21 975	11 741	7 577	5 924	9 715	3 253	388 700	Août
Sept. . . .	53 162	17 738	18 524	11 672	4 659	5 265	7 356	2 366	348 744	Sept.
Okt.	46 344	13 519	15 097	8 258	2 490	5 036	6 021	1 654	296 014	Oct.
Nov.	50 964	10 882	15 631	7 096	1 350	1 297	3 859	2 016	251 842	Nov.
Dez.	45 565	12 177	17 048	8 363	1 740	2 342	4 570	3 006	266 138	Déc.
Total 1939	788 943	205 297	238 675	140 417	53 077	75 167	94 095	32 475	4 412 083	Total 1939

**5. Ausfuhr und Einfuhr von
Milch und Milcherzeugnissen.**

Mit 88 % des Gesamtwertes der landwirtschaftlichen Ausfuhr nehmen Milch und Milcherzeugnisse die erste Stelle unter den Ausfuhrprodukten der schweizerischen Landwirtschaft ein.

**5. Exportation et importation
de lait et de produits laitiers.**

L'exportation du lait et des produits laitiers est en tête de l'exportation des produits agricoles suisses, dont elle atteint 88 % de la valeur.

Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. — Exportation de lait et de produits laitiers.

1 Jahre Années	Butter — Beurre		Käse — Fromage							Glarner Kräuter- käse Schab- zieger glaronnais
	frisch frais Pos. 93 a	ein- gesotten fendu Pos. 94	Total	Weichkäse à pâte molle		Hartkäse — à pâte dure				
				Gorgon- zola etc. Pos. 98 a	anderer autres sortes Pos. 98 b	Grana Pos. 99 a	Emmen- taler u. anderer Emmental et autres Pos. 99 b ¹	Schachtel- käse en boîtes Pos. 99 b ²	Blockkäse en blocs Pos. 99 b ³	Pos. 99 c
Mengen in q — Quantités en qm.										
								Reinnettogewicht - Poids net effectif		
1931	77	1	237 235	1 115	195	6	189 533	44 339		2 047
1932	31	0	192 224	446	163	20	159 982	29 913		1 700
1933	9	0	199 668	502	174	23	165 851	31 693		1 425
1934	2	0	172 480	78	323	103	143 499	26 993		1 484
1935	14	3	177 769	34	72	8	149 912	26 365		1 378
1936	25	2	179 975	37	72	5	151 545	26 679		1 637
1937	29	6	171 310	5	63	9	140 309	29 160	222	1 542
1938	45	6	217 330	32	110	0	178 096	37 151	443	1 498
1939	96	10	203 946	150	77	31	162 343	39 491	294	1 560
Wert in Fr. — Valeur en frs.										
1931	38 466	393	73 508 369	48 924	59 769	2 427	56 835 974	16 188 300		372 975
1932	14 727	228	49 255 408	13 365	40 123	6 947	39 969 519	8 934 090		291 364
1933	4 135	110	44 309 772	19 947	38 297	6 773	36 352 212	7 651 642		240 901
1934	1 101	65	35 003 227	13 096	60 850	22 160	28 467 851	6 208 800		230 470
1935	5 132	1074	34 521 151	7 071	16 632	1 833	28 418 841	5 887 883		198 891
1936	9 646	602	39 261 324	8 642	16 571	1 028	32 629 565	6 359 144		246 374
1937	11 970	2 407	43 962 379	1 376	17 578	1 769	35 304 193	8 325 132	47 190	265 141
1938	20 718	2 393	48 677 319	9 396	27 270	66	38 440 260	9 865 943	84 225	250 159
1939	45 665	3 630	49 072 728	42 402	21 391	9 640	37 630 445	11 042 169	58 911	267 770

Schluss.

Fin.

1 Jahre Années	Milch, frisch Lait, frais Pos. 91	Milch kondensiert sterilisiert Lait, condensé et stérilisé Pos. 92	Rahm Crème Pos. 93b	Kasein Caséine Pos. 1072 a	Trocken- milch Poudre de lait ex Pos. 19	Kindermehl Farine lactée ex Pos. 19	Schokolade Chocolat Pos. 64
Mengen in q — Quantités en qm.							
1931	18 402	287 728	2 371	86	8 639	8 252	49 995
1932	9 039	133 768	173	36	5 968	4 729	7 166
1933	2 631	92 187	138	4	4 298	2 965	4 469
1934	1 643	59 388	124	57	3 820	2 494	3 876
1935	1 987	58 131	104	23	4 345	2 115	3 393
1936	2 431	53 686	94	21	7 374	1 854	5 297
1937	2 202	57 957	106	99	8 732	1 499	5 851
1938	2 019	65 348	112	5	11 648	1 495	5 805
1939	743	62 081	123	3	13 769	1 164	3 741
Wert in Fr. — Valeur en frs.							
1931	558 609	28 041 072	480 791	12 136	1 533 000	1 079 041	18 369 083
1932	265 482	12 756 525	51 149	6 630	893 000	620 907	2 391 398
1933	69 824	8 667 822	39 686	481	832 000	384 769	1 580 952
1934	20 117	5 158 923	31 507	4 849	799 000	323 529	1 380 564
1935	11 840	4 754 652	25 109	2 167	907 000	265 076	1 141 070
1936	11 842	4 149 322	23 328	2 508	1 319 000	218 147	1 494 747
1937	8 835	4 784 278	26 681	13 500	1 684 481	194 360	1 839 801
1938	8 116	5 534 642	27 919	834	2 130 806	207 223	1 875 609
1939	15 355	5 392 310	30 480	364	2 127 710	160 570	1 180 734

Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. — Importation de lait et de produits laitiers.

2 Jahre Années	Butter — Beurre		Käse — Fromage					
	frisch <i>frais</i> Pos. 93a	ein- gesotten <i>fondus</i> Pos. 94	Total	Weichkäse — à pâte molle		Hartkäse — à pâte dure		
				Gorgonzola, Stracchino, Fontina, Bel Paese etc. Pos. 98a	anderer <i>autres sortes</i> Pos. 98b	Graua Pos. 99a	Emmentaler und anderer <i>Emmental et autres</i> Pos. 99b ¹	Schachtel- und Blockkäse <i>en boîtes et en blocs</i> 99b ² , 99b ³
Menge in q — Quantités en qm.								
1931	105 912	43	38 420	9 055	5 678	7 056	16 631	—
1932	36 963	14	21 575	8 860	5 173	6 101	1 441	—
1933	5 195	4	17 139	8 191	4 450	3 809	689	—
1934	2 957	2	24 284	9 341	4 139	9 290	1 514	—
1935	1 367	1	17 471	7 370	3 750	5 386	965	—
1936	14 618	1	15 897	7 521	2 867	5 007	502	—
1937	25 507	1	16 124	7 673	3 237	3 987	1 210	17
1938	1 558	1	15 236	7 808	2 938	3 709	749	32
1939	14 336	1	16 976	6 851	3 579	5 259	1 248	39
Wert in Fr. — Valeur en frs.								
1931	30 353 584	13 905	8 246 217	2 035 908	1 137 038	1 905 159	3 168 112	—
1932	7 257 593	4 456	4 480 634	1 715 528	951 305	1 555 507	258 294	—
1933	897 621	1 691	3 368 712	1 465 777	791 888	990 299	120 748	—
1934	471 194	719	4 133 105	1 391 984	687 772	1 799 848	253 501	—
1935	352 102	348	2 487 249	1 038 825	566 768	754 191	127 465	—
1936	2 775 985	415	2 483 050	1 098 672	504 575	816 458	63 345	—
1937	5 108 170	329	2 927 977	1 378 328	588 929	740 280	216 080	4 360
1938	462 307	211	2 780 571	1 413 474	515 312	724 127	120 896	6 762
1939	3 495 537	304	3 060 518	1 209 486	611 312	1 050 194	189 526	7 309

Schluss.

Fin.

2 Jahre Années	Milch, frisch	Milch kondensiert sterilisiert	Rahm	Kasein	Kindermehl	Schokolade
	<i>Lait, frais</i>	<i>Lait, condensé et stérilisé</i>	<i>Crème</i>	<i>Caséine</i>	<i>Farine lactée</i>	<i>Chocolat</i>
	Pos. 91	Pos. 92	Pos. 93 b	Pos. 1072 a	Pos. 19	Pos. 64
Menge in q — Quantités en qm.						
1931	151 308	83	27	3 494	1 484	339
1932	103 504	79	145	3 641	1 216	464
1933	98 788	55	148	4 151	1 725	334
1934	95 882	40	174	5 392	962	542
1935	102 635	56	176	6 635	845	314
1936	100 978	34	150	3 676	747	305
1937	80 066	27	151	5 374	877	215
1938	90 309	50	160	2 551	673	155
1939	99 242	62	151	3 634	771	211
Wert in Fr. — Valeur en frs.						
1931	3 516 182	15 105	6 847	201 958	313 391	105 566
1932	2 372 848	14 947	33 557	140 170	263 647	106 982
1933	2 190 420	11 111	35 742	193 509	297 297	75 573
1934	1 822 254	7 715	43 391	355 175	168 900	98 792
1935	1 898 609	4 133	35 661	338 568	150 865	61 941
1936	1 874 722	3 057	30 054	315 676	135 366	53 423
1937	1 850 617	2 393	36 143	589 309	136 973	45 093
1938	2 049 320	5 400	40 107	177 195	123 952	37 418
1939	2 182 536	6 396	37 879	186 264	136 024	40 331
Schweizerische Handelsstatistik.			Statistique du commerce extérieur de la Suisse.			

Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen nach Herkunftsländern.
Importation de lait et de produits laitiers d'après leur provenance.

3 Herkunftsländ	1934	1935	1936	1937	1938	1939	Pays
	q	q	q	q	q	q	
Milch, frisch (Pos. 91) — Lait frais							
Deutschland (inbegr. Oesterr.)	2 808	2 407	2 566	2 537	2 382	2 493	Allemagne (y comp. l'Autr.)
Frankreich	93 023	100 185	98 398	77 505	87 908	96 745	France
Italien	51	43	14	24	19	4	Italie
Total	95 882	102 635	100 978	80 066	90 309	99 242	Total
Butter, frisch (Pos. 93a) — Beurre frais							
Dänemark	638	0	3 406	3 963	3	4 544	Danemark
Lettland, Estland	610	0	3 635	8 138	302	3 868	Lettonie, Estonie
Frankreich	571	675	750	755	809	734	France
Argentinien	139	—	391	1 575	—	—	Argentine
Niederlande	—	1	1	5 631	1	5 141	Hollande
Deutschland (inbegr. Oesterr.)	42	16	5	3	4	1	Allemagne (y comp. l'Autr.)
Ungarn	658	102	203	—	—	0	Hongrie
Italien	69	65	109	89	35	46	Italie
Litauen	—	—	1 818	2 001	—	0	Lithuanie
Finnland	—	0	3 035	3 167	—	0	Finlande
Polen	207	508	1 262	184	404	0	Pologne
Russland	—	—	—	—	—	—	Russie
Australien	—	—	—	—	—	—	Australie
Schweden	20	0	—	—	—	—	Suède
Neuseeland	—	—	—	0	—	—	Nouvelle-Zélande
Uebrige Länder	3	—	3	1	0	2	Autres pays
Total	2 957	1 367	14 618	25 507	1 558	14 336	Total
Weichkäse (Pos. 98a, b) — Fromage à pâte molle							
Italien	8 890	6 849	7 071	7 134	7 143	6 804	Italie
Frankreich	3 866	3 821	2 808	2 804	3 469	3 497	France
Deutschland (inbegr. Oesterr.)	649	420	317	95	92	43	Allemagne (y comp. l'Autr.)
Uebrige Länder	75	29	192	877	42	85	Autres pays
Total	13 480	11 119	10 388	10 910	10 746	10 429	Total
Hartkäse (Pos. 99a, b) — Fromage à pâte dure							
Italien	10 002	5 394	5 011	3 990	3 712	5 279	Italie
Niederlande	351	466	431	372	391	342	Hollande
Frankreich	252	478	49	828	371	911	France
Deutschland (inbegr. Oesterr.)	3	2	1	1	1	0	Allemagne (y comp. l'Autr.)
Polen	0	—	—	—	—	—	Pologne
Uebrige Länder	156	11	17	6	15	14	Autres pays
Total	10 804	6 351	5 509	5 197	4 490	6 546	Total

Einfuhr frischer Butter (Pos. 93a) nach Monaten. — Importation de beurre frais par mois.

4 Jahre	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Total
Années	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
1935	53	56	58	76	73	91	72	53	46	41	38	710	1 367
1936	338	2 695	3 214	192	96	115	92	87	58	348	1 697	5 686	14 618
1937	6 719	10 573	3 532	1 709	73	95	77	61	41	40	33	2 554	25 507
1938	14	328	448	61	64	91	78	68	64	44	47	251	1 558
1939	42	43	49	61	108	102	82	73	35	17	9 751	3 973	14 336

Ausfuhr von Hartkäse in Laiben (Pos. 99b¹) nach Bestimmungsländern.
Exportation de fromage à pâte dure en meules (position du tarif 99b¹) dans les divers pays.

5 Bestimmungsland	1934	1935	1936	1937	1938	1939	Pays
	q	q	q	q	q	q	
Frankreich	49 976	53 891	66 160	47 382	62 781	41 371	France
Vereinigte Staaten	25 230	22 397	22 125	23 215	31 830	39 227	Etats-Unis
Italien	28 944	30 309	25 671	30 902	24 283	33 300	Italie
Deutschland (inbegr. Oesterreich)	19 585	24 291	20 454	22 921	29 873	32 054	Allemagne (y compris l'Autriche)
Belgien	8 356	8 407	6 439	5 768	8 342	8 267	Belgique
Tschechoslowakei	3 245	2 876	2 741	3 019	3 122	964	Tchécoslovaquie
Grossbritannien	2 324	2 508	2 942	2 785	3 110	3 265	Grande-Bretagne
Algerien, Tunis	1 155	1 049	982	625	525	284	Algérie, Tunisie
Marokko	406	404	438	298	216	144	Maroc
Russland	—	—	—	—	—	—	Russie
Schweden	1 042	1 118	1 014	878	1 161	1 107	Suède
Spanien	608	588	205	7	12	0	Espagne
Aegypten	530	271	245	263	295	275	Egypte
Holland	272	271	275	305	358	299	Hollande
Argentinien	170	169	169	199	224	147	Argentine
Rumänien	263	123	33	76	80	24	Roumanie
Norwegen	120	126	130	128	184	160	Norvège
Polen	183	188	169	125	148	91	Pologne
Dänemark	14	—	0	—	—	6	Danemark
Ungarn	—	—	—	—	—	2	Hongrie
Uebrige Länder	1 076	1 226	1 353	1 413	1 552	1 356	Autres pays
Total	143 499	149 912	151 545	140 309	178 096	162 343	Total

Ausfuhr von Schachtelkäse (Pos. 99b² Reinnettogewicht) nach Bestimmungsländern.
Exportation de fromage en boîtes (position du tarif 99b² poids net effectif) dans les divers pays.

6 Bestimmungsland	1934	1935	1936	1937	1938	1939	Pays
	q	q	q	q	q	q	
Vereinigte Staaten	5 199	5 554	6 457	7 808	10 242	13 903	Etats-Unis
Tschechoslowakei	4 242	4 159	3 854	3 954	5 197	2 533	Tchécoslovaquie
Italien	4 359	3 930	3 546	2 895	3 748	3 816	Italie
Grossbritannien	4 565	4 465	4 567	4 851	5 872	6 068	Grande-Bretagne
Belgien	2 035	1 597	1 722	2 303	3 835	4 670	Belgique
Frankreich	1 340	1 209	1 664	1 780	1 298	1 256	France
Deutschland (inbegr. Oesterreich)	782	1 130	838	825	933	1 271	Allemagne (y compris l'Autriche)
Holland	477	518	547	539	645	696	Hollande
Kanada	660	599	584	869	1 135	1 625	Canada
Spanien	493	512	170	221	618	78	Espagne
Aegypten	432	449	482	624	796	858	Egypte
Britisch-Indien	348	331	334	353	386	410	Indes britanniques
Schweden	202	179	213	196	373	459	Suède
Polen	84	69	44	15	39	16	Pologne
Australien	58	86	119	171	196	218	Australie
Jugoslawien	4	4	1	1	0	—	Yougoslavie
Ungarn	—	0	—	—	—	—	Hongrie
Uebrige Länder	1 713	1 574	1 537	1 755	1 838	1 614	Autres pays
Total	26 993	26 365	26 679	29 160	37 151	39 491	Total

Ausfuhr von Glarner Kräuterkäse (Pos. 99c) nach Bestimmungsländern.
Exportation de Schabzieger glaronais (position du tarif 99c) dans les divers pays.

7 Bestimmungsland	1934	1935	1936	1937	1938	1939	Pays
	q	q	q	q	q	q	
Deutschland (inbegr. Oesterreich)	506	560	643	495	495	421	Allemagne (y comp. l'Autr.)
Holland	627	481	697	720	701	840	Hollande
Vereinigte Staaten	195	223	186	207	187	190	Etats-Unis
Dänemark	20	3	—	27	18	26	Danemark
Polen	61	42	50	59	6	29	Pologne
Uebrige Länder	75	69	61	70	91	54	Autres pays
Total	1484	1378	1637	1700	1498	1560	Total

Ausfuhr frischer Milch (Pos. 91) nach Bestimmungsländern.
Exportation de lait frais (position du tarif 91) dans les divers pays.

8 Bestimmungs- land	1933 q	1934 q	1935 q	1936 q	1937 q	1938 q	1939 q	Pays
Deutschland (inb. Oester.)	2 094	336	32	19	1	4	362	Allemagne (y compris l'Autr.)
Frankreich	537	1 307	1 952	2 412	2 201	2 015	381	France
Uebr. Länder	—	—	3	—	—	—	—	Autres pays
Total	2 631	1 643	1 987	2 431	2 202	2 019	743	Total

Ausfuhr von Kondensmilch (Pos. 92) nach Bestimmungsländern.
Exportation de lait condensé (position du tarif 92) dans les divers pays.

9 Bestimmungs- land	1934 q	1935 q	1936 q	1937 q	1938 q	1939 q	Pays
Indo-China	14 890	15 453	13 569	17 689	18 779	17 742	Indochine
Frankreich	10 294	7 782	6 899	5 378	8 717	2 744	France
Siam	3 406	2 554	2 578	2 369	2 408	2 408	Siam
Straits-Settlem. . .	5 641	10 206	8 157	6 708	7 107	8 067	Straits-Settlem.
Niederländ. Indien	7 425	7 386	5 395	7 980	8 706	10 170	Indes néerlandaises
China	469	119	104	170	54	88	Chine
Westafrika	2 926	2 833	2 584	3 193	3 118	3 536	Afrique occidentale
Algerien	520	202	77	113	2 937	1 165	Algérie
Philippinen	3 550	3 422	3 541	4 462	5 172	6 342	Philippines
Grossbritannien . .	2 279	2 118	2 103	2 103	2 211	2 242	Grande-Bretagne
Italien	1 441	1 481	716	628	818	885	Italie
Griechenland	1 187	1 106	3 867	3 697	2 068	3 612	Grèce
Aegypten	1 825	1 336	1 492	1 612	1 435	1 186	Egypte
Marokko	1 521	539	51	6	8	8	Maroc
Ostafrika	83	133	1 075	13	8	4	Afrique orientale
Deutschland (inbegr. Oesterreich)	141	195	34	66	90	13	Allemagne (y compris l'Autriche)
Burma	13	—	8	11	9	7	Burma
Britisch-Indien . . .	10	9	10	10	13	53	Indes britanniques
Belgien	13	9	29	65	62	21	Belgique
Uebrige Länder . . .	1 754	1 248	1 397	1 684	1 128	1 788	Autres pays
Total	59 388	58 131	53 686	57 957	65 348	62 081	Total

Im ganzen hat die schweizerische **Einfuhr** von Milch und Milcherzeugnissen im Jahre 1939 der Menge und dem Werte nach zugenommen, hauptsächlich infolge der Mehreinfuhr von Butter, während auf der **Ausfuhrseite** der Menge nach ein Rückgang, dem Werte nach aber ebenfalls eine Steigerung festzustellen ist. Sowohl die Wert- wie die Mengenbilanz (Tabellen 10 und 11) des milchwirtschaftlichen Aussenhandels der Schweiz ergeben einen kleineren Ausfuhrüberschuss als 1938. Insgesamt konnten 9,1 % der im Vergleich zu 1938 etwas kleineren Gesamtmilchproduktion exportiert werden (1938: 9,7 %, 1930: 16,9 %), davon 8,5 % als Käse, 0,5 % als Kondensmilch und 0,1 % als übrige Produkte.

Dans l'ensemble, l'**importation** de lait et de produits laitiers augmente en 1939, en quantité et en valeur, spécialement à cause de l'importation accrue de beurre. Par contre, l'**exportation** diminue en quantité, mais augmente aussi en valeur. Les balances laitières commerciale et quantitative de la Suisse (tableaux 10 et 11) accusent un plus faible excédent d'exportation qu'en 1938. En tout, 9,1 % de la production laitière totale (qui est un peu plus faible qu'en 1938) peut être exportée (1938: 9,7 %, 1930: 16,9 %). De ce lait exporté, 8,5 % l'est sous forme de fromage, 0,5 % de lait condensé et 0,1 % d'autres produits laitiers.

Wertbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen.
Balance laitière commerciale de la Suisse.

10 Jahre — Années	Ausfuhr — Exportation		Einfuhr — Importation		Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation Fr.
	Wert ¹⁾	in % der schweiz. Gesamtausfuhr	Wert ¹⁾	in % der schweiz. Gesamtausfuhr	
	Valeur ¹⁾	en % de l'export. totale de la Suisse	Valeur ¹⁾	en % de l'import. totale de la Suisse	
	Fr.	%	Fr.	%	
1930	131 738 262	7,5	38 940 030 ✓	1,6	92 828 232
1931	102 639 836 104 205 464	7,7	42 959 798 ✓	1,9	61 851 366
1932	62 350 749	7,9	14 304 205 ✓	0,8	48 045 944
1933	53 091 830	6,3	6 698 806 ✓	0,4	46 393 024
1934	40 219 789 ✓	4,8	6 833 553 ✓	0,5	33 386 236
1935	39 324 125 ✓	4,8	5 116 670 ✓	0,4	34 204 455
1936	43 458 572 ✓	4,9	7 482 959 ✓	0,6	35 975 613
1937	48 810 050	3,8	10 514 938	0,6	38 295 112
1938	54 271 941	4,1	5 515 111	0,3	48 756 830
1939	54 560 532	4,2	8 969 434	0,5	45 591 098

¹⁾ Pos. 91—94, 98a—99c, 1072a, ohne Wert von Pos. 19 (Trockenmilch und Kindermehl) und Pos. 64 (Schokolade).

¹⁾ Pos. 91—94, 98a—99c, 1072a, sans la valeur des Nos 19 (poudre de lait et farine lactée) et 64 (chocolat).

Mengenbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) ¹⁾
Balance laitière quantitative de la Suisse (en termes de lait) ¹⁾.

11 Jahre Années	Einfuhr — Importation		Ausfuhr — Exportation					Ausfuhr- über- schuss Excédent d'exportation	Ausfuhr — Exportation		
	Total	Davon — Dont		Total	Davon — Dont				Käse Fromages	Konden- milch Lait condensé	Milch- u. Milch- erzeugn. Total lait et produits
		Butter frisch Beurre frais	Käse Fromage		Frisch- milch Lait frais	Konden- milch Lait condensé	Käse Fromage				
in q Milch — qm. de lait											
1930	2 502 230	2 131 100	231 030	4 407 520	58 690	758 040	3 465 730	1 905 290	13,3	2,9	16,9
1931	3 275 990	2 647 800	472 770	3 598 810	18 400	661 770	2 825 760	322 820	10,8	2,5	13,8
1932	1 291 410	924 080	259 980	2 645 270	9 040	307 670	2 305 320	1 353 860	8,3	1,1	9,5
1933	431 160	129 880	198 480	2 617 110	2 630	202 030	2 397 210	2 185 950	8,4	0,7	9,2
1934	481 630	73 920	308 490	2 220 760	1 640	136 590	2 069 390	1 739 130	7,2	0,5	7,7
1935	352 800	34 180	213 000	2 287 510	1 990	133 700	2 138 750	1 934 710	7,6	0,5	8,2
1936	662 580	365 440	193 570	2 306 960	2 430	123 480	2 162 290	1 644 380	7,9	0,4	8,4
1937	911 220	637 680	190 820	2 204 930	2 200	133 300	2 048 510	1 293 710	7,4	0,5	8,0
1938	²⁾ 310 630	38 940	²⁾ 178 930	2 781 020	2 020	150 300	2 603 570	²⁾ 2 470 390	9,1	0,5	9,7
1939	668 140	358 410	207 900	2 600 300	740	142 790	2 429 910	1 932 160	8,5	0,5	9,1

¹⁾ Umrechnungsschema siehe Schweiz. Milchstatistik 1936, S. 42.

²⁾ Berichtigt.

¹⁾ Voir le schéma de la conversion dans la statistique laitière de la Suisse 1936, p. 42.

²⁾ Corrigé.

6. Preisbewegung.

Den durch den Krieg bedingten höheren Produktionskosten Rechnung tragend, wurde der Grundpreis der Milch auf 1. Nov. 1939, 1. Februar und 1. April 1940 je um 1 Rp., und auf 1. Nov. 1940 um 2 Rp. erhöht. Er beträgt nun 24 Rp. für Konsummilch und Milch zur technischen Verarbeitung (Abgang dem Käufer).

6. Mouvement des prix.

Tenant compte de l'augmentation des frais de production due à la guerre, le prix de base du lait au producteur est relevé, d'un ct. chaque fois, le 1^{er} novembre 1939, le 1^{er} février et le 1^{er} avril 1940 et de 2 ct. le 1^{er} nov. 1940. Il atteint maintenant 24 ct. pour le lait de consommation et de fabrication (avec le résidu).

Grundpreise für Milch — Prix de base du lait.

Rp. je kg franko Sammelstelle — Par kg. franco local de coulage.

1 Produktionsperiode Période de production	Konsummilch Lait de consommation Rp.-Ct.	Milch zur techn. Verarbeitung Lait de fabrication		Produktionsperiode Période de production	Konsummilch Lait de consommation Rp.-Ct.	Milch zur technischen Verarbeitung Lait de fabrication		
		ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch avec petit-lait ou lait écrémé Rp. - Ct.	mit Rückgabe der Schotte sans petit-lait Rp.-Ct.			ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch avec petit-lait ou lait écrémé Rp. - Ct.	mit Rückgabe der Schotte sans petit-lait Rp.-Ct.	mit Rückgabe der Magermilch sans lait écrémé Rp.-Ct.
1. II 1922-31. III 1922	31	31	29	1. VIII 1927-31. VIII 1927	22	22	20,5	—
1. IV 1922-30. IV 1922	25	25	23	1. IX 1927-31. X 1927	23	23	21,5	—
1. V 1922-31. VII 1922	20	20	19	1. XI 1927-31. X 1929	24	24	22,5	—
1. VIII 1922-31. X 1922	21	21	20	1. XI 1929-31. VIII 1930 ¹⁾	23	22	20,5	19
1. XI 1922-31. III 1922	23	23	21,5	1. IX 1930-31. X 1930 ¹⁾	22	21	19,5	18
1. I 1923-30. IV 1923	24	24	22,5	1. XI 1930-30. VI 1931 ¹⁾	21	20	18,5	17
1. V 1923-31. X 1923	25	25	23,5	1. VII 1931-31. I 1932 ¹⁾	22	21	19,5	18
1. XI 1923-31. VII 1924	27	27	25	1. II 1932-30. IV 1932 ¹⁾	21	20	18,5	17
1. VIII 1924-31. X 1924 ¹⁾	27	26	24	1. V 1932-31. X 1932 ¹⁾	20	19	17,5	16,3
1. XI 1924-30. IV 1925	27	27	25	1. XI 1932-30. IV 1934 ¹⁾	19	18	16,75	15,3
1. V 1925-31. X 1925 ¹⁾	27	26	24	1. V 1934-31. I 1937 ¹⁾	19	18	16,75	15,5
1. XI 1925-31. I 1926	27	27	25	1. II 1937-31. VIII 1938 ²⁾	20	20	18,75	17,5
1. II 1926-30. IV 1926 ¹⁾	26	25	23	1. IX 1938-31. X 1939	19	19	17,75	16,5
1. V 1926-31. VII 1926 ¹⁾	25	24	22,2	1. XI 1939-31. I 1940	20	20	18,75	17,5
1. VIII 1926-31. X 1926 ¹⁾	23	22	20,5	1. II 1940-31. III 1940	21	21	19,75	18,5
1. XI 1926-30. IV 1927 ¹⁾	21	20	18,5	1. IV 1940-31. X 1940	22	22	20,75	19,5
1. V 1927-31. VII 1927 ¹⁾	22	21	19,5	Seit — depuis 1. XI 1940	24	24	22,25	20,25

¹⁾ Inbegriffen 1 Rappen Abgabe an den Garantiefonds. ²⁾ Y compris 1 ct. de contribution au fonds de garantie de l'Union centrale.

²⁾ Inbegriffen 1/2 Rp. Abgabe an den Garantiefonds. ²⁾ Y compris 1/2 ct. de contribution.

Garantiepreise für Butter. — Prix garantis pour le beurre.

Fr. je kg Butter, franko Verladestation. — Par kg. franco gare départ.

2 Fabrikationsperiode Période de fabrication	Ia Milch-Zentrifugenbutter Beurre centrifuge de lait de 1 ^{er} choix				Ia Käseerei- butter Beurre de fromagerie 1 ^{er} choix Fr.
	von Betrieben, welche die Magermilch nicht verkäsen Exploitations qui ne transforment pas le lait écrémé en fromage		von Betrieben, welche die Magermilch verkäsen Exploitations qui transforment le lait écrémé en fromage		
	bei Rahmlieferung Livraison de la crème Fr.	bei Butterlieferung Livraison du beurre Fr.	bei Rahmlieferung Livraison de la crème Fr.	bei Butterlieferung Livraison du beurre Fr.	
1. II 1937—30. IV 1937	4.75	4.65	4.65	4.55	3.75
1. V 1937—31. VIII 1938	4.75/4.70	4.65/4.60	4.65/4.60	4.55/4.50	¹⁾ 3.75
1. IX 1938—31. X 1939	4.50/4.45	4.40/4.35	4.40/4.35	4.30/4.25	¹⁾ 3.75
1. XI 1939—31. XII 1939	4.75/4.70	4.65/4.60	4.65/4.60	4.55/4.50	¹⁾ 3.75
1. I 1940—31. I 1940	4.75/4.70	4.65/4.60	4.65/4.60	4.55/4.50	¹⁾ 4.25
1. II 1940—31. III 1940	5.00/4.95	4.90/4.85	4.90/4.85	4.80/4.75	¹⁾ 4.25
1. IV 1940—15. IX 1940	5.25/5.20	5.15/5.10	5.15/5.10	5.05/5.00	¹⁾ 4.25
16. IX 1940—31. X 1940	5.25/5.20	5.15/5.10	5.15/5.10	5.05/5.00	¹⁾ 4.75
Seit — depuis 1. XI 1940	5.55/5.50	5.45/5.40	5.55/5.50	5.45/5.40	5.25

¹⁾ Keine Preisgarantie; die Preise basieren auf ¹⁾ Pas de garantie du prix, qui est basé sur le den Garantiepreisen für Käse. ¹⁾ Pas de garantie du prix, qui est basé sur le prix garanti pour le fromage.

Dem Ausbeuteverhältnis entsprechend (100 kg Milch = 4,1 kg Zentrifugenbutter, bzw. 8,1 kg Käse und 1 kg Käseireibutter) erhöhten sich bis 1. XI. 1940 die Garantiepreise für Butter gleichzeitig um 3×25 Rp. = 75 Rp. je kg und diejenigen für Käse um 3×12 Rp., abzüglich 8 Rp. seit der besseren Verwertung der Käseireibutter ab 1. I. und 16. IX. 1940.

Der Milchpreisaufschlag um 2 Rp. auf 1. XI. 1940 führte infolge der Höherbewertung der Schotte, Magermilch und Käseireibutter zu einer Heraufsetzung der Garantiepreise für Tafelbutter um 30—40 Rappen und für Käse um 14—15 Rp. je kg.

Les prix garantis pour les produits sont aussi relevés de 3×25 ct. = 75 ct. pour le beurre et de 3×12 ct., moins 8 ct. = 28 ct. pour le fromage, depuis la revalorisation du beurre de fromagerie le 1^{er} I et le 16 IX 1940. (Ce, en raison du calcul que 100 kg. de lait donnent 4,1 kg. de beurre centrif., resp. 8,1 kg. de fromage et 1 kg. de beurre de fromag.)

L'augmentation de 2 ct. par kg. de lait accordée au producteur à partir du 1^{er} XI 1940 fut accompagnée d'une revalorisation des résidus, du lait écrémé et du beurre de fromagerie de sorte que l'augmentation des prix garantis pour les produits laitiers se borna à 30—40 ct. par kg. de beurre de table et à 14—15 ct. par kg. de fromage.

Garantiepreise für Käse — Prix garantis pour le fromage.

Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

3 Fabrikationsperiode	Export Emmentaler ¹⁾	Emmentaler ²⁾	Emmentaler, Greyerzerkäse usw. ³⁾	Greyerzer-, Spalenschnitt- und Bergkäse ⁴⁾	$\frac{3}{4}$ fette Rundkäse ⁵⁾	Halbfette Rundkäse ⁶⁾	Sbrinz		Période de fabrication
	Emmental d'exportation ¹⁾	Emmental ²⁾	Emmental, Gruyère, etc. ³⁾	Gruyère, Spalen pour le couteau et montagne ⁴⁾	$\frac{3}{4}$ gras à pâte dure ⁵⁾	$\frac{1}{2}$ gras à pâte dure ⁶⁾	Laibe nicht unter 25 kg ⁷⁾	Laibe nicht unter 20 kg ⁸⁾	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Winter 1934/35	194/202	194/197	194/197	194/197	158/160	130/132	199/205	199/202	Hiver 1934/35
Jahr 1935/36	198/206	198/201	198/201	198/201	162/164	.	203/209	203/206	Année 1935/36
I. V. 1936 — 31. I. 1937	198/208	198/201	198/201	198/201	162/164	.	203/209	203/206	1 ^{er} V 1936 — 31 I 1937
I. II. 1937 — 30. IV. 1937	222/232	222/225	222/225	222/225	178/180	.	227/233	227/230	1 ^{er} II 1937 — 30 IV 1937
I. V. 1937 — 31. VIII. 1938	224/234	224/227	224/227	224/227	180/182	.	229/235	229/232	1 ^{er} V 1937 — 31 VIII 1938
I. IX. 1938 — 31. X. 1939	212/222	212/215	212/215	212/215	167/169	.	217/223	217/220	1 ^{er} IX 1938 — 31 X 1939
I. XI. 1939 — 31. XII. 1939	224/234	224/227	224/227	224/227	180/182	.	229/235	229/232	1 ^{er} XI 1939 — 31 XII 1939
I. I. 1940 — 31. I. 1940	218/228	218/221	218/221	218/221	173/175	.	223/229	223/226	1 ^{er} I 1940 — 31 I 1940
I. II. 1940 — 31. III. 1940	230/240	230/233	230/233	230/233	186/188	.	235/241	235/238	1 ^{er} II 1940 — 31 III 1940
I. IV. 1940 — 30. IV. 1940	242/252	242/245	242/245	242/245	197/199	.	247/253	247/250	1 ^{er} IV 1940 — 30 IV 1940
I. V. 1940 — 15. IX. 1940	246/256	246/249	246/249	246/249	201/203	.	254/260	254/257	1 ^{er} V 1940 — 15 IX 1940
16. IX. — 31. X. 1940	240/250	240/243	240/243	240/243	194/196	.	248/254	248/251	16 IX — 31 X 1940
Seit 1. XI. 1940	254/264	254/257	254/259	254/259	183/188	.	263/269	263/266	Depuis le 1 ^{er} XI 1940

¹⁾ Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 70 kg, keine Laibe unter 65 kg (seit 16. September 1940 60, bzw. 55 kg).

²⁾ Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 60 kg, keine Laibe unter 55 kg (seit 1. November 1940 55, bzw. 50 kg).

³⁾ Fettgehalt mindestens 48 % in der Trockenmasse.

⁴⁾ Fettgehalt mindestens 48 % in der Trockenmasse.

⁵⁾ Fettgehalt mindestens 35 % in der Trockenmasse.

⁶⁾ Fettgehalt mindestens 25 % in der Trockenmasse.

⁷⁾ Fettgehalt mindestens 47 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 28 kg.

⁸⁾ Fettgehalt wie bei ⁷⁾. Mittelgewicht je Laib und Annahme 20—28 kg.

¹⁾ Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 70 kg.; pas de pièces en dessous de 65 kg. (60, resp. 55 kg. à partir du 16 septembre 1940).

²⁾ Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 60 kg.; pas de pièces en dessous de 55 kg. (55, resp. 50 kg. à partir du 1^{er} novembre 1940).

³⁾ Au moins 48 % de graisse dans la matière sèche.

⁴⁾ Au moins 48 % de graisse dans la matière sèche.

⁵⁾ Au moins 35 % de graisse dans la matière sèche.

⁶⁾ Au moins 25 % de graisse dans la matière sèche.

⁷⁾ Au moins 47 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 28 kg.

⁸⁾ Teneur en graisse comme au chiffre ⁷⁾. Poids moyen par pièce et par pesée 20 à 28 kg.

Bei den auf dem freien Markte erzielbaren Tafelbutterpreisen verwertete sich die zu Tafelbutter verarbeitete Milch im Winter 1938/39 zu 17,31 Rp., so dass bei einem Grundpreis von 19 Rp. ein Zuschuss von 1,69 Rp. je kg erforderlich war.

Au prix obtenu sur le marché libre pour le beurre de table, la transformation du lait en ce produit rend en hiver 1938/39 17,31 ct. par kg., ce qui nécessite un subside de 1,69 ct. par kg. de lait pour atteindre le prix de base de 19 ct.

Preiszuschüsse an mit Preisgarantie prod. Butter. — Subsidés pour la fabrication de beurre à prix garanti.

4 Halbjahre Semestres I. V—31. X I. XI—30. IV	Tafelbutter — Beurre de table						Käsebutter (Kochbutter) Beurre de fromagerie (de cuisine)		
	An Butterzentralen abgelieferte Butter Livré aux centrales du beurre				Ortsverkauf Vente locale				
	Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix	Zuschüsse — Subsidés			Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix	Zuschüsse Total Subsidés	Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix	Zuschüsse — Subsidés	
		Total	je kg Butter par kg.	je kg Milch ¹⁾ par kg. de lait ¹⁾				Total	je kg Butter par kg.
q	Fr.	Ct.	Ct.	q	Fr.	q	Fr.	Ct.	
1933	71 801	3 670 703	51,1	2,09	—	—	31 759	1 819 532	57,2
1933/34	81 685	4 119 330	50,4	2,06	—	—	10 710	590 439	55,1
1934	96 537	5 010 133	51,9	2,13	—	—	29 198	1 651 520	56,5
1934/35	80 826	4 590 686	56,8	2,33	—	—	13 347	747 961	56,0
1935	98 596	4 974 497	50,4	2,06	—	—	30 247	1 735 200	57,3
1935/36	81 642	3 828 669	46,8	1,92	—	—	10 666	571 956	53,6
1936	88 828	4 202 700	47,3	1,94	—	—	24 717	721 801	29,2
1936/37	58 792	3 576 298	60,8	2,49	3 873	96 814	4 877	142 725	29,2
1937	81 360	5 763 332	70,8	2,90	6 916	172 580	—	—	—
1937/38	80 528	5 731 493	71,2	2,92	8 027	200 565	—	—	—
1938	101 285	5 893 881	58,2	2,39	5 446	136 158	—	—	—
1938/39	89 390	3 693 758	41,3	1,69	—	—	—	—	—

¹⁾ Bei Annahme einer Ausbeute von 4,1 kg je 100 kg Milch.

¹⁾ Avec un rendement de 4,1 kg. par 100 kg. de lait travaillé.

Grössere Verluste entstanden aus der Garantie der Käsepreise (4,16 Rp. je kg Milch) und aus Zuschüssen an exportierte Dauermilch (7,01 Rp. je kg Frischmilch).

La garantie des prix du fromage occasionne de plus lourdes pertes (4,16 ct. par kg. de lait travaillé), de même l'exportation du lait condensé (7,01 ct. par kg. de lait frais).

Preiszuschüsse an mit Preisgarantie hergestellte Käse und Zuschüsse an die Kondensmilchfabrikation. Subsidés pour le fromage à prix garanti et subsidés aux condenseries.

5 Halbjahre Semestres I. V—31. X I. XI—30. IV	Käse — Fromage				Kondensmilchfabrikation — Lait condensé		
	Mit Preisgarantie hergestellt Fabriqué à la faveur de la garantie des prix	Zuschüsse — Subsidés			Garantieberechtigte Frischmilchmenge Quantité de lait ayant droit à la garantie	Zuschüsse — Subsidés	
		Total	je kg Käse par kg. de fromage	je kg Milch ¹⁾ par kg. de lait ¹⁾		Total	je kg Frischmilch par kg. de lait frais
	q	Fr.	Ct.	Ct.	q	Fr.	Ct.
1933	291 122	14 018 955	48,1	3,90	168 719	653 539	3,89
1933/34	87 592	4 792 209	54,7	4,43			
1934	252 071	14 075 023	55,8	4,52	123 944	867 241	7,00
1934/35	101 363	5 553 071	54,7	4,43			
1935	252 496	13 454 689	53,2	4,31	122 890	1 003 546	8,16
1935/36	73 871	2 609 528	35,3	2,86			
1936	272 732	5 711 518	20,9	1,69	115 101	771 050	6,70
1936/37	100 385	2 663 141	26,5	2,15			
1937	300 874	13 608 741	45,2	3,66	162 929	1 051 364	6,45
1937/38	103 399	5 452 348	52,7	4,27			
1938	296 931	13 608 741	45,8	3,71	151 145	1 064 778	7,04
1938/39	106 298	5 452 348	51,3	4,16			

¹⁾ Bei Annahme einer Ausbeute von 8,1 kg Käse je 100 kg Milch.

¹⁾ Avec un rendement de 8,1 kg. de fromage par 100 kg. de lait.

Die Milchpreisstützung erforderte im ganzen im Milchjahr 1938/39 eine Summe von 42,5 Mill. Fr. (im Vorjahr 38,5 Mill. Fr.), davon 20,8 Mill. Fr. zur Deckung der Verluste aus der Käsepreisgarantie.

Le soutien du prix du lait coûte, pour toute l'année laitière 1938/39, 42,5 millions de francs (contre 38,5 millions pour 1937/38), dont 20,8 millions sont affectés à la couverture des pertes résultant de la garantie des prix du fromage.

Aufwendungen für die Milchpreisstützung. — Dépenses pour le soutien du prix du lait.

6	Jahre Années (I. V.—30. IV)	Butterpreisstützung — Soutien du prix du beurre					Zuschuss an Milch- siedereien Subsides aux con- denseries	Zuschuss an Milch- produkte ohne Preis- garantie pour produits ne béné- ficiant pas de la garantie du prix	Zuschuss an die Mager- milch- u. Schotte- verwer- tung Subside pour mise en valeur du lait écrémé et du petit- lait	Quali- tätsför- derung, Verwal- tungs- kosten Primes de qualité, frais généraux	Aufwen- dungen Total	
		Verlust durch Käse- preis- garantie Pertes par garantie du prix du fromage	Verlust durch Butterpreisgarantie Pertes par garantie du prix du beurre		Fracht- zuschüsse für Käserei- butter Contrib. aux frais de trans- port du beurre de froma- gerie	Deklassi- fung von Tafel- butter Déclassé- ment du beurre de table						Butter- einsiede- verlust Pertes sur beurre fondu
			Tafel- butter Beurre de table	Käserei- butter Beurre de froma- gerie								
		1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.	1000 Fr.		
	1930/31	4 952	3 986	833	—	—	—	—	182	9 953		
	1931/32	7 083	7 403	1 055	—	—	—	18	30	15 639		
	1932/33	13 943	9 562	193	—	295	—	561	—	24 624		
	1933/34	18 811	7 970	2 584	—	2 986	—	654	125	33 470		
	1934/35	19 637	9 604	2 399	6	6 028	1 214	867	1 278	41 224		
	1935/36	16 077	8 803	2 307	15	5 862	1 401	1 003	1 271	39 261		
	1936/37	8 469	7 876	865	5	1 531	2 966	771	1 205	24 505		
	1937/38	19 119	11 868	—	6	1 584	2 277	1 051	1 636	38 498		
	1938/39	20 768	9 724	—	—	2 803	5 681	1 065	1 338	42 477		

Gewinn- und Verlustrechnungen des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten.

Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait.

An Deckungsmitteln standen 38,0 Mill. Fr. zur Verfügung, 15 Mill. Fr. davon stammten aus der Bundeskasse.

38,0 millions de francs, dont 15 millions provenant de la caisse fédérale, sont disponibles pour couvrir les pertes.

**Beschaffung der Mittel für die Milchpreisstützung.
Provenance des fonds pour le soutien du prix du lait.**

7	Jahre Années (I. V.—30. IV)	Direkte Leistungen der Produzenten und Konsumenten Prestations directes des producteurs et des consommateurs					Betriebs- ergeb- nisse der „Butyra“ und Zoll- zuschläge a. Butter Bénéfice net de la „Butyra“ et sur- taxes dou- anières sur le beurre 1000 Fr.	Abgaben auf Futtermitteln Redevances sur les denrées fourragères			Zuschuss aus der Bundes- kasse Contribu- tions de la caisse fédérale	Deckungs- mittel Total Total des dépenses couvertes
		Krisen- rappen Centime de crise	Nachzah- lungen der Käseunion) Versement complémen- taire par l'U. S. F. ¹⁾	Einnahmen aus der Milchkon- tingentie- rung Recettes de l'échelon- nement du prix du lait	Silo- gebühr Taxe de contrôle des silos	Andere Lei- stungen Autres presta- tions		Zoll- zuschläge Surtaxes doua- nières	Preis- zuschläge Supplé- ments de prix	Andere Autres		
	1930/31	3 926	494	—	—	2	—	—	—	—	8 341	12 763
	1931/32	3 666	2 301	—	—	321	—	—	—	—	6 464	12 752
	1932/33	4 469	—	—	—	12	—	4 216	—	—	11 449	20 146
	1933/34	4 247	2 600	—	—	—	—	3 258	10 740	—	18 000	38 845
	1934/35	4 477	4 248	2 142	—	—	1 170	2 968	13 467	—	13 990	42 462
	1935/36	4 692	1 030	1 559	19	3	48	2 974	16 753	1 021	12 000	40 099
	1936/37	4 401	5 778	23	—	—	842	1 021	11 246	111	1 000	24 422
	1937/38	3 059	1 500	4	—	70	4 018	—	7 073	460	17 885	34 069
	1938/39	9 898	—	—	20	—	85	—	12 957	51	15 000	38 011

¹⁾ Gemäss Vereinbarung: kein Gewinn, kein Verlust. Gewinn- und Verlustrechnungen des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten.

¹⁾ Clause: ni gain ni perte. Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait.

Der Einfuhrschutz der Milchwirtschaft weist seit 1934 keine Aenderung auf.

La protection douanière de l'industrie laitière n'a subi aucune modification depuis 1934.

Zölle, Zollzuschläge und Einfuhrbeschränkungen für Milch und Milcherzeugnisse.
Droits d'entrée, droits supplémentaires et restrictions d'importation du lait et des produits laitiers.

8 Datum des Inkrafttretens <i>Date de l'application</i>	Milch frisch <i>Lait frais</i>	Milch kondensiert <i>Lait condensé</i>	Rahm <i>Crème</i>	Butter <i>Beurre</i>		Weichkäse <i>Fromage à pâte molle</i>		Hartkäse <i>Fromage à pâte dure</i>	
	Pos. 91	92	93 b	frisch <i>frais</i> 93 a	gesotten <i>fondue</i> 94	Speziali- täten <i>Spécialités</i> 98 a	gewöhn- licher <i>ordinaire</i> 98 b	Reibkäse <i>Fromage à râper</i> 99 a	Anderer in Laiben <i>autre, en meules</i> 99 b
Seit — depuis :	Zoll, Fr. je 100 kg — <i>Droit d'entrée fr. par 100 kg.</i>								
10. X. 1902 ¹⁾	frei <i>libre</i>	7.—	15.—	15.—	20.—	20.—	20.—	12.—	12.—
1. I. 1906 ²⁾	frei <i>libre</i>	7.—	15.—	7.—	20.—	4.—	4.—	4.—	10.—
1. VII. 1921 ³⁾	— .50 ⁶⁾	15.— ⁶⁾	40.—	20.—	30.—	20.—	20.—	20.—	20.—
20. II. 1923 ⁴⁾	— .50	15.—	40.—	20.—	30.—	8.—	20.—	8.—	20.—
15. I. 1932 ⁴⁾	10.—	15.—	40.—	20.—	30.—	8.—	20.—	8.—	80.—
1. III. 1932 ⁴⁾	10.—	15.—	140.—	20.—	30.—	8.—	20.—	8.—	80.—
	Zollzuschlag, Fr. je 100 kg — <i>Droit d'entrée supplémentaire fr. par 100 kg.</i>								
24. VII. 1926	⁵⁾ 10.—	—	—	—	—	—	—	—	—
12. VIII. 1929	—	—	—	50.—	50.—	—	—	—	—
1. IX. 1930	—	—	—	100.—	100.—	—	—	—	—
23. XII. 1931	—	—	—	160.—	160.—	—	—	—	—
22. II. 1932	—	—	—	130.—	130.—	—	—	—	—
19. III. 1932	—	—	—	160.—	160.—	—	—	—	—
1. IV. 1932	—	—	—	100.—	100.—	—	—	—	—
	Zoll und Zollzuschlag, Total, Fr. je 100 kg — <i>Total droits d'entrée et suppl. fr. par 100 kg.</i>								
Seit — Depuis 1. IV. 1932	10.—	15.—	140.—	120.—	130.—	8.—	20.—	8.—	80.—
	Einfuhrbeschränkung (B) — <i>Restriction d'importation (B)</i>								
1. IV. 1932	—	—	—	B	—	—	—	—	—
1. VI. 1932	—	—	—	—	B	—	—	—	—
6. X. 1934	—	—	—	—	—	B	B	B	B
¹⁾ Ansätze des abgeänd. Generaltarifs v. 10. X. 1902. ¹⁾ Taux mod. du tarif général, depuis le 10 X 1902. ²⁾ Ansätze des Gebrauchstarifs, seit 1. I. 1906. ²⁾ Taux du tarif d'usage, depuis le 1 ^{er} I 1906. ³⁾ Ansätze des Gebrauchstarifs, seit 1. VII. 1921. ³⁾ Taux du tarif d'usage, depuis le 1 ^{er} VII 1921. ⁴⁾ Bundesratsbeschlüsse. ⁵⁾ Bis 24. V. 1927. ⁴⁾ Arrêtés du Conseil fédéral. ⁵⁾ Jusqu'au 24 V 1927. ⁶⁾ Durch Bundesbeschluss vom 23. VI. 1920 schon auf 15. VII. 1920 erhöht. ⁶⁾ Augmenté le 15 VII 1920 déjà, par arrêté fédéral du 23 VI 1920.									

Die von den Produzenten effektiv erzielten Nettopreise für Milch weichen teilweise nicht unerheblich von den Grundpreisen ab. Je geringer der Anteil der Fabrikationsmilch an der gesamten Verkehrsmilch und je geringer die Entfernung des Produzenten von grösseren Konsumzentren, um so höher ist in der Regel der Milchpreis. Eine Erhebung des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten über die im Sommerhalbjahr 1939 geltenden Produzentenpreise in Genossenschaften mit verschiedener Milchverwertung ergab folgende örtliche Preisunterschiede:

Les prix nets effectivement payés aux producteurs diffèrent parfois assez sensiblement des prix de base. En règle générale, le prix du lait est d'autant plus élevé que la proportion de lait de fabrication et la distance qui sépare le producteur d'un grand centre de consommation sont plus faibles. Les variations de prix selon les localités ressortent d'une enquête de l'Union centrale des producteurs de lait, sur les prix payés en été 1939 à diverses sociétés, suivant le mode d'utilisation du lait.

**Produzentenpreise für Milch im Sommerhalbjahr 1939 nach Genossenschaftsorten und Verbänden.
Prix du lait payés au producteur en été 1939, par sociétés et fédérations laitières.**

9	Genossenschaftsarten — Sociétés						1.	2.	3.	4.	5.	6.	1.	2.	3.	4.	5.	6.	Total	
	1.	2.	3.	4.	5.	6.														
Verbände	Ausschliesslicher Ortsverkauf	Vorwieg. Ortsverkauf, Ueberschussmilch wird verarb. oder abtransport.	Unbedeutender Ortsverkauf Ueberschussmilch wird abtransport.	Bedeutender Ortsverk. Ueberschussmilch wird ganzjährig verarbeitet	Unbedeutender Ortsverk. Ueberschussmilch wird ganzjährig verarbeitet	Unbedeutender Ortsverkauf Siedereimilch														
Fédérations	Vente locale exclusive	Vente locale princp. Les excédents sont travaillés au dehors	Vente locale minime Les excédents sont expédiés au dehors	Vente locale importante Les excédents sont travaillés toute l'année	Vente locale minime Les excédents sont travaillés toute l'année	Vente locale minime Lait de condenserie														
	Differenz gegenüber den Grundpreisen ¹⁾ in Rp. je kg ²⁾ (ohne Vorzeichen: Ueberpreis Différence avec le prix de base ¹⁾ en ct. par kg. ²⁾ (sans signe: supplément de prix)											Gesamtzahl der Genossenschaften obiger Gruppen Nombre total des sociétés des groupes ci-dessus								
St. Gallen-App.	—	³⁾ 1,5-4,5	—	0,8-2,0	0 -0,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	64	182	—	—	—	—
Thurgau	—	1,0-3,5	—	0,8-1,2	0,2-0,8	0,2-0,5	—	32	—	—	—	—	—	41	165	2	4) 240	—	—	—
Nordostschweiz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Aargau	2,5-5,0	1,5-3,0	0,5-2	1,0-2,0	0-1,0	—	21	16	26	45	67	—	—	—	—	—	—	—	—	175
Zentralschweiz	⁵⁾ 1,6-2,3	—	—	0,5-1,8	0-1,0	0,2-0,5	—	—	—	—	—	—	—	64	283	13	—	—	—	—
Nidwalden	—	—	—	—	0-1,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	42
Obwalden	—	—	—	0,5-1,0	0-0,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	42
Nordwestschweiz	4,0-5,0	1,5-4,0	0-2	1,0-3,0	0-1,0	—	12	32	140	60	72	—	—	—	—	—	—	—	—	316
Bern	2,0-4,0	—	0-1	1,0-2,5	{ 0-1,0 -1,5-0 }	0,5-1,5	69	—	24	114	{ 510 40 }	—	—	—	—	—	—	—	—	40
Zone de la mont.	—	1,5-2,0	0-0,5	0,5-1,5	⁶⁾ -0,5	0	—	2	2	8	102	10	—	—	—	—	—	—	—	124
Vaud-Fribourg	—	1,5-3,0	0	0,5-1,0	⁶⁾ -0,5	0	—	4	10	25	179	40	—	—	—	—	—	—	—	258
Jura	—	1,5-2,0	0,5-1,5	—	⁶⁾ -0,5	—	—	8	14	—	93	—	—	—	—	—	—	—	—	115
Agricole Lausanne	0,5-1,5		—	—	—	—	58		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	58
Léman	2,0-5,5		0,5-1,0	0,5-1,0	—	—	26	42	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88
Neuchâtel	1,5-4,0		—	0 -1,0	—	—	36		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	77
L.R. Genève	4,0-4,5	3,5	0,8-2,2	0-3,0	—	—	15	11	65	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	105
Valais	—		0-8,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	—		0-5,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

¹⁾ Grundpreise Sommer 1939:

Konsummilch	19,00
Fabrikationsmilch, ohne Rückg. d. Abfälle	19,00
Fabrikationsmilch, mit Rückg. d. Schotte	17,75
Fabrikationsmilch, mit Rückg. d. Magerm.	16,50

²⁾ Ohne Berücksichtigung der Preisaufbesserung durch Qualitätsprämien an Milchproduzenten exportfähiger Emmentalmulchen. Der Zuschlag kann in einzelnen Verbänden bis 1 1/2 Rp. je kg Milch betragen.

³⁾ Ca. 15 % der gesamten Verkehrsmilch des Verbandes werden zu diesen Preisen verkauft.

⁴⁾ Dazu 7 Genossenschaften mit 0,25-0,5 Rp. unter dem Grundpreis.

⁵⁾ Ca. 10 % der gesamten Verkehrsmilch des Verbandes werden zu diesen Preisen verkauft.

⁶⁾ Eine Anzahl Genossenschaften erreichen den Grundpreis nicht.

Erhebungen des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten bei einer je nach Verband kleinern oder grössern Anzahl für ihre Gruppe typischen Genossenschaften.

Rp. je kg
Ct. par kg.

¹⁾ Prix de base en été 1939:

lait de consommation.
lait de fabric. avec petit-lait ou lait écrémé.
lait de fabrication sans petit-lait.
» » » » lait écrémé.

²⁾ Non compris l'amélioration du prix par la prime de qualité aux producteurs de lait transformé en Emmental exportable. Dans certaines fédérations, ce supplément de prix peut atteindre 1 1/2 ct. par kg. de lait.

³⁾ Environ 15 % de tout le lait de la fédération est vendu à ce prix.

⁴⁾ De plus, 7 sociétés qui n'obtiennent que 0,25 à 0,5 ct. en dessous du prix de base.

⁵⁾ Environ 10 % du lait de la fédération est vendu à ces prix.

⁶⁾ Un certain nombre de sociétés n'obtiennent pas le prix de base.

Relevés de l'Union centrale des producteurs de lait auprès de sociétés typiques, en nombres plus ou moins grands selon la fédération.

In den nachstehenden Kantonsmittelpreisen sind die Unterschiede etwas weniger ausgeprägt.

Les différences sont un peu moins prononcées entre les prix moyens par cantons indiqués ci-dessous.

Produzentenpreise für Milch in Genossenschaften mit ausschliesslich oder vorwiegend Konsummilch- bzw. Fabrikationsmilchverkauf.

Prix du lait aux producteurs de sociétés qui livrent exclusivement ou principalement du lait de consommation, respectivement de fabrication.

Fr. je 100 kg — Fr. par 100 kg.

10 ¹ Kantone — Cantons	Kalenderjahre — Années						
	1933	1934	1935	1936	1937	1938	1939
Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Konsummilchverkauf <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de consommation</i>							
St. Gallen	20.63	20.20	20.61	20.60	21.98	21.51	20.68
Thurgau	20.26	19.52	19.72	20.77	21.93	21.20	20.43
Schaffhausen	21.45	21.53	20.81	21.01	23.05	22.67	21.68
Zürich	20.70	20.42	20.70	20.69	22.08	21.73	21.42
Schwyz	21.00	20.91	20.85	.	.	21.24	20.45
Zug	19.94	.	20.00	.	.	21.03	20.53
Luzern	18.88	19.10	.	.	.	20.08	.
Aargau	20.42	20.15	20.10	20.29	21.79	21.47	20.99
Baselland	21.00	20.62	20.60	20.72	22.21	22.20	21.77
Solothurn	20.95	20.91	20.95	21.04	22.35	22.34	21.60
Bern	19.63	19.64	19.49	19.73	21.24	20.88	20.38
Fribourg	18.55	18.63	18.36	18.81	20.14	20.58	20.24
Vaud	19.85	19.47	19.85	20.02	21.38	21.14	20.66
Neuchâtel	20.75	20.87	20.53	19.75	21.40	21.34	20.91
Genève	19.72	19.67	19.43	19.78	20.62	21.19	21.22
Schweiz — Suisse	20.22	20.54	20.58	20.41	21.62	21.59	21.14
Preis bei ausschl. oder vorwiegend Käseemilchverkauf (ohne Rückgabe der Schotte) <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de fromagerie, avec le petit-lait</i>							
St. Gallen	19.00	18.79	18.63	18.53	20.46	20.20	19.63
Thurgau	18.95	18.87	18.52	18.59	20.43	20.23	20.15
Zürich	19.15	18.91	19.00	19.00	20.90	20.95	19.98
Schwyz	19.03	.	.	.	.	20.45	.
Luzern	18.61	18.42	18.39	18.41	20.36	20.12	19.57
Aargau	19.08	18.73	18.62	18.59	20.70	20.36	19.92
Solothurn	19.54	19.29	.	.	21.36	21.87	20.27
Bern	18.55	18.49	18.60	18.58	20.45	20.35	19.87
Fribourg	18.16	18.16	18.22	18.20	20.27	19.85	19.44
Vaud	18.03	18.05	18.01	18.09	19.98	19.70	19.08
Schweiz — Suisse	18.79	18.71	18.73	18.56	20.51	20.13	19.61
Preis bei ausschl. oder vorwieg. Buttermilchverkauf (ohne Rückgabe d. Magermilch) <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de beurrierie, avec le lait écrémé</i>							
St. Gallen	18.95	18.74	18.64	18.85	20.75	20.21	19.40
Thurgau	18.94	18.80	18.54	18.51	20.43	20.27	20.32
Zürich	19.38	19.56	19.43	19.37	21.64	21.52	20.77
Luzern	18.45	18.41	18.50	18.46	20.04	20.39	19.51
Aargau	19.29	19.18	19.15	19.10	20.98	20.99	20.65
Solothurn	19.44	19.40	19.12	.	.	21.55	21.13
Bern	18.98	18.73	19.10	19.02	20.34	20.39	20.21
Fribourg	18.23	18.80	18.08	18.19	19.94	19.69	20.20
Vaud	18.20	18.03	18.40	18.00	19.64	19.96	19.64
Schweiz — Suisse	18.94	18.75	18.78	18.66	20.45	20.41	20.09
Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Siedermilchverkauf <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de condenserie</i>							
Bern	19.07	18.76	18.52	18.78	20.73	20.68	20.43
Fribourg	18.00	18.00	.	17.95	19.81	19.59	19.00
Vaud	17.96	17.97	18.00	18.10	19.94	19.74	19.12
Schweiz — Suisse	18.34	18.33	18.23	18.32	20.21	20.20	19.86
Preismeldungen der Milchverwertungsgenossenschaften an die Preisberichtsstelle.				Données fournies par les laiteries à l'Office de renseignements sur les prix.			

Die Exportpreise für Käse wurden im Berichtsjahr erhöht. Les prix du fromage d'exportation sont augmentés au cours de l'année.

Käse-Grosshandelspreise. Exportpreise nach Hauptabsatzgebieten.

(Von der Käseunion festgesetzte Preise, franko Schweizergrenze ohne Verpackung.)

Prix de vente en gros du fromage d'exportation dans les principaux pays importateurs.

(Fixés par l'Union du commerce de fromage, franco frontière suisse, emballage non compris.)

11 Jahresende — Fin de l'année Bezugsmengen — Quantités achetées	Frankreich France Fr.	Italien Italie Fr.	Deutschland Allemagne Fr.	Belgien Belgique Fr.	Tschecho- slowakei Tchéco- slovaquie Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis Fr.
Emmentaler, Hochprima (Extra) — <i>Emmental surchoix</i>						
31. XII. 1934:						
— 2499 kg	} 210	210	(M.175) 217	205	205	(\$ 65) 200
2500 — 4999 „		205	(M.172) 213	202	202	(\$ 63) 194
5000 u. mehr — et plus kg		200	(M.170) 210	200	200	(\$ 60) 185
31. XII. 1935:						
— 2499 kg	} 210	(L. 860) 213	215	(Bfr.1900)197	205	(\$ 69) 212
2500 — 4999 „						(\$ 67) 206
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 64) 197
31. XII. 1936:						
— 2499 kg	} 260		300	(Bfr.2070)304	260	(\$ 75) 326
2500 — 4999 „			255			(\$ 73) 318
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 70) 304
31. XII. 1937:						
— 2499 kg	} (fr.1170) 216	(L. 1100) 250	300	(Bfr.1690)248	250	(\$ 62) 268
2500 — 4999 „						(\$ 60) 259
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 58) 250
31. XII. 1938:						
— 2499 kg	} (fr.1610) 191	(L.1190) 277	248—260	(Bfr.1390-1420)	} 230	(\$ 60) 266
2500 — 4999 „		(L.1160) 270		208—212		(\$ 58) 257
5000 u. mehr — et plus kg		(L.1150) 268				(\$ 56) 248
31. XII. 1939:						
— 2499 kg	250	} 290		246—250	250	
2500 — 4999 „	245					
5000 u. mehr — et plus kg	240					
La Greyerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse <i>Gruyère 1^{er} choix, Spalen (couteau) et montagne</i>						
31. XII. 1934:						
— 2499 kg	} 200	190	185	185	185	(\$ 65) 200
2500 — 4999 „						(\$ 63) 194
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 60) 185
31. XII. 1935:						
— 2499 kg	} 190	(L. 780) 193	185	(Bfr.1800)187	185	(\$ 69) 212
2500 — 4999 „						(\$ 67) 206
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 64) 197
31. XII. 1936:						
— 2499 kg	} 240	245	290	Bfr.2000)294	250	(\$ 73) 318
2500 — 4999 „						(\$ 71) 309
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 68) 296
31. XII. 1937:						
— 2499 kg	} (fr.1330) 195	(L. 1030) 234	290	(Bfr.1620)238	240	(\$ 62) 268
2500 — 4999 „						(\$ 60) 259
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 58) 250
31. XII. 1938:						
— 2499 kg	} (fr.1520) 177	(L.1070)249	248—260	(Bfr.1320-1350)	} 220	(\$ 59) 261
2500 — 4999 „		(L.1040)242		197—202		(\$ 57) 253
5000 u. mehr — et plus kg		(L.1030)240				(\$ 55) 244
31. XII. 1939:						
— 2499 kg	240	} 280		236—240	240	
2500 — 4999 „	235					
5000 u. mehr — et plus kg	230					
Preise in ausländischer Währung nach Devisenkursen per 31. Dez. in SFr. umgerechnet. Les prix en valeurs étrangères sont calculés en fr. s. d'après le change du 31 décembre.						

Im Inland fand ein Preisaufschlag für Hartkäse auf 1. Nov. 1939, 10. Juni und 1. Nov. 1940 statt. Les prix du fromage à pâte dure vendu au pays sont augmentés le 1^{er} nov. 1939, le 10 juin et le 1^{er} nov. 1940.

Käse-Grosshandelspreise. Von der Käseunion festgesetzte Inlandspreise franco Empfangsstation des Käufers.

Prix de vente en gros, pour la Suisse, franco gare du destinataire, fixés par l'Union du commerce de fromage.

Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

12 Zeit — Périodes	Emmentaler		Greyerzer		Spalenschnitt- und Bergkäse		¾ fette Rundkäse		½ fette Rundkäse		Sbrinz (Reibkäse)	
	Emmental		Gruyère		Spalen (couteau) et montagne		¾ gras à pâte dure		½ gras à pâte dure		Sbrinz (à râper)	
	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.
29.V.1935–26.VIII.1935 ¹⁾	210	210	210	200	190	190	150	150	130	130	220	210
27.VIII.1935–3.III.1936	210	210	210	190	200	190	160	160	140	140	220	210
4.III.1936–31.VII.1936	210	210	210	190	200	200	160	160	—	—	220	210
1.VIII.1936–23.I.1937	210	210	210	210	200	200	170	170	—	—	220	215
24.I.1937–31.VIII.1937	240	240	240	240	230	230	200	200	—	—	260	260
1.IX.1937–31.VIII.1938	240	240	240	240	230	230	200	200	—	—	270	270
1.IX.1938–2.II.1939	240	240	240	220	230	220	200	200	—	—	270	270
3.II.1939–7.III.1939	240	240	240	220	230	220	180	180	—	—	270	270
8.III.1939–16.VII.1939	240	240	200/210	200/210	200/230	200/230	180	180	—	—	270	270
17.VII.1939–17.VIII.1939	240	240	240	220	230	210	180	180	—	—	270	270
18.VIII.1939–31.X.1939	240	240	220/240	210	210/230	210	180	180	—	—	270	270
1.XI.1939–9.VI.1940	250/270	250	250/270	250	250/260	250	230	230	—	—	300	300
10.VI.–31.X.1940	290	290	290	290	280	280	250	250	—	—	320	320
Seit – depuis le 1. XI.1940	308	308	308	308	298	298	268	268	—	—	338	338

¹⁾ Seit 1. August 1934 Einheitsverkaufspreise je 100 kg für jedes Quantum in ganzen Laiben.

¹⁾ Depuis le 1^{er} août 1934, prix uniformes par 100 kg. pour toutes quantités en pièces entières.

Die übrigen Käsesorten, wie Tilsiter und verschiedene Bergkäse, verzeichnen im Berichtsjahr, verglichen mit 1938, ebenfalls eine Preiserhöhung.

Les prix des autres sortes de fromage, comme le Tilsit et divers fromages de montagne sont aussi plus élevés en 1939 qu'en 1938.

Grosshandelspreise für Tilsiter, Appenzeller- und Alpenkäse.

Prix du fromage de Tilsit, d'Appenzell et des Alpes, en gros.

13 Jahre — Années	Tilsiter	Appenzeller Rässkäse	½ fette Rässkäse	Appenzeller Fettkäse	GlarnerAlpkäse vollfett ¹⁾	Walliser Bergkäse fett ²⁾
	Tilsit	Fromage d'Appenzell tout fort	Fromage d'Appenzell demi-fort	Fromage d'Appenzell tout gras	Fromage glaronnais tout gras ¹⁾	Fromage gras du Valais ²⁾
	Fr. je kg in St. Gallen — Fr. par kg. à St-Gall				Fr. je — par kg.	Fr. je — par kg.
1930	2.75	1.75	2.25	3.30	2.45	2.86
1931	2.72	1.75	2.25	3.35	2.50	2.97
1932	2.40	1.62	2.20	3.07	2.20	2.53
1933	1.90	1.45	2.00	2.65	1.94	2.34
1934	1.90	1.45	1.94	2.65	1.95	2.13
1935	1.70	1.35	1.90	2.57	1.95	2.04
1936	2.00	1.49	1.96	2.68	1.98	2.23
1937	2.13	1.62	2.14	2.62	2.24	2.42
1938	2.13	1.63	2.15	2.55	2.24	2.20
1939	2.17	1.68	2.19	2.59	2.18	2.32

¹⁾ Mitteilung des Verbandes nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften.

¹⁾ Données de la Fédération laitière zurichoise.

²⁾ Mitteilung des Walliser Milchproduzentenverbandes.

²⁾ Données de la Fédération valaisanne des producteurs de lait.

Marktberichte in der Schweizerischen Milchzeitung.

Rapport sur les marchés de la «Schweiz. Milchzeitung».

Die Tafel- und Kochbutterpreise blieben im Berichtsjahr noch unverändert. Auf 1. Jan., 16. Sept. und 1. Nov. 1940 erfolgte eine Verteuerung um je 50 Rp.

Les prix du beurre de table et de cuisine ne changent pas en 1939. Par contre, ils sont augmentés de 50 ct. par kg. chaque fois, le 1^{er} janvier, le 16 septembre et le 1^{er} novembre 1940.

Gross- und Kleinhandelspreise für Tafel- und Kochbutter.
Richtpreise der Zentralstelle für Butterversorgung („Butyra“).
Prix-indices de la Centrale suisse pour le ravitaillement en beurre «Butyra».

14	Preis bei Verkauf an — <i>Prix de vente aux</i>							
	Grosshandelsfirmen — <i>Maisons de gros</i>				Kleinhandelsfirmen — <i>Maisons de détail</i>		Konsumenten — <i>Consommateurs</i>	
	40— 119 kg	120— 239 kg	240— 479 kg	480 kg und mehr et plus	i. Fässern, Kisten od. stock- weise <i>en fûts, en caisses ou en molles</i>	Model- liert <i>en plaques</i>	Kiloweise ab Stock <i>au kg. en molle</i>	Model- liert <i>en plaques</i>
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
	Tafelbutter Ia (Floralp) — <i>Beurre de table de 1^{er} choix (Floralp)</i>							
1.V. 1934 — 30.XI.1935	4.05	4.02	4.01	4.00	4.15	4.30	4.55	4.75
1.III. 1935 — 31.I. 1937	4.07	4.04	4.03	4.02	4.15	4.30	4.55	4.75
1.II. 1937 — 31.III. 1939	4.32	4.29	4.28	4.27	4.40	4.55	4.80	5.00
1.I. 1940 — 15.IX.1940	4.84	4.81	4.80	4.79	4.90	5.05	5.30	5.50
16. IX. 1940 — 31.X. 1940	5.32	5.29	5.28	5.27	5.40	5.55	5.80-6.00	6.00-6.20
Seit — depuis 1. XI. 1940	5.82	5.79	5.78	5.77	5.90	6.05	6.30-6.50	6.50-6.70
	Kochbutter Ia — <i>Beurre de cuisine de 1^{er} choix</i>							
1.V. 1934 — 30.IV.1936	3.20	3.19	3.18	3.17	3.30	.	3.60	3.70
1.V. 1936 — 31.I. 1937	3.60	3.59	3.58	3.57	3.70	.	4.00	4.10
1.II. 1937 — 31.III. 1939	3.90	3.89	3.88	3.87	4.00	.	4.30	4.40
1.I. 1940 — 15.IX.1940	4.42	4.41	4.40	4.39	4.50	.	4.80	4.90
16. IX. 1940 — 31.X. 1940	4.90	4.89	4.88	4.87	5.00	.	5.30-5.40	5.40-5.50
Seit — depuis 1. XI. 1940	5.40	5.39	5.38	5.37	5.50	.	5.80-5.90	5.90-6.00

Die verbilligte Abgabe eingesottener Butter wurde am 23. Mai 1940 eingestellt. Seither haben die Preise die Herstellungskosten zu decken.

La vente du beurre fondu à prix réduit est suspendue le 23 mai 1940. Depuis, le prix de vente est relevé de façon à couvrir le prix de revient.

Gross- und Kleinhandelspreise für eingesottene Butter. — Prix du beurre fondu en gros et en détail
Durch die Schweiz. Butterzentrale festgesetzte, verbindliche Preise.
fixés obligatoirement par la Centrale suisse du beurre.

15	Preis je kg bei Verkauf an — <i>Prix de vente par kg. aux</i>							
	Grosshandelsfirmen — <i>Maisons de gros</i>				Kleinhandelsfirmen — <i>Maisons de détail</i>		Gewerbe- betriebe <i>Exploit. industr.</i>	Kon- sumenten <i>Consom- mateurs</i>
	30— 49 kg	50— 199 kg	200— 499 kg	500 kg und mehr et plus	30 kg	50 kg	Fr.	Fr.
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
	in Büchsen von 1 kg — <i>en boîtes d'un kg.</i>							
3. II. 1939 — 19. III. 1939	4.02	—	4.01	4.00	3.10	—	3.40	3.40
20. III. 1939 — 23. V. 1940	3.52	—	3.51	3.50	3.60	—	—	4.00
24. V. 1940 — 15. IX. 1940	5.67	—	5.66	5.65	5.75	—	—	6.25
16. IX. 1940 — 31. X. 1940	6.17	—	6.16	6.15	6.25	—	—	6.75
Seit — depuis 1. XI. 1940	6.67	—	6.66	6.65	6.75	—	—	7.25
	in Eimern von 5 kg — <i>en seaux de 5 kg.</i>							
3. II. 1939 — 19. III. 1939	—	3.97	3.96	3.95	—	3.05	3.30	3.35
20. III. 1939 — 23. V. 1940	—	3.47	3.46	3.45	—	3.55	3.65-3.85	3.90
24. V. 1940 — 15. IX. 1940	—	5.62	5.61	5.60	—	5.70	5.85-6.00	6.10
16. IX. 1940 — 31. X. 1940	—	6.12	6.11	6.10	—	6.20	6.35-6.50	6.60
Seit — depuis 1. XI. 1940	—	6.62	6.61	6.60	—	6.70	6.85-7.00	7.10
	in Eimern von 25 kg — <i>en seaux de 25 kg.</i>							
3. II. 1939 — 19. III. 1939	—	3.97	3.96	3.95	—	3.05	3.25	3.30
20. III. 1939 — 23. V. 1940	—	3.47	3.46	3.45	—	3.55	3.60-3.80	3.85
24. V. 1940 — 15. IX. 1940	—	5.57	5.56	5.55	—	5.65	5.70-5.85	6.00
16. IX. 1940 — 31. X. 1940	—	6.07	6.06	6.05	—	6.15	6.20-6.35	6.50
Seit — depuis 1. XI. 1940	—	6.57	6.56	6.55	—	6.65	6.70-6.85	7.00

Die Kleinhandelspreise für milchwirtschaftliche Erzeugnisse haben sich im Berichtsjahr, verglichen mit 1938, wenig verändert. Ein Milchpreisaufschlag um 1 Rp. per Liter erfolgte je auf 1. April und 1. November 1940.

Les prix de vente au détail des produits laitiers sont à peu près les mêmes qu'en 1938. Le prix de vente du lait de consommation fut relevé d'un ct. par litre à deux reprises, le 1^{er} avril et le 1^{er} novembre 1940.

Kleinhandelspreise für Appenzeller-, Tilsiter-, Sbrinz- und Magerkäse.
Prix de vente au détail du fromage d'Appenzell, du Tilsit, du Sbrinz et du fromage maigre.
 Fr. je kg (Jahresmittel). — Moyenne annuelle, fr. par kg.

16 Jahre Années	Altstätten (St. Gallen)		Stadt St. Gallen			Stadt Luzern		
	Appenzeller Räskäse Fromage d'Appenzell tout fort Fr.	Appenzeller Vollfettkäse Fromage d'Appenzell tout gras Fr.	Tilsiter, fett Tilsit gras Fr.	Appenzeller Räskäse Fromage d'Appenzell tout fort Fr.	Appenzeller Vollfettkäse Fromage d'Appenzell tout gras Fr.	Sbrinz Ia (Reibkäse) Sbrinz, 1 ^{er} choix à râper Fr.	Tilsiter, vollfett Tilsit tout gras Fr.	Mager- käse Fromage maigre Fr.
1933	1.75	3.00	2.30	1.70	3.00	3.45	2.50	1.15
1934	1.75	2.80	2.30	1.70	2.90	3.45	2.45	1.10
1935	1.65	2.80	2.35	1.60	2.80	3.15	2.40	1.10
1936	1.60	2.80	2.60	1.77	2.90	2.94	2.49	1.10
1937	2.03	3.14	2.78	2.15	3.17	3.11	2.72	1.19
1938	2.10	3.20	2.80	2.08	3.20	3.09	2.70	1.20
1939	2.04	3.13	2.75	2.07	3.24	3.15	2.69	1.29

Marktberichte in der Schweizerischen Milch-zeitung. — Rappports sur les marchés, de la «Schweizerische Milchzeitung».

Kleinhandelspreise für Trinkmilch, Käse und Tafelbutter in städtischen Gemeinden.
Prix de vente au détail du lait de consommation, du fromage et du beurre de table dans les villes.

17 Jahre Années	Basel Ct.	Bern Ct.	LaChaux- de- Fonds Ct.	Genève Ct.	Lausanne Ct.	Lugano Ct.	Luzern Ct.	St. Gallen Ct.	Zürich Ct.	Durchschnitt von 34 Städten Moyenne de 34 villes Ct.
Trinkmilch, Rp. je Liter ins Haus geliefert — Lait de consommation, cts. par litre, à domicile										
1933	31	31	31	32	32	36	29	30	31	31
1934	31	31	31	32	32	36	29	30	31	31
1935	31	31	31	32	32	36	29	30	31	31
1936	31	31	31	32	32	36	29	30	31	31
1937	32	32	32	33	33	36	30	31	32	31
1938	32	32	32	34	33	36	30	31	33	32
1939	33	33	33	36	34	36	31	32	34	33
Emmentaler- oder Greyerzerkäse Ia, Fr. je kg — Fromage d'Emmental ou de Gruyère 1 ^{er} choix, fr. par kg.										
1933	2.80	2.70	2.63	2.79	2.72	3.00	2.78	2.60	2.80	2.67
1934	2.80	2.70	2.60	2.71	2.45	2.75	2.77	2.60	2.60	2.62
1935	2.65	2.68	2.52	2.70	2.40	2.50	2.77	2.60	2.60	2.59
1936	2.60	2.65	2.58	2.70	2.60	2.52	2.80	2.60	2.60	2.61
1937	2.88	2.92	2.96	2.98	2.86	2.88	2.89	2.86	2.84	2.89
1938	2.90	2.95	2.98	3.00	2.90	2.90	2.91	2.90	2.80	2.91
1939	2.92	3.01	2.95	3.05	2.95	2.95	2.88	2.95	2.81	2.94
Tafelbutter Ia (Zentrifugenbutter), Fr. je kg — Beurre de table (centrifuge) 1 ^{er} choix, fr. par kg.										
1933	4.80	4.77	4.80	4.75	4.57	5.00	4.82	4.80	4.80	4.70
1934	4.80	4.65	4.80	4.75	4.55	4.92	4.80	4.80	4.80	4.69
1935	4.80	4.65	4.80	4.75	4.67	4.80	4.80	4.80	4.85	4.69
1936	4.80	4.65	4.80	4.75	4.75	4.90	4.80	4.80	4.85	4.71
1937	5.08	4.78	4.98	4.98	4.98	5.17	4.98	4.98	5.12	4.95
1938	5.10	4.85	5.00	5.00	5.00	5.00	5.02	5.00	5.15	4.96
1939	5.10	4.85	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.15	4.96

Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. — Relevés de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.